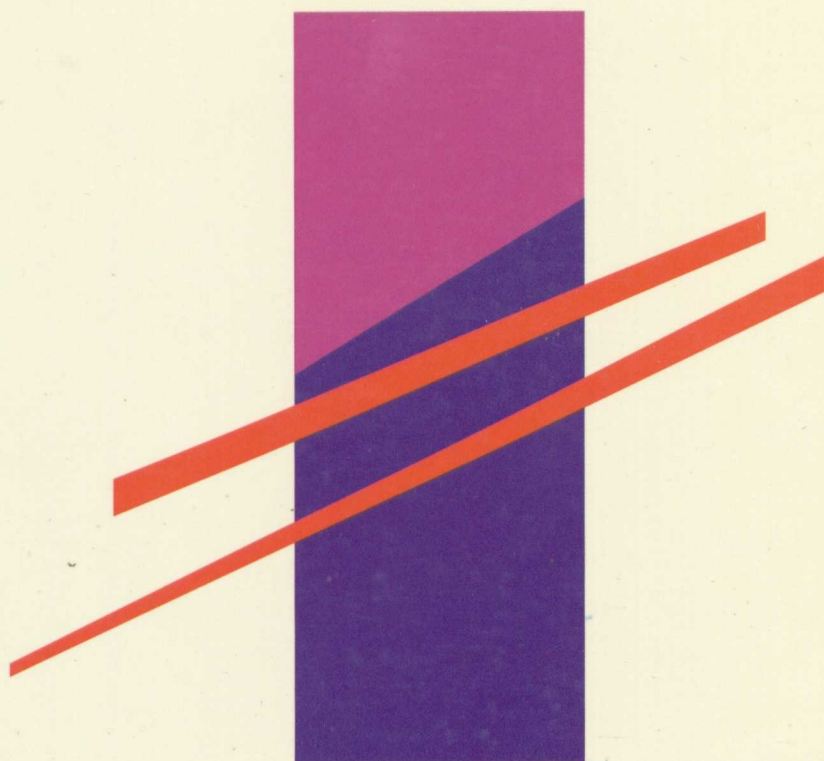


Materiales Didácticos

Lengua Extranjera:
Francés



BACHILLERATO



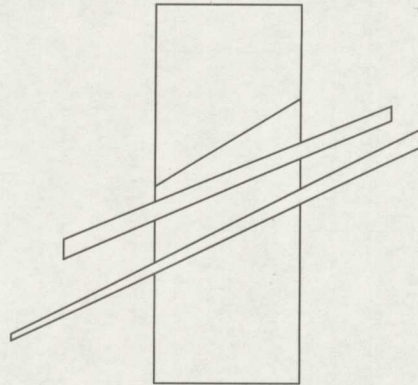
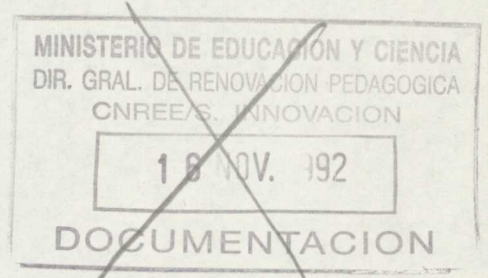
Ministerio de Educación y Ciencia

60214

1001956

B0760214
~~3168~~

Materiales Didácticos



Materias Comunes

Lengua Extranjera:
Francés



Mariluz García Tirado
Mercedes Cofán Amiel



Ministerio de Educación y Ciencia

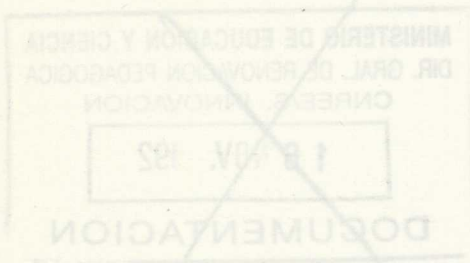
R.134046

B15 60214

100175



Materiales Didácticos



Materias Comunes

Idiomas Extranjeros:
Francés



Maria Cruz Tena
María Cruz Tena



Ministerio de Educación y Ciencia
Secretaría de Estado de Educación

NIPO: 176-92-106-8
ISBN: 84-369-2228-X
Depósito legal: M-19794-1992
Realización: MARÍN ÁLVAREZ HNOS.



Ministerio de Educación y Ciencia

R. 131014

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
DIR. GRAL. DE RENOVACION PEDAGOGICA
CNREE/S. INNOVACION

16 NOV. 1992

DOCUMENTACION

Prólogo

La finalidad de estos materiales didácticos para el Bachillerato es orientar a los profesores que, a partir de octubre de 1992, impartirán las nuevas enseñanzas del Bachillerato en los centros que se anticipan a implantarlas. Son materiales para facilitarles el desarrollo curricular de las correspondientes materias, principalmente en las de primer curso, aunque algunas de ellas tienen su continuidad también en el segundo curso. Con estos materiales el Ministerio de Educación y Ciencia quiere facilitar a los profesores la aplicación y desarrollo del nuevo currículo en su práctica docente, proporcionándoles sugerencias de programación y unidades didácticas que les ayuden en su trabajo; unas sugerencias, desde luego, no prescriptivas, ni tampoco cerradas, sino abiertas y con posibilidades varias de ser aprovechadas y desarrolladas. El desafío que para los centros educativos y los profesores supone anticipar en el curso 1992/93 la implantación de las nuevas enseñanzas, constituyéndose con ello en pioneros de lo que será más adelante la implantación generalizada, merece no sólo un cumplido reconocimiento, sino también un apoyo por parte del Ministerio, que a través de estos materiales didácticos pretende ayudar a los profesores a afrontar ese desafío.

Se trata, por otro lado, de materiales elaborados por los correspondientes autores, cuyo esfuerzo es preciso valorar de modo muy positivo. Responden, todos ellos, a un mismo esquema general propuesto por el Ministerio en el encargo a los autores, y han sido elaborados en estrecha conexión con el Servicio de Innovación, de la Subdirección General de Programas Experimentales. Por consiguiente, aunque la autoría pertenece de pleno derecho a las personas que los han preparado, el Ministerio considera que son útiles ejemplos de programación y de unidades didácticas para la correspondiente asignatura, y que su utilización por profesores, en la medida en que se ajusten al marco de los proyectos curriculares que los centros establezcan y se adecuen a las características de sus alumnos, servirá para perfeccionarlos y para elaborar en un futuro próximo otros materiales semejantes.

La presentación misma, en forma de documentos de trabajo y no de libro propiamente dicho, pone de manifiesto que se trata de materiales con cierto carácter experimental: destinados a ser contrastados en la práctica, depurados y completados. Es intención del Ministerio realizar ese trabajo de contrastación y depuración a lo largo del próximo curso, y hacerlo precisamente a partir de las sugerencias y contrapropuestas que vengan de los centros que se anticipan a la reforma. Es propósito suyo también, desde luego, preparar los correspondientes materiales para la implantación, en octubre de 1993, del segundo curso de Bachillerato.

Estos materiales han sido preparados en los meses en que se estaba terminando la elaboración de los Reales Decretos de Enseñanzas Mínimas y de Currículo del Bachillerato, al cumplirse los trámites reglamentarios de los correspondientes dictámenes por el Consejo Escolar del Estado y, en el caso del primero de ellos, también del Consejo de Estado. Los autores de los materiales han tenido que trabajar sobre los proyectos de tales Reales Decretos, sin disponer todavía de su versión definitiva. Esta situación ha hecho especialmente difícil la labor de los autores, que en un plazo de tiempo relativamente breve, y ajustando sus propuestas de desarrollo curricular a las versiones, todavía no definitivas, de los referidos Decretos, han trabajado a un ritmo rápido para poder hacer llegar a los centros estos materiales, al mismo tiempo que eran aprobados los Decretos.

Aún operando sobre borradores finales, pero no sobre redacción definitiva de normas legales a punto de aprobación, ha parecido oportuno destacar con letra distinta, en la presente publicación, los textos entresacados de los borradores de estas normas oficiales. A semejanza del planteamiento curricular de etapas anteriores, también en el Bachillerato el currículo del Ministerio mantendrá los mismos objetivos y criterios de evaluación que el Decreto de Enseñanzas Mínimas; mientras, en cambio, ampliará en algo el apartado de los contenidos.



Índice

| | <u>Páginas</u> |
|--|----------------|
| I. INTRODUCCIÓN | 7 |
| Justificación de su presencia en el currículo: fuentes sociales, psicológicas y epistemológicas | 8 |
| Relación con los objetivos de Bachillerato | 9 |
| II. OBJETIVOS GENERALES | 11 |
| III. CONTENIDOS DE BACHILLERATO | 13 |
| Selección de contenidos para el primer curso | 15 |
| IV. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS Y PARA LA EVALUACIÓN | 19 |
| Principios didácticos aplicables a esta materia | 19 |
| Diseño de actividades y tareas comunicativas | 20 |
| Estrategias didácticas | 23 |
| Relación con otras asignaturas y con los temas transversales | 26 |
| Utilización de espacios materiales y recursos | 27 |
| Evaluación | 28 |
| V. PROGRAMACIÓN DE LA ASIGNATURA. CRITERIOS, SUGERENCIAS DE ORGANIZA- CIÓN Y SECUENCIA | 37 |
| Evolución de las prácticas didácticas | 37 |
| Panorama actual de métodos y prácticas de la enseñanza del Francés en España | 38 |

| | <u>Páginas</u> |
|---|----------------|
| Principios didácticos que definen esta programación..... | 39 |
| Propuesta de secuencia..... | 40 |
| VI. EJEMPLIFICACIÓN DE UNA UNIDAD DIDÁCTICA..... | 47 |
| Situación de la Unidad en relación con otras unidades. | |
| Finalidad..... | 47 |
| Evaluación inicial..... | 47 |
| • Introducción..... | 47 |
| • Actividades..... | 49 |
| Objetivos didácticos de la Unidad ejemplificada..... | 64 |
| Mapa conceptual..... | 64 |
| Estructura general de la Unidad didáctica y de las actividades. | |
| Orientaciones didácticas..... | 67 |
| • Estructura..... | 67 |
| • Criterios seguidos para la secuencia de contenidos y actividades. Orientaciones didácticas..... | 68 |
| Desarrollo secuenciado de la Unidad didáctica..... | 71 |
| Evaluación..... | 111 |
| • Evaluación de los alumnos..... | 111 |
| • Evaluación de la Unidad..... | 112 |
| VII. BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS ADICIONALES..... | 115 |
| Revistas didácticas y pedagógicas..... | 115 |
| Prensa..... | 115 |
| Colecciones de editoriales..... | 115 |
| Organismos oficiales..... | 116 |
| Material didáctico..... | 116 |
| Documentación de la Unidad didáctica..... | 117 |

Introducción

La estructura del Bachillerato según el Real Decreto 1700/1991 establece tres bloques de materias: Materias comunes, Materias de modalidad y Materias optativas. La Lengua extranjera está incluida en el ámbito de aquellas disciplinas que, por sus características formativas generales, son imprescindibles en esta etapa postobligatoria.

La lengua extranjera aparece con una presentación de contenidos diferente a la que se ofreció en la agrupación por bloques en la Educación Secundaria Obligatoria pero ofrece, no obstante, en su globalidad prácticamente contenidos similares a los de la etapa anterior, aunque con otro nivel de conocimiento.

En efecto la doble acepción funcional del lenguaje, función de comunicación y representación interrelacionadas en los actos lingüísticos, reviste en esta materia, al abordar la etapa del Bachillerato, unas características específicas acordes con el mayor grado de madurez del alumnado.

Se desprende de todo ello que la inclusión de esta materia en el Bachillerato cobra sentido por el tipo de conocimiento funcional práctico que la vertebrará, sin olvidar que su carácter globalizador posibilita la integración o aplicación flexible de conocimientos procedentes de campos específicos de otras disciplinas, preparando y orientando al alumno hacia opciones futuras en el terreno profesional y académico.

En lo que concierne a la competencia comunicativa, objetivo primordial de enseñanza-aprendizaje, se desbordan los límites establecidos en la Secundaria, circunscritos a situaciones próximas del entorno familiar y de la vida cotidiana. Ahora se introduce un mayor número de variables al ampliarlas a ámbitos de conocimientos socioculturales franceses específicos o a temas relacionados con otras disciplinas del currículo.

Desde el punto de vista sociolingüístico se diversifican también los posibles interlocutores, registros de lengua, propósito de comunicación etc., ya que se enriquece la gama de variantes discursivas que exigen tratamiento específico y que se trabajarán al incorporar textos procedentes de los medios de comunica-

ción (prensa, televisión). La competencia estratégica del alumno cobrará mayor autonomía puesto que el alumno está habituado a crear estrategias comunicativas en las simulaciones de contextos reales y su estadio evolutivo le permite transferir estrategias de aprendizaje adquiridas en aprendizajes anteriores. A su vez, se consolidará la competencia lingüística en sus tres niveles (fonético-fonológico, morfosintáctico y léxico) aun cuando no constituye el objetivo final de esta materia, competencia que estará al servicio de la función comunicativa plasmada con mayor coherencia y cohesión en textos y discursos dentro de un enfoque discursivo del lenguaje.

Junto con la finalidad instrumental, ya aludida, esta disciplina contribuye a la formación intelectual al promover actividades en las que se potencia que el alumno construya nuevas representaciones, ampliando su visión del mundo a partir de su estructura cognitiva previa.

Justificación de su presencia en el currículo: fuentes sociales, psicológicas y epistemológicas

Como instrumento regulador de interacciones personales, el dominio de la lengua francesa en su doble aspecto de producción y recepción permite:

- Adaptarse a las expectativas de la sociedad actual en la que la ruptura de las barreras lingüísticas es un hecho favorecido por el trasvase de personas entre países (intercambios educativos o profesionales, migraciones, turismo) o por los avances tecnológicos (parabólicas, difusión de películas en versión original...).
- Propiciar la inserción del individuo en su futuro medio profesional o académico, gracias a la apropiación de estrategias de autonomización en el aprendizaje que le permitirán profundizar en el campo que le sea preciso.
- Capacitarle para emprender en su tiempo de ocio aquellas actividades relacionadas con el ámbito de la lengua francesa que enriquezcan sus relaciones interpersonales, pudiendo incluso servir de intermediario entre interlocutores monolingües.
- Cooperar en la construcción de un mundo plural, abierto a diferentes formas de pensar y actuar, evitando los estereotipos y desarrollando una actitud de respeto y tolerancia hacia el mosaico de culturas que componen la sociedad francesa actual, al mismo tiempo que se valora y relativiza la cultura propia.
- La adquisición de una competencia comunicativa correcta supone el fortalecimiento de la seguridad personal, favorece la autonomía y la toma de iniciativas. Posibilita, en efecto, el acceso directo a informaciones sin depender de traducciones e intermediarios humanos, promueve el control de la expresión de los propios sentimientos y la capacidad de hacer frente a dificultades para hacerse comprender, desarrollando la creatividad, el espíritu de cooperación y la solidaridad.
- Contribuye a ampliar el conocimiento del mundo a través del intercambio de informaciones con miembros de la comunidad lingüística francoparlante o en el análisis de documentos de todo tipo.
- Enriquece el esquema de conocimiento personal en el que se integran nuevos datos, conceptos, valores y, sobre todo, procedimientos facilitan-

do la transferencia de conocimientos adquiridos en el aprendizaje de la lengua francesa a otros campos del saber.

- Favorece la reflexión sobre procesos de interacción social en los actos lingüísticos y potencia la adquisición de una conciencia más definida de la propia capacidad comunicativa en la lengua materna al contrastarla con la lengua extranjera.
- Colabora, como otras disciplinas, en el desarrollo de capacidades tales como: aplicar principios, conocimientos, aptitudes en situaciones nuevas, memorizar, contextualizar, establecer relaciones entre hechos para construir hipótesis, ilustrar con datos una exposición, un argumento, distinguir hechos frente a opiniones.

El estudio de una lengua extranjera dentro del diseño curricular del Bachillerato participa en la formación general del alumno, pues contribuye a desarrollar las capacidades personales en orden a obtener una madurez en un entorno distinto al de su propia lengua. Como vehículo de conocimientos específicos participa de la finalidad preparatoria proporcionando una formación especializada más rica y diversa en otras materias cuyos contenidos puedan ser abordados a través de esta lengua extranjera, encauzando y orientando al alumno para la elaboración de su propio diseño de estudios profesionales o universitarios.

Dentro de las capacidades específicas que el Bachillerato plantea como objetivos a conseguir, el aprendizaje de la lengua extranjera participará en el desarrollo de la competencia comunicativa y lingüística general a través de la transferencia de estrategias de aprendizaje individuales utilizadas en las actividades de recepción y producción en lengua materna y lengua extranjera, contribuyendo a un aprendizaje reflexivo de la lengua castellana y la lengua oficial propia de la comunidad autónoma.

Además, el descubrimiento de la literatura francesa y de las manifestaciones artísticas correspondientes a un contexto francófono conformarán la sensibilidad creativa del alumno y enriquecerán su cultura, apreciando, por contraste, las distintas formas literarias y artísticas a las que haya tenido acceso.

Asimismo, a través de la lengua extranjera, el alumno podrá aprender a seleccionar fuentes de documentación que propicien el plantear y resolver problemas relativos a conocimientos científicos y humanísticos.

La lengua francesa, como sistema formal que articula una manera distinta de vertebrar la realidad, debe contribuir a ampliar el horizonte del alumno proporcionándole nuevos datos y argumentos que le permitirán analizar y valorar de forma crítica las distintas manifestaciones que se produzcan en el mundo actual. El conocimiento, a través de los documentos auténticos en lengua extranjera, de otras formas de organizar la sociedad y de enfrentar los problemas que la atraviesan, contribuirá a la consolidación de la propia personalidad social y moral del alumno potenciando su participación responsable y reflexiva. El contacto con otros países y sociedades de habla francófona le concienciará de las diversas circunstancias y condiciones de vida en otros ámbitos, creando bases sólidas para un entendimiento en la tolerancia con otros sujetos y contribuyendo a su formación solidaria en una sociedad plural y multilingüe.

Relación con los objetivos de Bachillerato

Objetivos generales

El desarrollo de esta materia ha de contribuir a que las alumnas y los alumnos adquieran las siguientes capacidades:

- 1. Utilizar la lengua extranjera de forma oral y escrita, con fluidez y corrección crecientes, para comunicarse en situaciones reales diversas de manera clara, personal y creativa.*
- 2. Comprender e interpretar críticamente los textos orales, escritos y visuales de los medios de comunicación.*
- 3. Leer de manera autónoma textos en la lengua extranjera que presenten distintas estructuras organizativas con fines diversos: información, adquisición de conocimientos en determinadas áreas de interés, esparcimiento y ocio.*
- 4. Reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua extranjera en la comunicación, con el fin de mejorar las producciones propias y comprender las ajenas, en situaciones cada vez más variadas e imprevistas.*
- 5. Conocer los aspectos fundamentales del medio sociocultural propio de la lengua estudiada para conseguir una mejor comunicación y una mejor comprensión e interpretación de culturas distintas a la propia.*
- 6. Ampliar los conocimientos acerca de la lengua extranjera y utilizarlos para aprendizajes y profundizaciones posteriores, tanto en la lengua estudiada, como en otras e incluso otros campos del saber y la cultura.*
- 7. Valorar críticamente otros modos de organizar la experiencia y estructurar las relaciones personales comprendiendo el valor relativo de las convenciones y normas culturales.*



Contenidos de Bachillerato

Uso de la lengua oral y escrita

- Participación en conversaciones relativas a situaciones de la vida cotidiana y a situaciones derivadas de las diferentes actividades de aprendizaje.
 - Factores no explícitos de los mensajes (contexto de la situación, relación y actitud entre los interlocutores...)
 - Aspectos funcionales (intención comunicativa): describir, narrar, explicar, hacer hipótesis, expresar probabilidad, duda o sospecha, argumentar, resumir...
 - Tipos de discurso: narraciones (historias personales breves, cuentos, informes...), descripciones (recuerdos, experiencias...), procedimientos/prescripciones (instrucciones, consejos...), argumentaciones (diálogos, debates...)
- Utilización de las estrategias de comunicación que facilitan la interacción.
- Uso de la lengua escrita. Situaciones que respondan a una intención comunicativa concreta y a un receptor determinado, aplicando las normas que rigen los diferentes esquemas textuales.
- Valoración de la lengua extranjera como vehículo de relación y entendimiento entre las personas y las culturas.

Comprensión de textos orales y escritos: medios de comunicación, autonomía lectora

- Comprensión global y específica de:
 - textos orales y escritos de la comunicación interpersonal o de uso en la vida cotidiana (consignas del profesor, conversaciones, exposiciones, debates, intercambios con hablantes de la lengua extranjera, cartas, folletos, instrucciones de funcionamiento, apuntes...).



- *Textos escritos de divulgación, relacionados con las distintas modalidades de Bachillerato y la cultura en general, con ayuda del diccionario.*
- *Comprensión de la información global y de informaciones específicas previamente requeridas de:*
 - *textos orales, escritos y visuales de los medios de comunicación (canciones, informativos, programas sencillos de opinión, cortometrajes divulgativos, series de televisión, cartas al director, artículos de prensa...).*
- *Posición crítica ante el contenido ideológico de las informaciones transmitidas por los textos.*

Reflexión sobre la Lengua y autocorrección

- *Los componentes de la competencia comunicativa: análisis y reflexión sobre su funcionamiento a través de textos orales y escritos:*
 - *aspectos nocionales-funcionales (pedir ayuda y cooperación, expresar acuerdo y desacuerdo, contrastar y comparar, animar y estimular, criticar, hacer suposiciones y expresar condiciones, expresar duda y sospecha...);*
 - *elementos morfosintácticos (estructura de la oración, tiempos verbales, subordinación, estilo indirecto, oraciones impersonales, voz pasiva, marcadores del discurso...);*
 - *elementos léxicos (formación de palabras, sufijos, prefijos...) y elementos fonológicos (perfeccionamiento fonético, significados implícitos que puede sugerir la entonación...);*
 - *aspectos discursivos: organización adecuada de las ideas en el párrafo y en el texto, utilización de los elementos de cohesión del discurso, etc.*
 - *elementos estratégicos: identificación de las estrategias para participar y mantener la conversación y para negociar el sentido.*
- *Rigor en la aplicación de instrumentos de control y autocorrección.*

Aspectos socioculturales

- *Interpretación y valoración de los elementos culturales más relevantes presentes en los textos seleccionados.*
- *Identificación e interpretación de las connotaciones de tipo sociocultural, valores, normas y estereotipos más significativos para la comprensión de la cultura extranjera que se manifiestan a través de los textos seleccionados.*
- *Acercamiento a la literatura en la lengua extranjera estudiada: lectura de alguna obra significativa.*
- *Valoración de la lengua extranjera en las relaciones internacionales.*



Regulación del propio proceso de aprendizaje

- Estrategias de aprendizaje relacionadas con los procesos mentales en tareas de aprendizaje (inducción, deducción, control....) y relacionadas con la planificación general de la actividad en el aula.
- Utilización autónoma de recursos para el aprendizaje (diccionario, libros de consulta, medios audiovisuales e informáticos...).
- Interés por ampliar conocimientos sobre la lengua y la cultura extranjeras.

Uso de la lengua oral y escrita

En este núcleo se trabajarán contenidos destinados a conseguir:

- Fluidez en conversaciones, debates y exposiciones breves orales sobre temas variados que según su dificultad podrán ser preparados individualmente o en grupo con orientaciones del profesor, en situaciones de comunicación derivadas de las diferentes actividades de aprendizaje.

Se resolverán previamente las dificultades de orden temático de forma que, cuando se aborden cuestiones que exijan conocimientos especializados relacionados con otras materias, la lengua fluya con cierta espontaneidad en el intercambio de informaciones o datos. Para conseguir la flexibilidad del discurso se prestará especial atención a las estrategias de comunicación que sirvan para facilitar la interacción (recursos para reclamar la atención del receptor, pedir una aclaración, disentir, argumentar, influir en la conducta del interlocutor, reformular, describir, narrar exponer...). Se trata de conseguir una organización coherente de ideas, resolviendo dificultades imprevistas en los intercambios comunicativos orales, una elección correcta del tipo de discurso a emplear en cada situación y el afianzamiento de la corrección idiomática, tanto en el campo morfosintáctico y léxico como en el de la pronunciación y entonación, valorando su importancia para la comunicación.

- Uso de la lengua escrita en situaciones que respondan a una intención comunicativa concreta y a un receptor determinado. Así por ejemplo: redactar cartas formales en contexto de simulaciones o en situaciones auténticas; tomar apuntes en las diferentes fases que configuran una tarea, comunicando ideas propias o ajenas vertidas en conversaciones, debates y exposiciones sobre temas variados; resumir y expresar puntos de vista personales sobre lecturas o interpretación de textos orales y visuales; detallar en el diario de clase las dificultades para el propio progreso en el aprendizaje.

Estos escritos deberán ofrecer mayor corrección lingüística y cohesión textual que en la etapa anterior, aunque aún puedan aparecer incorrecciones que no interfieran en la interacción comunicativa; se aplicarán de forma consciente los mecanismos que rigen diferentes esquemas textuales, como la exposición, la descripción, la narración, el comentario, la argumentación, etc.

Selección de contenidos para el primer curso

Comprensión de textos orales y escritos: medios de comunicación, autonomía lectora

En este núcleo se tratarán los contenidos que propicien:

- La comprensión e interpretación de la información global y de las informaciones específicas requeridas por el profesor de los textos orales y visuales emitidos por los medios de comunicación, tales como canciones, informativos de TV, concursos, programas sencillos de opinión, cortometrajes divulgativos, etc.

En el caso de la comunicación oral interpersonal (conversaciones, debates, exposiciones, consignas del profesor o intercambios con francoparlantes) el alumno será capaz de recurrir espontáneamente a estrategias comunicativas que faciliten una comprensión más detallada del mensaje.

Se trabajará en el oral y en el escrito la identificación de los rasgos más notorios de registro de lengua, de los aspectos culturales que estén presentes en los textos y de la intención del autor o del interlocutor en cada situación de comunicación.

- La comprensión e interpretación de la información global y de las informaciones específicas requeridas por el profesor sobre textos escritos, recurriendo a indicios textuales, extratextuales e icónicos. Pueden ser textos pertenecientes al ámbito de la comunicación interpersonal (cartas, apuntes...), documentos auténticos emitidos por los medios de comunicación (noticias, artículos de prensa...) o de uso en la vida cotidiana (folletos, modos de empleo...) y lecturas variadas que versen sobre aspectos de la cultura francesa y temas de un campo específico (científico, técnico y humanístico) y que ofrezcan un lenguaje con escasas connotaciones sociales, comprensible para el alumno. Para la interpretación correcta de estas lecturas se prepararán actividades previas que faciliten el desarrollo autónomo de la capacidad lectora, pudiendo el alumno recurrir a la ayuda proporcionada por técnicas instrumentales diversas (uso correcto del diccionario, documentos de apoyo...) o solicitando asesoramiento al profesor y a compañeros.

Reflexión sobre la Lengua y autocorrección

En este núcleo se trabajarán contenidos destinados a lograr:

- Un análisis y reflexión sobre el funcionamiento de los diferentes componentes que integran la competencia comunicativa.

En el componente lingüístico se considerarán por un lado, aquellos aspectos nomenclaturales-funcionales, categorías gramaticales, elementos sintácticos y léxicos o marcadores que contribuyan a dar una mayor cohesión y coherencia al discurso y que sean necesarios para la comunicación a través de textos de diferente tipo organizativo (narraciones, descripciones, exposiciones, argumentaciones), ahora algo más extensos que en la Secundaria y que revisten ya cierta complejidad en esta etapa; se prestará también atención a los rasgos prosódicos y sonidos que conserven todavía influencias de la lengua materna así como a una correcta puntuación y ortografía en las tareas escritas; finalmente, se perseguirá la máxima adecuación del léxico a las situaciones de comunicación.

En cuanto al componente sociolingüístico se analizarán la situación y el propósito de comunicación así como el tipo de interlocutores y los presupuestos socioculturales que la determinan.

El componente discursivo deberá ser tenido en cuenta para esclarecer el contexto lingüístico de producción del mensaje.

Por último, se atenderá al componente estratégico en el que se integran recursos comunicativos propios y estrategias de aprendizaje.

Esta actitud de análisis y reflexión ayudará al alumno a utilizar los conocimientos adquiridos para controlar y corregir producciones propias y ajenas y le llevará a considerar el valor comunicativo de la corrección.

Aspectos socioculturales

Los contenidos de este núcleo suponen:

Una profundización en el conocimiento de los aspectos fundamentales de la realidad sociocultural francesa, prioritariamente de la sociedad contemporánea, que surjan en documentos auténticos orales y escritos emitidos por los medios de comunicación o a través de relaciones personales con francoparlantes. El objetivo es que el alumno identifique e interprete los elementos lingüísticos y no lingüísticos que vehiculan claves socioculturales, reconociendo los componentes sociolingüísticos que caracterizan la situación y el propósito de comunicación.

Por un lado se abordará, sin hacer de ello un objeto de estudio exhaustivo, el tratamiento de referentes geográficos, históricos, institucionales, artísticos y culturales contenidos de forma explícita o implícita en los textos.

Por otro, se pretende que el alumno pueda discriminar los registros de lengua más frecuentes y distinguir características consustanciales a hábitos y actitudes propias del ámbito francófono, todo ello con el fin de aplicar adecuadamente dichas normas y usos en el contexto de conversaciones y de escritos y progresar en los intercambios comunicativos.

Asimismo estos conocimientos favorecerán una comprensión más exacta de programas de TV, películas, artículos de prensa..., esclareciendo datos implícitos que subyacen en los documentos.

Regulación del propio proceso de aprendizaje

Se trabajarán contenidos destinados a conseguir:

- Una autonomización en el proceso de incorporación de estrategias comunicativas individualizadas lingüísticas y extralingüísticas en los intercambios comunicativos de recepción y producción, adecuándose al discurso y a las características de la situación.

Se trata de que los alumnos adopten estrategias de compensación y los recursos propios más eficaces que faciliten la interacción en los intercambios de mensajes, haciendo por un lado que la comprensión sea más detallada y precisa, y evitando por otro interrupciones o incoherencias que dificulten la comunicación.

Principios
didácticos
aplicables a
esta materia

Se activarán los mecanismos que sirvan para reclamar la atención del receptor, pedir y hacer una aclaración, disentir, representar mediante la gestualidad, argumentar, reformular, describir, parafrasear...

- Una capacitación para progresar con autonomía en cada proceso individual de aprendizaje. Los alumnos serán capaces de participar de forma reflexiva en la organización del trabajo (programación de actividades, consulta de datos e informaciones, evaluación, autocorrección) transfiriendo estrategias utilizadas en aprendizajes anteriores y aplicándolas en situaciones nuevas cada vez más variadas.

Se trabajará en el oral y en el escrito...

Una profundización en el conocimiento de los aspectos lingüísticos...

El objetivo es que el alumno desarrolle e integre los elementos lingüísticos...

El trabajo de estas áreas lingüísticas se realizará...

En este sentido, se trabajará...

Asimismo, estos conocimientos favorecerán una comprensión más exacta de...

En este sentido, se trabajará...

En el análisis y síntesis...

En el análisis y síntesis...

Orientaciones didácticas y para la evaluación

La primera consideración que nos hacemos como profesores en un aula es cómo ayudar a nuestros alumnos, con características individuales tan dispares, en la construcción de nuevos conocimientos que desemboquen en una buena competencia comunicativa.

Esta reflexión nos lleva a determinar que el proceso de Enseñanza-Aprendizaje no puede estar centrado exclusivamente en las enseñanzas por parte del profesor de unos conocimientos determinados, sino que el alumno como sujeto activo para emitir o recibir mensajes, resolver problemas, contrastar hipótesis etc., es la pieza clave para conseguir un aprendizaje significativo.

Dicho aprendizaje, en oposición al aprendizaje repetitivo y memorístico que está desligado de la práctica, supone una construcción integradora de una información nueva en interacción con los esquemas de conocimiento de cada individuo.

Por su parte la actuación del profesor, además de estar en constante interacción comunicativa con sus alumnos dando paso a la creación de alternancia de roles, se concreta en intervenciones didácticas, tales como: planificar, reestructurar, adecuar o evaluar actividades y situaciones que favorezcan la dinámica de un aprendizaje en el que cada sujeto integra y construye un nuevo conocimiento según su propia estructura cognoscitiva.

Una selección correcta de los organizadores previos que proporcionen un puente entre lo conocido y lo nuevo, es un requisito fundamental para evitar prácticas erróneas.

Cuando el profesor tiene noticia de los conocimientos previos de sus alumnos, de sus capacidades e intereses individuales, puede ayudarles en este recorrido de apropiación de la lengua, compartiendo los logros o detectando y esclareciendo el tipo de dificultad que ralentiza el proceso.

Por otro lado, el alumno debe ser consciente de que hay tipos de errores que perturban la comunicación y serán a desterrar de inmediato, pero sabe que el profesor acepta su interlengua y que relativizará, por lo tanto, la gravedad de ciertos fallos.

Principios didácticos aplicables a esta materia

Al llegar al Bachillerato, nuestros alumnos llevan ocho años estudiando Francés como primera lengua extranjera y posiblemente hayan pasado por experiencias de aprendizaje muy diversas que se concretan en técnicas de trabajo, estrategias comunicativas, incluso en una valoración de la materia completamente diferente. Han ido adquiriendo, según sus propias capacidades, niveles de competencia comunicativa desiguales, han alcanzado un grado diferente de desarrollo lógico-formal y tienen un bagaje cultural difícilmente equiparable. Todo ello requiere una reflexión atenta que, por un lado, quedará reflejada en la Evaluación Inicial y por otro se replanteará de cara a la planificación de actividades para poder adecuar el ritmo de aprendizaje, en la medida de lo posible, al alumnado concreto de nuestra aula.

La actitud de análisis participativo en el transcurso del aprendizaje, pone de manifiesto la naturaleza de diferentes tipos de errores y supondrá, en ciertos casos, una valoración positiva de los mismos. En efecto, algunas de estas disfunciones sirven de ayuda para determinar y aclarar falsas hipótesis, derivadas de transferencias de la lengua materna, que pueden ser reajustadas con un tratamiento pedagógico adecuado. De ahí el papel de estrecha colaboración entre profesor y alumno en el análisis del error que contribuirá a reforzar el aprendizaje significativo.

a) Criterios previos

El planteamiento reflexivo sobre la naturaleza del proceso cognitivo que va a operar en la resolución de cada tarea debería presidir nuestra planificación de actividades. Este tipo de análisis nos llevará a una clarificación de objetivos que puedan ser compatibles en la práctica con la complejidad de los procesos de alto y bajo nivel que le están haciendo intervenir en el aprendizaje de una lengua extranjera. Por ejemplo al trabajar el alumno en el campo de la comprensión oral el despliegue de estrategias será diferente si el objetivo es conseguir una comprensión global de un documento o si por el contrario, en esta etapa, se pretende alcanzar una comprensión detallada de componentes diversos (discursivo, lingüístico...).

Con ello se podría, por un lado, evitar efectos de saturación, de sobrecarga mental, que desembocan en el fracaso y por otro, delimitar el objetivo exacto perseguido, rentabilizar el esfuerzo del alumno y orientarle hacia una prioridad en el empleo de estrategias.

Otro factor esencial que interfiere negativamente en la ejecución de una tarea es el límite temporal que puede provocar, por ser demasiado ajustado, la anulación de capacidades aparentemente adquiridas pero todavía no automatizadas totalmente.

b) Tareas lingüísticas - Tareas comunicativas

El enfoque comunicativo nos lleva a potenciar la interacción entre el alumnado y su entorno como objetivo primordial en las diferentes tareas. Se comienzan frecuentemente las prácticas pedagógicas con operaciones de alto nivel en situaciones de complejidad variable y se da entrada simultáneamente a operaciones de bajo nivel. El cuadro de la tipología de tareas de G. Vigner ilustra la distribución de éstas en su dimensión formal y funcional.

| | Opération | Visée | Interventions didactiques / tâches |
|---------------------------------------|---|---|---|
| DIMENSION FONCTIONNELLE (COMMUNIQUER) | <ul style="list-style-type: none"> • Planification • Conception | <ul style="list-style-type: none"> • Détermination d'une visée communicative associée à une représentation de l'auditoire. • Construction d'une représentation cognitive du référent et activation des connaissances déposées dans la mémoire à long terme. | <ul style="list-style-type: none"> • Élaboration de stratégies communicatives (voir 2.3.). • Appréciation des besoins d'information du récepteur. • Rassembler les données et éléments d'information (établir par exemple un argumentaire) et préciser le niveau de saisie (cas particulier ou règle générale, expressif ou objectif) - voir 2.2. pour la construction du référent du commentaire. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Organisation • Régulation | <ul style="list-style-type: none"> • Sélection et mise en relation des données en fonction de leur intérêt cognitif supposé ou de leur valeur d'information. • Contrôle de la communication et adaptation du message à ses conditions de réception; travail de recadrage. | <ul style="list-style-type: none"> • Apprendre à faire varier l'ordre de traitement des données - variations de focalisation et de thématisation. • Apprendre à intervenir dans des situations de dialogue ou de monologue (voir 2.4. où l'on apprend à intervenir dans un échange tout en faisant progresser le débat). |
| DIMENSION FORMELLE (METTRE EN LANGUE) | • Mise en texte | • Détermination du schéma-type du texte; contrôle des suites anaphoriques, des marqueurs de cohérence. | • Manipulations portant sur les constituants formels du texte: superstructures textuelles et macro-structure, maîtrise des facteurs de cohérence et de cohésion (voir 2.1. pour la construction du parcours argumentatif). |
| | • Mise en mots | • Intervention au niveau de la micro-structure de la phrase: choix lexicaux, morphologie, syntaxe, orthographe, phonologie... | • Manipulations portant sur les constituants formels de la phrase. |

En él se distinguen:

— Operaciones globales de alto nivel (funcionales y formales) que corresponden a las operaciones de:

- "Planification"
- "Conception"
- "Mise en texte"

— Operaciones locales:

- "Organisation"
- "Régulation"
- "Mise en mots"

Se deduce de esto mismo que las tareas lingüísticas ofrecen una complejidad variable según el tipo de operación que tenga que desarrollar el alumno. En unos casos se tratará de activar conocimientos lingüísticos previos automatizando operaciones de bajo nivel, pero en otros se tratará de utilizarlos en la resolución de nuevos problemas a través de operaciones de alto nivel y por lo tanto aparecerán frecuentemente dificultades que no hay que desdeñar.

Tradicionalmente estas tareas se venían presentando a través de baterías de ejercicios descontextualizados que se integraban con dificultad en las tareas comunicativas. Ahora, por el contrario, las tareas lingüísticas surgen de la situación comunicativa suscitada, imbricadas en la comunicación real o simulada.

Aun en un marco restrictivo como es la clase, se pueden propiciar tareas comunicativas, no obligatoriamente simulaciones de situaciones reales, que no sean meras prácticas lingüísticas o ejercicios de lengua francesa. El lenguaje abordado en su dimensión pragmática abrirá amplias perspectivas en las que el alumno podrá actuar de forma individualizada, implicándose personalmente e integrando los conocimientos adquiridos en los diferentes núcleos temáticos.

Estrategias didácticas

c) **Diseño de tareas**

Cada tarea consta de varias fases. Previamente el profesor determinará el tema que va a enmarcarla teniendo en cuenta el nivel y los intereses de sus alumnos. Determinará también los objetivos comunicativos que quiere integrar y las destrezas que ponen en juego. Todos estos elementos se reflejarán en la tarea final.

Se enunciará el objetivo a alcanzar y las dificultades que entraña. A continuación se definirán los componentes que deban ser adquiridos y el material lingüístico que se podrá utilizar. La planificación de la tarea global se organizará a partir de ella en secuencias que reciban las distintas partes. Se podrán constituir grupos de trabajo, dependiendo del número de alumnos, diversificando itinerarios que conducirán a resultados distintos para un mismo objetivo, pudiéndose plantear una gradación de dificultad en una misma tarea. Por último, y como parte integrante del proceso de aprendizaje, se incluirán las actividades de evaluación en cada tarea. Las tareas que persiguen un mismo objetivo globalizador se pueden integrar en un proyecto.

Se incluye un conjunto de **tareas** de alcance variado que cubren distintos aspectos.

- Viaje a Francia: los participantes distribuyen sus responsabilidades (cuestionarios, entrevistas, filmación, diario de actividades recreativas, recogida de documentos auténticos...) y programación del itinerario para los que repiten experiencia.
- Los alumnos leen el informe que han hecho a partir de un intercambio de opiniones: extraen verbos que introducen estilo indirecto, intercambian sus soluciones razonándolas y compiten en crear el máximo número de variantes, con los matices que mejor se ajusten a la situación de comunicación.
- El profesor presenta a dos grupos de alumnos comunicados un mismo suceso con tratamiento de información diferente (noticia difundida por TV y extracto de prensa). Intercambiarán sus respectivas informaciones completándolas o modificándolas.
- Proyectarse en un objeto peculiar que ha pertenecido a un personaje de contexto sociocultural francés (por ejemplo: la peluca de Robespierre, el carné de baile de la Dama de las Camelias...). El objeto se describe y narra sus avatares.
- El profesor da el resumen de un relato y una secuencia íntegra significativa del mismo. Los alumnos discuten a qué momento de secuenciación corresponde, justificando la solución.
- Dos grupos de alumnos que disienten sobre un tema de actualidad histórica candente argumentan sus distintas posturas.
- Reformular textos a partir de una noticia que contiene informaciones innecesarias o precisiones en clave de humor, añadidas por el profesor; el alumno reformula el enunciado restableciendo la coherencia.
- Resolver por escrito un problema sencillo planteado por el profesor, empleando el razonamiento hipotético-deductivo.
- Se pasa un vídeo sobre un debate en el que sólo se oye a uno de los participantes. Tomar nota de sus premisas, argumentos y deducir, conociendo previamente las diferentes posturas, la contraargumentación del contrincante.

- Hacer un esquema a partir de una exposición realizada por un grupo de alumnos.
- Completar los datos omitidos en una tarea tras las puntualizaciones hechas por los compañeros en actividades de coevaluación.
- Ejecutar correctamente las consignas dadas por el profesor para la presentación de una tarea.
- A partir de un reportaje en el que un sector social se muestra agraviado, el alumno interpreta la reivindicación y las soluciones apuntadas.
- Ver un documental histórico y situar los acontecimientos en su contexto cronológico a partir de indicios contenidos en el soporte visual o sonoro.
- Extraer datos de un documental científico y clasificarlos según los criterios que el alumno establezca.
- El alumno lee dos críticas diferentes sobre una película y toma la decisión razonada de si le gustaría verla o no.
- Seguir las instrucciones técnicas de un aparato para su manipulación.
- Delimitar las diferentes secuencias que integran un relato.
- Analizar titulares de prensa para determinar si es posible sustituir la nominalización por la voz pasiva o activa y comentar si habría cambio de significado respecto al enunciado del periodista.
- El político chaquetero: retomar una argumentación diciendo todo lo contrario pero empleando los mismos nexos.
- Adaptar el capítulo de una novela en una escena teatral. Cuidar los procedimientos de énfasis específicos de la gramática oral.
- Por medio de documentos auténticos o conversaciones con nativos establecer causas, consecuencias y soluciones de un tema conflictivo social (racismo, medio ambiente, demografía...) y relacionarlo con el tratamiento dado en España a este problema.
- Ver un documento y describir el trato que los franceses dan a los animales domésticos. Comentar este tipo de comportamiento social.
- Discutir a partir de las experiencias vividas en relaciones personales con franceses (temas abordados en la correspondencia, encuentros...) actitudes que traslucen otros parámetros culturales.
- Leer un documento e inferir el significado de los términos desconocidos por el contexto, haciendo explícito el recorrido de reconstrucción semántica.
- Los alumnos establecen qué método han seguido para determinar cuáles son las ideas principales y secundarias en un texto escrito.
- Hacer oralmente enunciados perifrásticos sobre un término dado, comparar las distintas técnicas empleadas y explicar cómo se ha llegado a cada solución.

En el Bachillerato el profesor planificará actividades que promuevan el trabajo autónomo del alumno, solo o en grupo y para ello aplicará una amplia gama de prácticas pedagógicas que respondan a métodos de trabajo variados acordes con las diferentes modalidades de aprendizaje y con intereses disciplinares específicos.

Estrategias didácticas

No obstante, se evitará parcelar la materia en campos de conocimientos estancos; se subrayarán, por el contrario, las conexiones con otras asignaturas y la posibilidad de transferir lo aprendido a nuevas situaciones, promoviendo la resolución de problemas ahora más complejos que en la etapa anterior (introducción), por medio de estrategias ya asimiladas que prolonguen la dinámica de trabajo emprendida en otras etapas. Damos a continuación algunas **orientaciones operativas**:

1. Privilegiar la entonación expresiva y la gesticulación en las primeras actividades de conceptualización fonético-fonológicas ahondando posteriormente en la discriminación de fonemas. No hay necesariamente que interrumpir la actividad comunicativa para hacer la corrección fonética. En este caso el profesor retoma el enunciado del alumno, donde se ha producido la incorrección, reforzando la valoración positiva del significado del enunciado, incitando al alumno a que lo repita con mayor corrección, pero sin interrumpir el discurso.

2. Trabajar un documento en diferentes fases

Actividades previas para la lectura selectiva y la visualización de documentos de vídeo:

- Asociar ideas respecto a un núcleo aglutinador, por ejemplo: carretera/ accidente/después del accidente.
- Recordar a través de cuestionarios, encuestas o discusiones, hechos asociados con el núcleo de interés.
- Evocar exclusivamente a partir de los titulares, escenas que podrían relacionarse con las que se narran posteriormente.

3. Trabajar un objetivo concreto en cada documento (informaciones complementarias de los diferentes equipos).

a) Según el tipo de discurso, sea oral o escrito

- Descubrir la estructura narrativa (qué, quién, dónde y cuándo).
- Estructura informativa: quién informa, qué describe, qué aconseja, a quién se dirige.
- Estructura dialogal: quién, con quién o a quién se dirige, por qué, qué situación le precede, cuál es el propósito.
- Estructura argumentativa: hechos, opiniones, argumentos.

b) Estudio de la cohesión y la coherencia (especialmente en el escrito)

- Procedimientos anafóricos (sustituciones léxicas, pronominales y deícticos)
- Marcadores del discurso.
- Progresión temática: diferentes tipos de esquemas, encadenamiento de ideas.
- Juego temporal y pronominal.

c) Observación de estrategias comunicativas empleadas en los documentos de vídeo y grabaciones en vídeo de intercambios conversacionales del grupo a efectos de establecer comparaciones.

4. Fijar estrategias de aprendizaje que ayudan a integrar de una forma personal las adquisiciones:

- a) Reemplazo de conocimientos en nuevas situaciones diferentes acordes con una progresión en espiral, dando un grado diferente al objetivo perseguido. Si es posible, dar una nueva proyección a la actividad dentro del marco de un proyecto que trascienda al aula (vídeocorrespondencia, intercambio de documentos con nativos o con compañeros de otros cursos).
- b) Activación del campo lingüístico con el fin de estructurar conocimientos (ejercicios de conceptualización, de explicitación, de lateralización).

La selección de esta amplia gama de situaciones en las que se trabajará estará presidida por un enfoque funcional que lleve al alumno a vincular las prácticas docentes con la realidad que la circunda, capacitándole para una inserción personal y profesional transformadora de su entorno. De ahí que destaque la función del profesor como coordinador de tareas relacionadas entre sí, desde una perspectiva que integre los objetivos propuestos en esta materia, ateniéndose a los diferentes contextos curriculares.

Por su parte el alumno tendrá una participación aún más activa en todas las **fases de su proceso de aprendizaje:**

1. Establece cuáles son sus necesidades para resolver la tarea propuesta: ideas previas que posee sobre el aspecto que se va a tratar, conocimientos temáticos, estrategias para desarrollarlas, interés especial por un aspecto parcial de la tarea..., las discute con sus compañeros, contrastando hipótesis y formando su papel específico en la tarea para controlar de una forma consciente y responsable su aprendizaje.

2. Se toma un punto de partida (documento o actividad) que sirva de motor de arranque para generar intercambios en el aula. En esta fase centraliza a través de simulaciones o situaciones reales enunciadas que se articulan a través de contenidos lingüísticos. No se disocia la conceptualización y la comunicación. Interviene directamente en la planificación de objetivos adaptándolos a sus intereses académicos o profesionales.

3. En la resolución de la tarea:

- Toma de decisiones con autonomía respecto al diseño, precisando su papel e interviniendo de una forma más personalizada en las situaciones de comunicación propuestas. Resuelve la tarea razonada en la primera fase a través de actos de producción y recepción.
- Colabora en el establecimiento de baremos y criterios de evaluación.
- Autocorrige sus producciones, guiándose por el análisis de errores.
- Reflexiona sobre las dificultades que han ido apareciendo y los resultados obtenidos, determinando qué aspectos le conviene reforzar para incluirlos de nuevo en la planificación de nuevas tareas, al mismo tiempo que evalúa su propio progreso.

Relación con otras asignaturas de Bachillerato y con los temas transversales

En el Bachillerato, donde las materias están más delimitadas/compartimentadas que en la anterior etapa de Secundaria Obligatoria, la lengua extranjera por su carácter globalizador y por las capacidades implicadas en su aprendizaje mantiene una relación estrecha y eficaz con determinadas materias del currículo.

Sin duda esta relación será más patente con aquellas asignaturas que pertenecen a un mismo ámbito de conocimiento. En este sentido no será necesario determinar concomitancias entre las lenguas extranjeras, tanto la primera lengua común como la segunda lengua incluida en el conjunto opcional para todas las materias de Bachillerato, puesto que vehiculan contenidos semejantes, potencian unas mismas destrezas y articulan las mismas actitudes y procedimientos en otro código o grado.

Una amplia relación con la Lengua y Literatura Castellana y la de la Comunidad que viene dada por la determinación de unos mismos contenidos que promueven:

- El afianzamiento del hábito de lectura a través de estrategias similares (planificación de la lectura, utilización de recursos instrumentales, toma de notas).
- La reflexión funcional sobre la lengua a través de conocimientos contrastivos de reglas propias de la lengua materna y de la lengua francesa que articulan capacidades expresivas.
- La utilización de los conocimientos adquiridos en la lengua materna para reconocer y producir distintos tipos de discursos orales y escritos y transferirlos al aprendizaje de la lengua extranjera adecuándolos a parámetros situacionales, intenciones de comunicación y contenidos variados. Para solucionar problemas de interpretación de textos escritos o mensajes orales, valiéndose en el primer caso del análisis léxico-semántico, y en el segundo, de estrategias comunicativas.
- El análisis de los parámetros lingüísticos socioculturales que determinan los mensajes.

Las materias de Latín y Griego facilitarán la comprensión de determinados elementos léxicos y funcionales de la lengua francesa, así como potenciarán la utilización de recursos instrumentales.

Se pueden establecer conexiones con la materia de Filosofía en la interpretación de documentos que traten aspectos específicos de la sociedad contemporánea a través del análisis de supuestos, ideologías, valores, conflictos...

Las materias cuyo denominador común es la Historia: Arte, España, Mundo Contemporáneo, propiciarán, facilitarán y supondrán una aproximación a las claves socioculturales de la lengua francesa (instituciones que inciden en la forma de vida, manifestaciones artísticas y culturales, factores socioeconómicos o históricos). Dentro de la Modalidad de Humanidades y Ciencias Sociales, la Economía nos llevará a establecer las relaciones de semejanza y diferencia o de interdependencia con el entramado propio de estos mismos elementos, factores en la sociedad española actual. La historia del Mundo Contemporáneo y más concretamente el estudio de las relaciones entre los fenómenos históricos facilitará no sólo los componentes de los elementos que intervienen en una sociedad demo-

crítica, plural y multilingüe, sino también de aquellos hechos que impregnen la historia próxima de Francia y de los países francófonos. Tanto la Filosofía, como la Historia y la Economía contribuirán a conformar los conceptos que sobre temas de interés general impregnan documentos auténticos en un contexto francés: consumo, medio ambiente...

A través de la lengua extranjera el alumno podrá tener acceso a fuentes de información científica que facilitarán una ampliación de conocimientos precisos. Podrá utilizar sus conocimientos específicos en el campo científico para comprender mejor documentos en lengua francesa acerca de temas que preocupan a la sociedad actual: calidad de vida, salud y nuevas tecnologías.

Por medio de las capacidades adquiridas en la materia de Diseño gráfico, el alumno podrá aportar su colaboración en la elaboración y realización de proyectos (confección de un periódico): maquetación, valores icónicos, psicología de la forma, expresividad en fenómenos visuales. Podrá interpretar también las imágenes como claves aclaratorias de significados.

Dentro de las materias comunes, la Educación Física, en lo que supone gestión de actividad del propio cuerpo, potenciará actitudes expresivas que intervienen y facilitan la comunicación en las relaciones interpersonales.

Dentro de las materias opcionales que introducen a la utilización de nuevas tecnologías, la materia de Comunicación Audiovisual colaborará en la interpretación crítica de los mensajes contenidos en los documentos auténticos de medios de comunicación escrita y visual, a la vez que facilitará el reemplazo de estas técnicas en producciones de nuevos documentos.

La materia de Medios Informáticos en las Ciencias Sociales y Humanísticas, servirá de apoyo didáctico para determinadas actividades de clase, así como para la creación de bases de datos documentales. El uso del procesador de textos intervendrá en la realización de proyectos.

En cualquier caso, los contenidos que van a interrelacionar de forma más profunda las distintas materias son aquellos que plantean cuestiones de especial relevancia para la sociedad actual y que aunque no forman parte de una materia concreta, los impregnan transversalmente constituyéndose en temas interdisciplinares: la educación para la paz y la democracia, la salud, la conservación del medio ambiente, la igualdad de oportunidades entre ambos sexos, el ocio. En el estudio de estos temas se fomentará en los alumnos la toma de conciencia y el contacto con la realidad que impliquen un cambio de actitud individual y colectiva a través de la reflexión crítica y como consecuencia se inicie un proceso de transformación en la realidad social y medio ambiental.

La propia dinámica del aprendizaje de la lengua extranjera desde una perspectiva comunicativa, requiere una disposición precisa del espacio en el que se va a desarrollar y de los materiales que lo integran. La apropiación cultural del espacio mantiene una estrecha relación con los procesos comunicativos: no se puede pretender que los alumnos simulen situaciones de comunicación o intercambien informaciones, si en la organización tradicional del aula se dan la espalda. Las dimensiones de la clase deberán ajustarse a lo previsto en la actual normativa respecto a la relación espacio/puesto escolar y los muebles básicos debe-

Evaluación

Utilización de espacios materiales y recursos

rán ser ligeros para facilitar su movilidad, dependiendo su disposición del tipo de actividad a realizar. Los alumnos deben mirarse para poder escucharse e intervenir alternativamente. En este caso la estructuración de las mesas en forma de "U" facilitará la intercomunicación, liberando un espacio central que permitirá la integración del profesor como monitor y moderador en una situación interactiva y facilitará la visualización de la pizarra o de las proyecciones de medios audiovisuales, mapas, etc.

Asimismo, el mobiliario se podrá articular en grupos (mesas unidas) para el desarrollo de tareas en común, debiendo prestar atención al distanciamiento entre grupos para posibilitar tanto la labor de corrección y colaboración por parte del profesor, como la independencia de los distintos equipos.

La incorporación de las nuevas tecnologías (informática y vídeo a través de los proyectos Atenea y Mercurio) a la didáctica de esta asignatura es eficaz tanto por lo que supone de ayuda en las preparaciones del profesor o en el seguimiento individualizado de tareas, como por tratarse de unos soportes atractivos que posibilitan una mayor implicación participativa de los alumnos. Así por ejemplo: utilización de los equipos informáticos en ejercicios de automatización para adquisiciones morfosintácticas, ortográficas..., o como medio de apoyo para elaboración de trabajos colectivos: edición de una revista, creación de relatos...

Utilización del vídeo en su doble faceta de :

1. Visualización activa de documentos auténticos con finalidades diversas: búsqueda de indicios visuales e indicadores orales para la hipótesis de sentido, identificación de temas sociolingüísticos, análisis de problemas socioculturales, etc...
2. Producción de documentos: adaptación de vídeos editados en lengua materna, filmación de experiencias de convivencia, de simulaciones, etc.

Será deseable un aula específica o al menos un aula compartida con otras asignaturas que utilicen materiales audiovisuales con unos mínimos requisitos de iluminación-oscorecimiento.

Evaluación

a) Consideraciones generales

El término evaluación recubre conceptos muy dispares pero en cualquier caso es un aspecto institucional cuya función es de extrema valía para que profesores y alumnos controlen el proceso de enseñanza-aprendizaje en todas sus fases. No puede, por lo tanto, estar exclusivamente en manos del profesor y presentarse como un apéndice destinado a sancionar el rendimiento del alumno.

Por su carácter formativo y orientador, la evaluación forma parte intrínseca de dicho proceso y, utilizada reponsablemente, contribuirá a reforzar progresos y a esclarecer carencias o fallos; ayudará al profesor a replantear su actuación didáctica, haciéndole variar el método e incluso los objetivos si fuera preciso; sitúa al alumno respecto a su propia trayectoria, motivándole a participar en la dinámica del aprendizaje.

Se extremará la atención al definir el objetivo a alcanzar en las tareas para evaluar las capacidades específicas que se pretenden medir y no otras. Estas

capacidades revierten sobre contenidos conceptuales, procedimentales o actitudinales en mayor o menor medida.

La elección tomada sobre un tipo de aprendizaje significativo de la lengua francesa determina que el profesor evalúe la eficacia comunicativa como una globalidad (triángulo pragmático) en la que se integran componentes lingüísticos, comunicativos y estratégicos. Por ello los criterios formales lingüísticos se solaparán con criterios funcionales y esto dará paso a técnicas de evaluación acordes con este tipo de actividades comunicativas.

b) ¿Qué evaluar?

1. Con los criterios de evaluación establecemos las prioridades básicas de primero de Bachillerato en esta disciplina. Se trata de orientaciones sobre lo que el alumno debe alcanzar en los aspectos básicos de la Lengua Francesa, aun cuando cada profesor en su respectivo centro pueda ampliarlos y detallarlos.

2. Por otro lado, enseñantes y alumnos evaluarán la planificación de actividades didácticas y el material empleado con el fin de adecuar las programaciones a la situación concreta de cada aula, analizando las dificultades encontradas a lo largo del proceso de enseñanza y aprendizaje a través del "cahier de bord" de los alumnos y del profesor.

A continuación se enumeran los contenidos mínimos evaluables con un sistema criterial basado en capacidades.

Criterios de Evaluación para primero de Bachillerato:

1. *Extraer la información global y específica de textos orales emitidos en situación de comunicación cara a cara sobre temas relacionados con la realidad cotidiana de los alumnos y aspectos culturales y sociales de los países en que se habla la lengua extranjera.*
2. *Identificar el tema y la información global de textos orales breves con apoyo visual, emitidos por los medios de comunicación sobre cuestiones generales de actualidad y aspectos de las culturas asociadas con la lengua extranjera.*
3. *Participar activamente en conversaciones improvisadas sobre temas de interés para el alumno y exposiciones preparadas previamente relacionadas con otras áreas del currículo o con aspectos sociales y culturales de los países en que se habla la lengua extranjera, utilizando las estrategias de comunicación y el tipo de discurso adecuado a la situación.*
4. *Extraer la información global y detalles más relevantes de textos escritos sencillos de diferentes tipos, relacionados con otras materias del currículo o referidos a la actualidad, procedentes de periódicos, revistas juveniles y libros de divulgación, y dirigidos al público en general.*
5. *Leer con la ayuda del diccionario versiones originales de relatos o novelas breves, relacionados con los intereses de los alumnos y demostrar la comprensión con una tarea específica.*
6. *Redactar textos de distintos tipos, adecuados a una situación, un propósito comunicativo y un tipo de lector concretos, con la fluidez, corrección, cohesión y coherencia interna suficientes para que al lector no se le presenten problemas de comprensión.*

7. *Utilizar los conocimientos lingüísticos, sociolingüísticos, estratégicos y discursivos adquiridos como instrumentos de control y corrección de las producciones propias y de las de otros.*
8. *Utilizar, con la ayuda del profesor y otros compañeros, las estrategias de aprendizaje adquiridas tales como consulta de diccionarios, gramáticas, grabaciones y otras fuentes para la resolución de nuevos problemas planteados por la comunicación o la profundización en el aprendizaje del sistema lingüístico y del medio sociocultural.*
9. *Contrastar las manifestaciones culturales que aparecen en los textos abordados en lengua extranjera con las correspondientes de la propia cultura.*

c) ¿Cómo?

Los métodos de evaluación deberán adaptarse al concepto de aprendizaje diseñado anteriormente en el que el estudiante construye no sólo unos conocimientos sino un "savoir faire" desde una perspectiva interactiva del lenguaje.

Esto implica una mayor diversificación de instrumentos de análisis. Perviven métodos tradicionales, aptos para medir parámetros normativos. A modo de ejemplo citaremos algún tipo de pruebas:

- Test de elección múltiple para verificar conocimientos culturales, morfosintácticos, ejercicios de huecos, cambios léxicos (sinónimos), etc.
- Prácticas basadas en la corriente behaviorista, sustituciones y transformaciones morfosintácticas, etc.

Se incorporan nuevos procedimientos para valorar capacidades en tareas comunicativas orales y escritas en su doble vertiente de comprensión y producción.

Pero, por otro lado, las pruebas orales y escritas que evalúan la eficacia comunicativa en una situación determinada son más complejas, ya que, además de los conocimientos lingüísticos, incluirán aquellos otros componentes que integran la competencia comunicativa (discursivos, estratégicos...). Abarcarán sus respectivos contenidos (desde los diferentes enfoques conceptuales, procedimentales y actitudinales según el caso) y reflejarán el grado de capacitación alcanzado en el uso de estrategias.

Ejemplo para evaluar una exposición oral:

1. Precisión de las informaciones: Veracidad, exactitud en comprensión de la mayoría de datos y conceptos.
2. Interrelaciona conocimientos: Lo hace con pertinencia ajustándose al tema estudiado.
3. Concisión: Sin repeticiones.
4. Propiedad del lenguaje: Registro de lengua apropiado.
5. Empleo de estrategias de comunicación: Se dirige a sus receptores implicándoles en el discurso.
6. Estructuración de la exposición: Responde a requerimientos del profesor y compañeros.

7. Precisión en las estructuras morfológicas, en el léxico y en el componente fonético fonológico: Errores que impidan la cadena comunicativa.
8. Empleo de técnicas auxiliares de apoyo para exponer un tema: Búsqueda bibliográfica.

De forma general estas pruebas se definirán de acuerdo con los siguientes parámetros: Serán interactivas y contextualizadas y plantearán la resolución de nuevos problemas, fomentarán la utilización de técnicas conocidas por el alumno dentro de un contexto y con un propósito definido, serán motivadoras y encajarán perfectamente dentro de la actividad concreta del aula de forma que no provoquen tensión en los estudiantes.

Se realizarán a través de cuestionarios, encuestas, narraciones, exposiciones, argumentaciones, cartas, proyectos... El profesor, de acuerdo con el/los objetivo/s a evaluar, intervendrá personalmente o marcará exclusivamente las partes de actuación pudiendo, en ciertos casos, gestionar la coevaluación y autoevaluación por parte de los alumnos; a través de intercambios de apreciaciones (utilizando medios de apoyo: grabaciones o filmaciones de actividades, fichas de observación, etc...) que desemboquen en una puesta en común fructífera para el grupo.

El profesor tomará nota a lo largo del desarrollo de las tareas o proyectos y pasará encuestas a los estudiantes con el fin de poder reflexionar sobre los aspectos positivos y las dificultades que indiquen un grado de ajuste incorrecto para introducir las modificaciones oportunas en las intervenciones didácticas posteriores.

d) ¿Cuándo?

La evaluación inicial sirve para determinar cuáles son los conocimientos estratégicos y capacidades de los alumnos en orden a estructurar la actuación para conseguir los objetivos previstos.

Establecido, pues, un punto de partida y en paralelo al proceso de aprendizaje, la evaluación formativa analítica y centrada en el alumno proporcionará los datos y referencias para la prosecución de dicho proceso, diagnosticando en cada caso si los objetivos se adecúan a sus capacidades respectivas al final de cada uno de los tramos de aprendizaje considerados. La evaluación sumativa indicará el grado de consecución obtenido por cada alumno respecto a los objetivos propuestos y a partir de qué capacidades y grado de dificultad se podrán afrontar nuevos contenidos.

En este proceso de evaluación destaca el papel importante jugado por la autoevaluación y coevaluación: la autoevaluación sirve para que los estudiantes conozcan qué tipo de conocimientos han adquirido, qué mecánica de aprendizaje han seguido, qué tipo de dificultades han encontrado a lo largo del proceso y cuáles son los contenidos (conceptuales, procedimentales y actitudinales) que hay que reforzar.

Se proporcionan a modo de ejemplos unos modelos de fichas (autoevaluación, coevaluación y preparación hacia la autocorrección) empleadas en una actividad específica: la Narración.

AUTOÉVALUATION

Prenez votre récit et répondez à ces questions.

La narration rétrospective:

1. Le Narrateur, qui est-ce?

Vous avez employé ces procédés narratifs: mettez une croix et indiquez la ligne (l.):

— Le Narrateur dissimule-t-il sa présence?

— Le Narrateur s'adresse-t-il au lecteur?:

- pour lui annoncer quelque chose (l.)
- pour lui rappeler quelque chose (l.)
- pour justifier quelque chose (l.)
- pour établir une certaine complicité (l.)

2. Le Narrateur raconte une expérience vécue. Avez-vous suivi l'ordre chronologique dans lequel les événements ont eu lieu? OUI () NON ()

3. Avez-vous utilisé des pauses? (Descriptions ou commentaires qui interrompent l'action). (l.)

4. Avez-vous introduit des dialogues ou des réflexions faites par un personnage ? (l.)

5. Indiquez si vous vous êtes servis de résumés pour faire les raccords avec ces dialogues. (l.)

6. Avez-vous employé le style indirect libre? (l.)

À quoi contribue l'emploi de tous ces recours propres à la narration?

À ton avis, tu t'es servi d'autres recours techniques intéressants?

NOTE: /10

AUTOCORRECTION: COHÉRENCE TEXTUELLE

— Vous avez numéroté les lignes de votre narration. Identifiez vos erreurs (X) et indiquez la ligne où vous les avez faites.

Typologie d'erreurs

- | | | | |
|---|---|--|-------|
| (signes graphiques) | | 1. Vous avez fait parler des personnages (sous forme de dialogue ou d'interventions individuelles). On ne comprenait pas qui parlait parce que: | |
| | — | Il manquait des guillemets. | (l.) |
| (signes de relais narratifs. Interférence avec le discours rapporté) | | — Il manquait des phrases incises. | (l.) |
| | | — La phrase de liaison qui précédait le passage au style direct n'introduisait pas clairement les interlocuteurs. | (l.) |
| | | — Erreurs grammaticales dans la personne verbale, pronoms, possessifs. | (l.) |
| (complexité syntaxique) | | 2. Vous avez dû corriger des éléments de subordination, de coordination, des articulateurs. | (l.) |
| | | Vous avez dû ajouter ces éléments. | (l.) |
| (relief du texte) | | 3. Erreurs dans l'alternance P. C./Impf. | (l.) |
| (anaphores lex., pronominales) | | 4. Répétition de mots identiques dans des phrases contiguës. | (l.) |
| | | Dans votre corrigé: | |
| | | — un nouveau terme a remplacé le mot barré, | (l.) |
| | | — un pronom a remplacé le mot barré, | (l.) |
| | | — vous avez changé la phrase. | (l.) |
| (progression thématique) | | 5. Vous avez repris une même idée sans apporter des informations nouvelles. | (l.) |
| (absence d'isotopie dans la progression du récit) | | 6. Absence d'une phrase de liaison qui rendait le passage incompréhensible. | (l.) |
| | | 7. Contradiction. | (l.) |

COÉVALUATION

| Compétence grammaticale | Compétence textuelle | Techniques narratives | Histoire |
|---|---|---|--|
| Prf/ÉI | Prf/ÉI | Prf/ÉI | Prf/ÉI |
| 1. Orthographe <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | 1. – Signes graphiques (guillemets, interrogatifs) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> – Incises. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> – Erreurs dans la personne verbale, possessifs... <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | 1. Le narrateur s'adresse au lecteur <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2. Récit rétrospectif (ordre chronologique passé/présent) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | 1. Imagination <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2. Difficultés <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| 2. Morphosyntax <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | 2. Élémt/subordination <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Élémt/coordination <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Élémt. articulateurs <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 3. Alternance PC/IMPF <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | 3. Descriptions ou commentaires. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 4. Dialogues ou réflexions <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |
| 3. Lexique <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | 4. Répétition de mots identiques dans des phrases contiguës. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 5. Informations nouvelles de phrase à phrase. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 6. Contradictions <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | 5. Résumés pour faire les raccords avec les dialogues <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | |

BILAN DE L'EXPÉRIENCE

1. Aspects positifs et négatifs de cette expérience par rapport à d'autres activités réalisées en classe dans le terrain de l'expression écrite:
 - a) Négatifs:
 - b) Positifs:
2. Difficultés les plus importantes que vous avez eu à surmonter:
3. Seriez-vous prêts à renouveler cette expérience?
4. Que changeriez-vous dans son organisation et sa réalisation?
5. Nombre d'heures totales en classe ()
à la maison ()
6. Avez-vous quelque chose à ajouter. Dites-le:

Para finalizar con el tema de la Evaluación, consideramos oportuno incluir el documento siguiente como punto de referencia que puede orientar al profesor sobre las capacidades de sus alumnos en las diferentes destrezas.

Rappel de la Définition du 4^{ème} niveau (compétence limitée de la typologie de Wilkins).

Compréhension orale:

1. En faisant un effort d'attention, le sujet peut comprendre les paroles qui lui sont adressées directement, et en général, les paroles prononcées par des personnes qui ont la langue en question pour langue maternelle et qui s'expriment dans un style soutenu, en articulant nettement. A encore besoin de faire répéter et, même alors, peut laisser échapper des points de détail. Est capable de tirer d'utiles renseignements de textes entendus.
2. Éprouve des difficultés de compréhension lorsque la langue est exceptionnellement familière, que le discours comporte de nombreux sous-entendus et que les conditions de transmission sont défavorables.
3. N'est pas à même d'apprécier les figures de style ou les jeux de mots.

Expression orale:

1. Capable de communiquer la plupart des types d'informations correspondant aux objectifs sans grand risque de confusion chez l'interlocuteur. Peut relater des événements suivant leur ordre chronologique, qu'il s'agisse d'un récit biographique ou d'une description; et transmettre des éléments d'information accumulés. N'est pas en mesure de bâtir un raisonnement ou de développer des arguments à des fins polémiques. Est relativement passif en présence d'autochtones s'entretenant entre eux, à moins qu'on ne lui adresse directement la parole. Est toujours prêt à recourir à sa langue maternelle si ses interlocuteurs n'y voient pas d'inconvénient.
2. Possède un degré d'aisance et de spontanéité permettant des échanges réguliers avec des autochtones sans qu'il y ait effort d'un côté ou de l'autre. Sollicite parfois l'aide de son interlocuteur.
3. La fréquence des erreurs grammaticales est nettement réduite, sauf lorsque l'intéressé se lance dans de longues phrases, mais il subsiste encore quelques traces d'accent de la langue 1. Il arrive encore souvent à l'intéressé de chercher ses mots et de commettre des fautes de syntaxe.

Lecture (Compréhension écrite):

1. Le sujet comprend la plupart des textes, à la lecture. Une deuxième lecture est nécessaire lorsque le texte, expose une discussion complexe. Mais, en général, le sujet peut extraire les informations contenues dans un texte et suivre un récit sans trop de difficultés. L'importance de certaines tournures de style risquent de lui échapper mais le contexte et une deuxième lecture lui permettent généralement de comprendre le sens des mots nouveaux. Le recours au dictionnaire s'impose lorsqu'un point de détail important

risque d'être incompris. (L'aptitude à la lecture acquise dans un domaine donné est tout à fait transposable à d'autres types de textes —abstraction faite du vocabulaire technique—).

2. Vitesse de lecture encore souvent lente et uniforme.
3. Moyennant un effort, l'intéressé peu déchiffrer à peu près toutes les écritures.

Expression écrite:

1. Peut rédiger dans la seconde langue un texte suivi, relatant une suite d'événements et de faits. Est capable de rédiger de plus longs textes suivant une présentation donnée, à condition que le sujet lui soit familier et que les mêmes thèmes reviennent souvent. Établit dans ses limites une communication facile mais commet encore quelques erreurs grammaticales et en particulier, des erreurs de syntaxe. N'est guère capable de changer de style. Est dans l'incapacité d'élaborer des textes non suivis ou de parer à une éventualité tout à fait imprévue, liée à son domaine d'activité.
2. Le dictionnaire reste pour lui un instrument essentiel.

| Compétence grammaticale | | | |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------|
| 1. Orthographe | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 1. Signes graphiques |
| 2. Morphosyntaxe | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 2. Le dictionnaire |
| 3. Lexique | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 3. Alternance PC/MPF |

BILAN DE L'EXPERIENCE

1. Aspects positifs et négatifs de votre expérience dans le terrain de l'expression écrite.
 - a) Négatifs:
 - b) Positifs:
2. Difficultés les plus importantes rencontrées.
3. Seriez-vous prêts à renouveler cette expérience?
4. Que changeriez-vous dans votre expérience?
5. Nombre d'heures totales.
6. Avez-vous quelque chose à ajouter?

Programación de la asignatura.

Criterios, sugerencias de organización y secuencia

Principios didácticos

La programación de Francés para el primer curso de Bachillerato responde a una reflexión sobre enfoques y metodologías que presiden las tendencias actuales en el campo de la didáctica de esta asignatura.

En un principio hay que considerar el papel innovador que jugaron los métodos estructuroglobales audiovisuales (CREDIF) fundamentados en un modelo de aprendizaje behaviorista (Skinner) y en la lingüística estructuralista. Las prácticas didácticas favorecían prioritariamente el oral y perseguían la adquisición de un repertorio de hábitos lingüísticos a través de mecanismos que, asociando estímulos y respuestas, se repetían hasta llegar a la automatización de eslabones lingüísticos en los que se excluía el error. La excesiva atomización de la lengua en el aprendizaje y la simplificación de situaciones contextuales imposibilitaban la competencia comunicativa y sociolingüística. El rigor que caracterizaba estos métodos hacía difícil la implicación del alumno y su participación.

En los años 70, a partir de una reflexión crítica sobre esta metodología, en Francia surgen una serie de manuales que, aun manteniendo la misma línea, incorporan una serie de innovaciones como: organización a partir de objetivos de comunicación, diversificación de situaciones, actividades de conceptualización, que favorecen la autonomía del alumno.

Tras un intento de adaptar los principios del generativismo a la didáctica del aprendizaje de una segunda lengua, que fracasa, surgen especialmente en Estados Unidos una multiplicidad de métodos (por ejemplo, la Sugestopedia, la Respuesta Física Total, el Método Silencioso) que evidencian el papel de las estrategias cognitivas del alumno en la adquisición del lenguaje.

Destaca por su éxito posterior en los años 80 el Enfoque Natural que, apoyándose en el Modelo del Monitor de Krashen, constituyó un punto de inflexión en la didáctica de la segunda lengua.

En Europa los estudios iniciados en los años 60 relacionados con disciplinas diversificadas pertenecientes a los campos de la Psicología, Filosofía del Lenguaje y la Antropología posibilitan un nuevo marco de análisis lingüístico para el estudio del lenguaje.

Evolución de las prácticas didácticas

Panorama actual de métodos y prácticas de la enseñanza del Francés en España

Surgen una gran variedad de prácticas didácticas que se nutren de conceptos o aplicaciones procedentes de enfoques teóricos variados y no de una teoría de aprendizaje exclusiva. El Enfoque Comunicativo centra su didáctica en la dimensión comunicativa del lenguaje que sustituye a la competencia lingüística, ya que para comunicar no basta el conocimiento del sistema lingüístico, sino que hay que saber utilizarlo en función de un contexto social. Se da un enfoque globalizador al desarrollo de las habilidades (comprensión y expresión oral, lectura y escritura) y se presta especial atención a la adquisición de estrategias en el curso de la interacción.

Las investigaciones posteriores en torno al lenguaje y su aprendizaje desembocan en una redefinición de la competencia comunicativa, integrando los parámetros de competencia discursiva y estratégica.

Su aplicación en la didáctica da lugar a métodos o prácticas, basados en la resolución de tareas. En unos casos dan prioridad absoluta a la interacción estratégica a través de la secuenciación de módulos en los que se excluye una organización de tipo gramatical y en otros se complementa la gradación de dificultades en la interacción con la progresión nocional-funcional.

1. Diseño estructural-funcional que privilegia la competencia lingüística sobre la competencia comunicativa (muy poco utilizado). En este caso se descuidan las estrategias de comunicación y se minimiza la importancia del contexto sociocultural.
2. Diseño funcional-nocional comunicativo no dimensionado sobre la proyección lingüística.
3. Diseño por resolución de tareas. Consta de tres fases:
 - Negociación en grupo de los objetivos que definen la tarea enmarcada en una situación social.
 - Realización de la tarea.
 - Evaluación de dificultades y logros.

Esta configuración facilita el empleo de estrategias de comunicación por parte de los alumnos en los intercambios conversacionales y potencia la autonomización de estrategias de aprendizaje.

Dentro de estas tres posibilidades optamos por un enfoque de resolución por tareas, tal y como se verá en el desarrollo de la programación (objetivos comunicativos) y en la planificación de la unidad didáctica ejemplificada.

No se excluye la posibilidad de optar por un diseño nocional-funcional que a partir de estas mismas pautas, podría desembocar en resultados satisfactorios haciendo mayor hincapié en el aspecto formal.

La opción escogida para esta programación da prioridad a los actos de comunicación a través de situaciones, áreas temáticas o macroactos (por ejemplo, narrar y describir) que articulan el itinerario a seguir.

La graduación de contenidos estará esencialmente marcada por la progresión de dificultades en la interacción. Dependerá en parte de factores tales como: el

número de alumnos (excesivo o muy reducido), el grado de homogeneidad del grupo en lo que se refiere a su competencia comunicativa inicial o a sus motivaciones y necesidades comunicativas, así como al nivel de contextualización social de la actividad, la profundización en las interrelaciones con otras asignaturas, el ambiente de implicación por parte de los alumnos, etc.

Este planteamiento excluye la incorporación de una secuencia lingüística rígida. Aunque ésta no exista, el enfoque escogido es, sin embargo, compatible con una lógica disciplinar y didáctica que nos lleva a la consideración de un cierto orden de prioridades en la apropiación de contenidos, según los principios que pasamos a enumerar.

1. El papel que desempeñaban las estructuras lingüísticas en los métodos audiovisuales o estructuralistas, vertebrando con rigidez las progresiones en las Unidades Didácticas, no debe reproducirse ahora con una ordenación inflexible de funciones que impedirían una auténtica comunicación.
2. El agrupamiento y selección de contenidos nocionales-funcionales léxicos y fonológicos debe hacerse de acuerdo con macroactos que se trabajan en función de un objetivo comunicativo. Se abordan escasos contenidos conceptuales en cada actividad, variando y adecuando los procedimientos a cada tarea.
3. Se potencia la dimensión pragmática "Dire, c'est faire". En este "hacer" recurrir a la ordenación de funciones programada con los reajustes precisos que exija cada acto comunicativo, al mismo tiempo que se fomentan las estrategias de autonomización en el alumno.
4. Tratamiento específico de las competencias discursiva, sociolingüística y estratégica a través del análisis de la tipología de textos, de la utilización adecuada de enunciados en cada situación de comunicación y del ejercicio de estrategias que confieran una mayor autonomía al alumno.
5. Progresión en espiral de contenidos que vehiculan conceptos, procedimientos y actitudes tratados a diferente nivel de profundidad en cada fase. Al optar por este tipo de progresión se facilita la creación de itinerarios de trabajo más flexibles que se adapten a la situación real del aula, posibilitando que se efectúen modificaciones en la programación.
6. Uso de documentos auténticos en la medida en que son el soporte que pone mejor de manifiesto la vinculación entre los enunciados producidos y las condiciones de producción. Se seleccionan sólo aquellos documentos que, por su contenido y forma, sugieran por un lado un empleo pragmático y social y que por otro estén relacionados con la progresión nocional-funcional escogida.
7. Focalización de la atención sobre un aspecto concreto del documento en el que se quiere centrar el interés. En el caso de los principiantes los actos de habla están siempre presentados en los textos orales, visuales o escritos, muy perfilados en los diálogos fabricados por manuales, y, sin embargo, sólo sugeridos o imbricados en el discurso más globalizador de los documentos auténticos de apoyo.

Principios didácticos que definen esta programación

En la transición hacia el Nivel 2 en Francés primera Lengua se trabajan prioritariamente documentos auténticos en los que, por su naturaleza, el contenido nocional-funcional será a veces menos explícito y el engranaje de estos actos de habla menos evidenciado. En este caso las directrices de trabajo apuntan frecuentemente a reconocer los implícitos y reutilizarlos en sus producciones adecuándolos al componente sociolingüístico y discursivo de cada situación de comunicación. Se integran, no obstante, materiales fabricados que posibiliten la conceptualización gramatical así como la discriminación de sonidos o reproducción de rasgos fonológicos.

8. A lo largo del curso se exigirá una mayor precisión en actividades de recepción y producción en el escrito, enlazando con la progresión establecida en los dos ciclos de Educación Secundaria Obligatoria.
9. Evaluación de adquisiciones y diagnóstico de carencias y fallos, favoreciendo el *feed-back* a través de nuevas prácticas posibles dentro de una progresión en espiral.
10. Adecuación del tratamiento de temas transversales que se retoman cíclicamente en las diferentes etapas educativas (en esta programación, "Educación para la Salud" y "Educación Ambiental") al desarrollo cognitivo y experiencial del alumno.

Propuesta de secuencia

La Secuencia de contenidos que presentamos a continuación debe ser considerada como una más de entre las múltiples posibilidades que se hubieran podido diseñar para alcanzar los objetivos didácticos perseguidos sin que esta elección presuponga una organización imperativa.

Esta planificación se acomodará a las adaptaciones pertinentes que se resuelvan en cada caso concreto cuando el profesor los lleve a la práctica en el aula.

Los actos de comunicación más relevantes sugeridos por los núcleos temáticos giran en torno a la Narración - Descripción - Exposición - Argumentación.

El problema reside en establecer un orden en la progresión ya que aunque aparentemente la descripción sea más sencilla que la argumentación la complejidad depende del grado que se quiera dar a cada situación comunicativa. Así por ejemplo, producir un buen relato reviste mayor dificultad que manifestar el desacuerdo aun cuando narrar sea más fácil que argumentar.

En cuanto a la gradación de actividades se tendrá en cuenta los principios didácticos enunciados anteriormente que determinen una progresión de lo más fácil a lo más complejo.

Secuencia

Unidad Didáctica 1. Se retoma la expresión de la opinión y toma de postura reflexiva sobre un tema de "Educación para la Salud" a través de la experiencia de los alumnos. Esta situación de comunicación está sustentada por los contenidos básicos tratados en etapas anteriores que posibilitan las primeras argumen-

taciones. Adquiere mayor complejidad el tratamiento dado a este tema al abordar informaciones que requieran a menudo conocimientos específicos procedentes de textos de medios de comunicación.

Unidades Didácticas 2 y 3. Se amplía y profundiza en la narración y descripción antes prácticamente limitadas a contextos de la vida cotidiana y ahora en relación con situaciones más variadas y específicas.

Unidades Didácticas 4, 5 y 6. Se desarrolla y profundiza en la Argumentación diversificando el contenido situacional ya que se trabajan situaciones experimentales (la unidad 5 coincide con el viaje de estudios de los alumnos) y situaciones más complejas por derivarse de documentos mediáticos.

En este estadio de desarrollo de la persona hay que tener en cuenta también el parámetro de la motivación: el hecho de conseguir objetivos personales a lo largo del aprendizaje aumenta la respuesta del alumno.

El enfoque didáctico por el que hemos optado nos permite elegir itinerarios variables, teniendo en cuenta la información que nos da el grupo de alumnos, características, motivaciones, necesidades y nivel de aprendizaje, articulando los contenidos de acuerdo con estos factores, es decir, flexibilizando la programación.

Al dar entradas variadas a los ejercicios y prácticas en la Unidad Didáctica ejemplificada se está considerando la posibilidad de ofertar distintos niveles de trabajo.

Unidad 1

| |
|---|
| Objetivo comunicativo |
| Toma de postura frente a la difusión de un programa de salud e higiene. |
| Situación de comunicación |
| Información en materia de medicina preventiva. |
| Contenidos |
| Ver mapa conceptual de la Unidad didáctica ejemplificada. |

Unidad 2

| Objetivo comunicativo | | |
|---|---|--|
| Descripción y narración a través de hechos sociopolíticos y de la vida cotidiana difundidos por los medios de comunicación. | | |
| Situación de comunicación | | |
| Las noticias cotidianas en prensa y televisión (reportajes, entrevistas, telediarios). (1) | | |
| Contenidos | | |
| Conceptos | Procedimientos | Actitudes |
| <ul style="list-style-type: none">• Vocabulario relacionado con cada situación de comunicación (catástrofes, accidentes,...).• Hechos sociopolíticos (manifestaciones, anécdotas locales, acontecimientos).• Conceptos socioculturales que se desprenden de los documentos.• Registro temporal en los relatos pasados y alternancia de tiempos: Passé composé/Imparfait, Passé simple/Plus-que-parfait.• Funciones y estructuras lingüísticas para narrar.• Índices espacio/temporales en el relato/narración.• Elementos fonológicos que articulan la narración: rasgos prosódicos, alargamiento vocálico expresivo.• Nominalización y definitivización.• Conectores interfrácticos en la narración: lógicos, causales, enumerativos.• Estilo indirecto I: interrogativas indirectas, completivas de O. principal en presente, de infinitivo.• Juego pronominal. | <ul style="list-style-type: none">• Identificación de marcas que estructuran los textos orales y escritos y determinan su tipología.• Delimitación del marco descriptivo y sus acontecimientos.• Identificación de la intencionalidad comunicativa de cada documento.• Distinción entre ideas principales y secundarias. | <ul style="list-style-type: none">• Valoración positiva del uso de la lengua francesa dentro y fuera del aula como medio para progresar en el aprendizaje.• Actitud colaboradora en el desarrollo de las actividades. |
| Autonomización | | |
| <ul style="list-style-type: none">• Lectura de documentos relacionados con el entorno cotidiano para satisfacer una necesidad de información personal.• Acceder con autonomía a las informaciones que se desprendan de artículos contenidos en medios de comunicación (prensa y programas de televisión). | | |

| Objetivo comunicativo | | |
|--|---|---|
| Descripción y narración a través de biografías de personas célebres presentadas por los medios de comunicación. | | |
| Situación de comunicación | | |
| Las noticias cotidianas. (2) | | |
| Contenidos | | |
| Conceptos | Procedimientos | Actitudes |
| <ul style="list-style-type: none"> • Léxico relacionado con el mundo personal y el entorno del personaje (espectáculo, política, ciencia) • Conceptos socioculturales que se desprenden de los documentos. • Recursos para describir y caracterizar: adjetivación, determinación, comparaciones. • Funciones y estructuras lingüísticas para narrar y describir. • Estilo indirecto II: concordancias temporales. | <ul style="list-style-type: none"> • Distinción de hechos y opiniones. • Estructuración secuencial de las narraciones: inicio, proceso de transformación y desenlace. • Focalización del relato. • Concepto de pausa, de repetición de elementos definidores. | <ul style="list-style-type: none"> • Actitud crítica frente a las informaciones transmitidas por los medios de comunicación. • Actitud colaboradora en la elaboración de ficheros de documentación. |
| | Autonomización | |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Informarse sobre biografías de personas. • Planificar un relato. | |

| Objetivo comunicativo | | |
|---|---|--|
| Opinión sobre grandes proyectos promovidos por los medios de comunicación. | | |
| Situación de comunicación | | |
| Conmemoración de grandes efemérides: exposiciones, parques tecnológicos y culturales. | | |
| Contenidos | | |
| Conceptos | Procedimientos | Actitudes |
| <ul style="list-style-type: none"> • Léxico relacionado con: acondicionamiento de espacios urbanos, financiación de proyectos, contratación de personal, conflictos sociales. • Referentes institucionales de la realidad sociocultural francesa. • Rasgos fonológicos que articulan el encadenamiento en la exposición y argumentación. (rasgos prosódicos, signos articulatorios, alargamiento vocálico). • Concepto de progresión lineal y evolutiva. • Encadenamiento de ideas para una toma de postura. Algunos conectores: explicativos, comparativos, adversativos. • Recursos nocionales funcionales (I) para exponer una opinión, constatar un hecho, aclarar y justificar un razonamiento, hacer hipótesis, oponer y contrastar datos y argumentos. | <ul style="list-style-type: none"> • Identificación de rasgos socioculturales en los documentos abordados. • Estrategias para la comprensión de documentos de vídeo y televisión: apoyo y valor de los silencios, la gestualidad, el tono de voz. • Selección de elementos que configuran el marco espacial de un relato. • Estrategias de lectura ajustadas a cada tipo de actividad: subrayado de conectores enumerativos, lógico/causales y de marcadores espaciotemporales. | <ul style="list-style-type: none"> • Toma de postura crítica ante una problemática planteada. • Valoración positiva del uso de la lengua francesa dentro y fuera del aula, como un medio para progresar en el aprendizaje. |
| | Autonomización | |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Apoyarse en los indicios icónicos, disposición tipográfica, rasgos prosódicos y gestualidad para facilitar la comprensión de textos orales y escritos. • Intentar descubrir los aspectos socioculturales que subyacen en los documentos. • Consultar datos. • Planificar una exposición. | |

| Objetivo comunicativo | | |
|---|---|---|
| Opiniones y argumentos en torno a la programación y realización de actividades extraescolares. | | |
| Situación de comunicación | | |
| La organización de un viaje de estudios o de intercambio. Balance final. | | |
| Contenidos | | |
| Conceptos | Procedimientos | Actitudes |
| <ul style="list-style-type: none"> Léxico relacionado con la organización y posterior evaluación de un viaje de estudios: entorno de vida cotidiana, comunicaciones, transportes, tipo de comida. Referentes geográficos, históricos y artísticos de la realidad sociocultural francesa. Recursos nocionales funcionales (II) para establecer relaciones de causa / consecuencia, ejemplificar, concluir. Funciones y estructuras lingüísticas para expresar: gustos y preferencias, acuerdo y desacuerdo, prohibición y obligación, sugerencias, sentimientos, temores, satisfacción, descontento. | <ul style="list-style-type: none"> Utilización de documentos auténticos procedentes de distintas fuentes para obtener las informaciones deseadas. Estrategias de lectura ajustadas al objetivo perseguido: subrayado de conectores explicativos, comparativos. | <ul style="list-style-type: none"> Valoración de la autonomía para la resolución de problemas de aprendizaje Comprensión y respeto hacia otras formas de organizar la sociedad. |
| Autonomización | | |
| | <ul style="list-style-type: none"> Apoyarse en los indicios icónicos, disposición tipográfica, rasgos prosódicos y gestualidad para facilitar la comprensión de textos orales y escritos. Intentar descubrir los aspectos socioculturales que subyacen en los documentos. Planificar una tarea. Contribuir a la prosecución de un intercambio de ideas. | |

| Objetivo comunicativo | | |
|--|--|---|
| <p>Debate sobre problemas de tipo ecológico: el reciclado de basuras.</p> | | |
| Situación de comunicación | | |
| <p>La protección del medio ambiente.</p> | | |
| Contenidos | | |
| Conceptos | Procedimientos | Actitudes |
| <ul style="list-style-type: none"> • Léxico de materias específicas, relacionado con la naturaleza y la protección del medioambiente (ciencias de la naturaleza, química,...). • Recursos nocionales funcionales (I) y (II). • Concepto de progresión temática y progresión textual. • Concepto de progresión lineal y evolutiva. • Enlazamiento de ideas para una toma de postura. Algunos conectores: explicativos, comparativos, adversativos. • Recursos nocionales funcionales (I) para exponer una opinión, constatar un hecho, aclarar y justificar un razonamiento, hacer hipótesis, oponer y contrastar datos y argumentos. | <ul style="list-style-type: none"> • No intentar comprender completamente todo en los documentos orales y escritos. • Identificación de elementos que permiten diferenciar datos y opiniones, causas y consecuencias. • Estrategias para la comprensión de documentos de vídeo y televisión: apoyo y valor de los silencios, la gestualidad, el tono de voz. • Selección de elementos que configuran el marco espacial de un texto. • Estrategias de lectura asociadas a cada tipo de texto: numéricos, logográficos, tabulares, etc. <p>Autonomización</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consultar datos. • Ordenar ideas para exponer un tema. • Planificar una exposición. • Transferir conocimientos adquiridos en otras disciplinas para progresar en la lengua extranjera. • Contribuir a la prosecución de un intercambio de ideas. | <ul style="list-style-type: none"> • Toma de conciencia de la importancia de una actitud solidaria y responsable en cuestiones que afectan a la colectividad. • Rigor en la interpretación y producción de textos argumentativos. • Funciones y estructuras lingüísticas para expresar: gustos y preferencias, acuerdo y desacuerdo, prohibición y obligación, sugerencia, etc. • Funciones y estructuras lingüísticas para expresar: gustos y preferencias, acuerdo y desacuerdo, prohibición y obligación, sugerencia, etc. |

Ejemplificación de una Unidad Didáctica

La Unidad propuesta como modelo se sitúa al principio de la secuencia desarrollada para primero de Bachillerato. Temáticamente retoma un área específica, la medicina preventiva dentro del tema transversal "Educación para la Salud" para potenciar actitudes reflexivas y críticas respecto al tema y estimular actitudes colaboradoras en los procesos de trabajo. En el aspecto formal, en las primeras sesiones de la Unidad, se abordan situaciones que permiten la puesta en marcha de las estrategias comunicativas adquiridas ya en aprendizajes anteriores y contenidos adecuados a los objetivos comunicativos, todo ello imbricado en la globalidad de la programación. No se trata de adquirir una serie de formas estructuradas en progresión acumulativa sino, por el contrario, de plantear y retomar los actos de palabra para completarlos y profundizar a lo largo del desarrollo secuencial.

La finalidad, que con esta Unidad nos proponemos conseguir nos lleva a privilegiar actividades que potencien la expresión y comprensión oral como motor de arranque en los intercambios en el aula. En la Secundaria el desarrollo de estas capacidades fue prioritario, activándolas en situaciones contextuales conversacionales situadas dentro del entorno habitual del alumno. Ahora se abordarán estos intercambios a partir de documentos escritos y visuales relacionados con un tema transversal. Se trata de revisar los conocimientos ya adquiridos que llevan a estas capacidades, reforzando y activando especialmente todas las estrategias de comunicación en el aula.

Introducción

Al inicio del curso desconocemos cuáles son los conocimientos previos de los alumnos y de qué estrategias disponen para acceder a otras etapas de aprendizaje.

El repertorio de actividades que ofrecemos a continuación no es exhaustivo, pero pretende abarcar las diferentes habilidades que el alumno tendrá que perfeccionar para alcanzar los diferentes objetivos didácticos.

Situación de la Unidad en relación con otras unidades.
Finalidad

Evaluación inicial

En esta propuesta las actividades están planteadas de forma que comprensión y expresión, tanto oral como escrita, pueden ser evaluadas sin que interfieran las capacidades que se quieren medir. Así por ejemplo, al evaluar la comprensión se trata de que sólo se tengan en cuenta factores de comprensión.

Se ofrecen actividades con un grado diverso de dificultad adecuándolas al profesor al tipo de alumnado ya que no siempre el alumno que cursa francés como primera lengua tiene la preparación esperada.

Una vez resueltas estas pruebas, el profesor evaluará conjuntamente con los alumnos el resultado de las mismas, contrastándolas y poniendo de manifiesto el itinerario que han seguido los alumnos. Por lo tanto la Evaluación Inicial será un instrumento útil para profesores y alumnos que marcará las pautas a seguir a lo largo del curso. Los datos obtenidos servirán de referencia al profesor para adecuar su programación a las características del grupo, de acuerdo con las carencias de tipo general y especialmente las estratégicas.

Esta Evaluación 0 nos dará una indicación aproximada de las capacidades de los alumnos respecto a los objetivos a alcanzar en la Unidad ejemplificada. Por otro lado, pondrá de manifiesto los contenidos que no han sido adquiridos de una forma significativa y que son necesarios para abordarla, tal y como se ha previsto:

Conceptos:

- Morfología del Subjuntivo, Imperativo, Infinitivo, Condicional.
- Interrogación.
- Comparativos.
- Obligación: il faut/ devoir.
- Conectores de oposición: mais, par contre, pourtant, bien que.
- Relación causa consecuencia.
- Caracterización.
- Contenidos nocionales-funcionales para dar una opinión, enumerar, aconsejar, sugerir...
- Estrategias comunicativas en intercambios conversacionales.
- Recursos expresivos, rasgos prosódicos.

Procedimientos:

- Formulación de preguntas y justificación de una respuesta personal.
- Expresión de la opinión.
- Distinción entre datos y argumentos.
- Formulación de hipótesis a partir de textos orales y escritos sobre los datos más relevantes.
- Conceptualización: valor modal del condicional (tratamiento de cortesía).
- Análisis del valor de algunos conectores (oposición y causalidad).

Actitudes:

- Ser consciente de la necesidad de una participación activa en los intercambios conversacionales.
- Valorar el empleo autónomo de recursos propios.
- Utilizar estrategias compensatorias para aclaraciones didácticas
- Tener una actitud responsable dentro de la metodología específica de trabajo en el aula.

En el caso de que existan algunas carencias en los conocimientos previos requeridos, éstos se irán abordando al hilo de las actividades propuestas en la Unidad con una entrada más lenta, pudiendo incluso suprimirlas y reajustar el itinerario. Si se observan conceptualizaciones defectuosamente integradas se deben completar, añadiendo actividades que las refuercen.

Actividades

“Grille” de Evaluación de capacidades en las diferentes destrezas.

A L U M N O S
1 2 3 4 5 6 7

| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|--|---|---|---|---|---|---|---|
| E X P R E S I O N O R A L | Manejar estrategias compensatorias | | | | | | | |
| | Aconsejar - sugerir | | | | | | | |
| | Enumerar acciones consecutivas | | | | | | | |
| | Relatar | | | | | | | |
| | Describir a una persona | | | | | | | |
| | Expresar la opinión | | | | | | | |
| C O M P R E N S I O N O R A L Y E S C R I T A | Ordenar secuencias de un cuento | | | | | | | |
| | Reconocer fórmulas de introducción en un debate | | | | | | | |
| | Extraer e interpretar inf. global y detalles más relevantes | | | | | | | |
| | Identificar la función comunicativa de fórmulas introductorias de estilo indirecto | | | | | | | |
| | Identificar los elementos que dan cohesión y coherencia al discurso | | | | | | | |
| E X P R E S I O N E S C R I T A | Emplear fórmulas epistolares | | | | | | | |
| | Relatar | | | | | | | |
| | Describir | | | | | | | |
| | Argumentar una opinión | | | | | | | |

Activités d'expression orale

Actividad 1. Jeu de rôle.

Donnez par couples ce canevas. Un élève devra jouer pour, l'autre contre.

— Sujet: "La femme se libère, elle veut travailler"

Les féministes diront les avantages: être considérée personnellement, être économiquement indépendante, occuper des postes importants dans les entreprises.

Ceux qui sont contre argumenteront: La famille perd, abandon des enfants, tous les travaux ne sont pas intéressants, on ne se libère pas quand on travaille.

— Sujet: "Pour ou contre le service militaire, l'objection de conscience"

Élève/groupe objecteur: être pacifistes, problème des armements nucléaires, destruction de la nature, pourquoi les hommes et pas les femmes.

Élève/groupe pour: se défendre face à d'autres pays, être plus fort, avoir du courage.

— **Objectif:** exprimer l'opinion personnelle, argumenter, écouter et s'écouter.

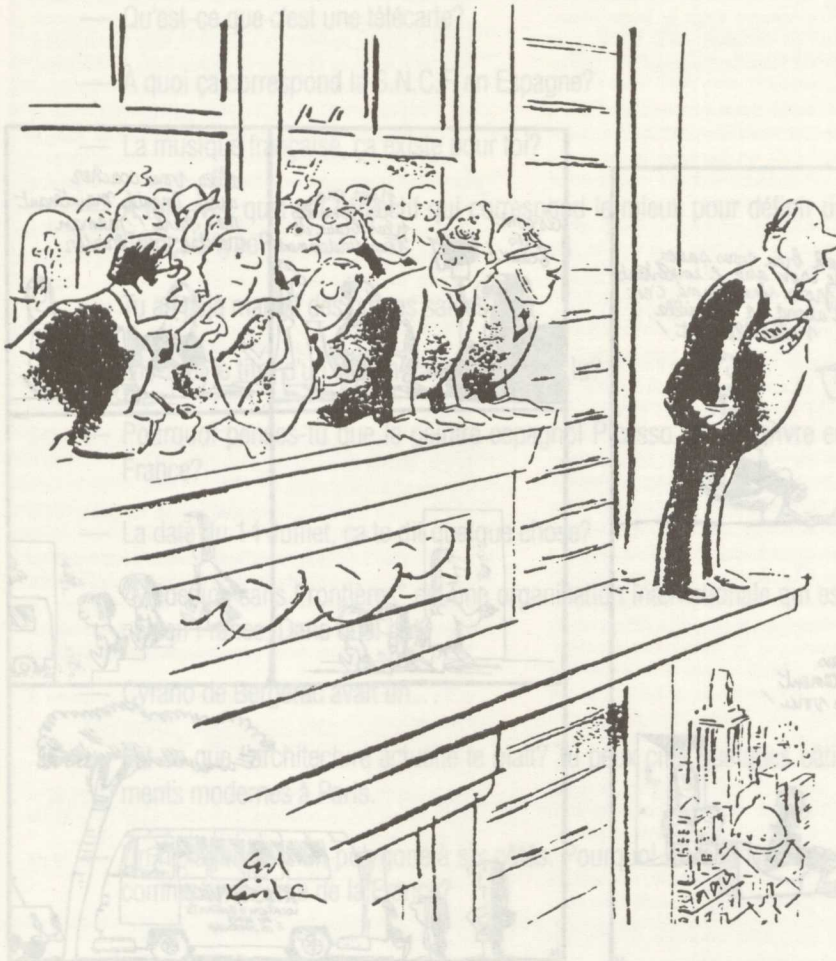
Grille d'évaluation

| Élèves | Message | Stratégies utilisées pour se faire comprendre | | | |
|--------|--|--|---|--|------------------------------|
| | | Comport. non-verbal gestualité | Répétitions Synonymes Périphrases | Emploi des mots d'autres langues | Silence Je ne sais pas |
| | _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| | _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| Élèves | Stratégies utilisées pour aider à continuer le discours | | | | |
| | Il complète les phrases inachevées | Il demande des explications | Il aide à poursuivre le discours | | |
| | _____ | _____ | _____ | | |
| | _____ | _____ | _____ | | |

Actividad 2. Exprimer les conseils, les suggestions, les menaces que ces gens adressent au monsieur pour le convaincre de ne pas sauter.

Doc. "C'est facile à dire" p. 131 ex 3/7

A. P. 3/7 Imaginez ce que les employés du bureau disent au monsieur pour le convaincre de ne pas sauter



Objectifs: conseiller, suggérer avec politesse, tendresse ou employer des menaces.

Actividad 3. Énumérez les différentes actions qui interviennent pour accomplir une tâche:

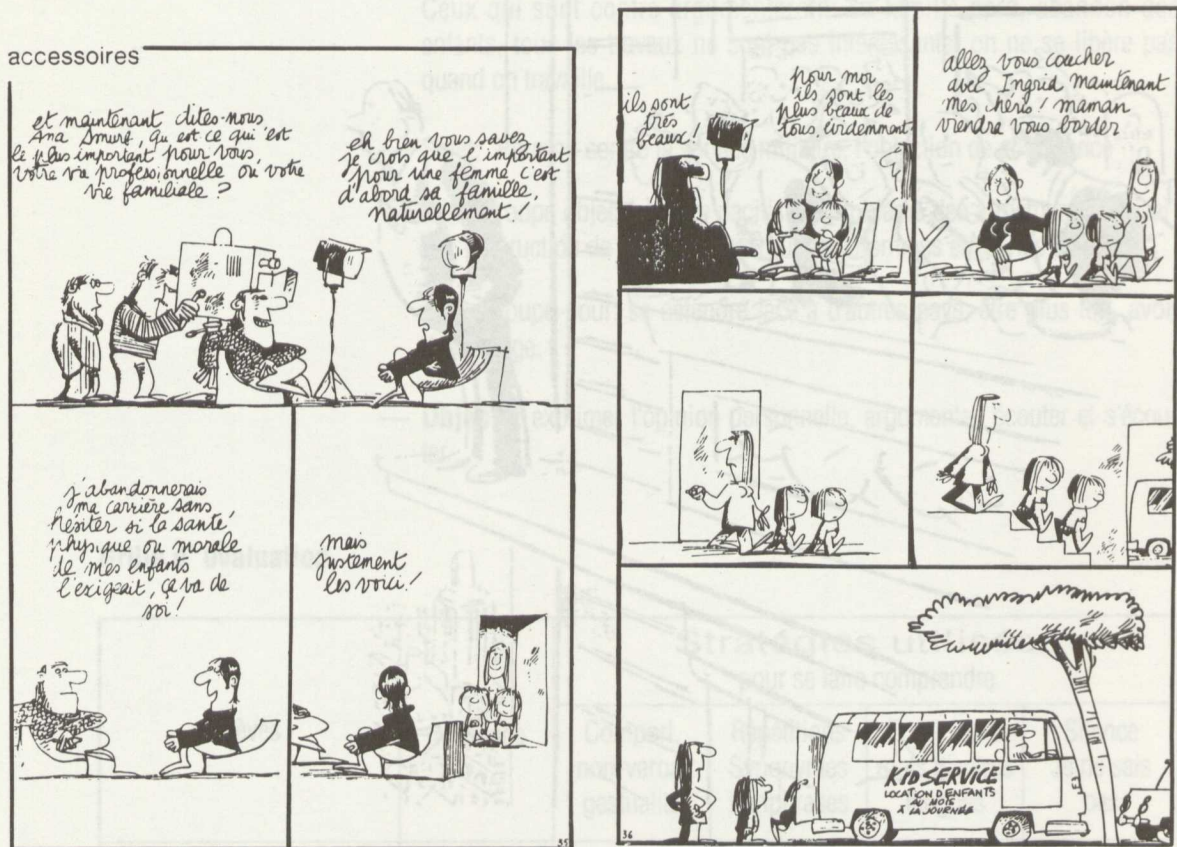
- Qu'est-ce que tu fais quand tu dois téléphoner?
- Quand tu dois faire ton lit?
- Ou préparer une omelette?

Objectifs: énumérer les démarches pour accomplir un procès. Expression de l'obligation.

Actividad 4. Racontez l'histoire à partir des images. Travaillez par groupes, un porte parole devra faire le récit.

Doc.- Bande dessinée de Cl. Brétecher "Salades de saison"

Ed. Dargaud 1978



Objectif: vérifier la cohérence et l'enchaînement des séquences narratives, tout en intégrant les éléments descriptifs.

Actividad 5. Décrivez un personnage français connu (politique, sports, cinéma, littérature, musique...). Si vous ne connaissez personne dans le monde français, faites alors le portrait d'un personnage espagnol et dites-moi ce que vous en pensez.

Objectifs: décrire, caractériser et exprimer l'opinion.

Actividad 6. Questionnaire portant sur des aspects socioculturels français.

- Qu'est-ce que tu demanderais à François Mitterrand?
- Aimes-tu la fondue bourguignonne?
- Qu'est-ce que c'est Beaubourg? Une ville?
- Qu'a-t-il découvert Louis Pasteur?
- Qu'est-ce que c'est une télécarte?
- À quoi ça correspond la S.N.C.F. en Espagne?
- La musique française, ça existe pour toi?
- À ton avis, quel est l'adjectif qui correspond le mieux pour définir un Français type?
- Tu as déjà mangé des crêpes salées?
- Dis-moi le titre d'un roman français. Tu l'as lu?
- Pourquoi penses-tu que le peintre espagnol Picasso est allé vivre en France?
- La date du 14 Juillet, ça te dit quelque chose?
- "Médecins sans Frontières" est une organisation internationale qui est née en France. Dans quel but?
- Cyrano de Bergerac avait un...
- Est-ce que l'architecture actuelle te plaît? Tu peux citer quelques bâtiments modernes à Paris.
- Un hexagone est un polygone à six côtés. Pourquoi dit-on l'Hexagone comme synonyme de la France?



Grille d'évaluation

| Élèves | Message | Stratégies utilisées pour se faire comprendre | | | |
|--------|---------|--|---|--|------------------------------|
| | | Comport. non-verbal gestualité | Répétitions Synonymes Périphrases | Emploi des mots d'autres langues | Silence Je ne sais pas |
| | _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| | _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |

Activités de compréhension orale

Actividad 1. Écoutez et replacez les trois séquences de cet enregistrement dans l'ordre du conte (Barbe Bleue).

Doc. NSF 3 Unité 1 - Leçon 2

| | | |
|---|---|---|
|  | <p>Il était une fois un homme très riche qui possédait une très grande maison, de beaux meubles remplis de vaisselle d'or et d'argent et un carrosse tout doré ! Mais par malheur, cet homme avait la barbe bleue. Cela effrayait toutes les femmes qu'il voyait... et dans la région tout de monde l'appelait « Barbe Bleue »...</p> <p>Une de ses voisines avait deux très belles filles. Il voulait épouser l'une de ces filles. Mais elles, elles ne voulaient pas épouser un homme qui avait la barbe bleue. Et puis, cet homme avait déjà épousé plusieurs femmes. Et personne ne savait ce qu'elles étaient devenues. C'était très inquiétant. Alors, voilà ce que fit Barbe Bleue : il organisa une grande fête qui dura huit jours et pendant huit jours, il fut très gentil avec les deux jeunes filles, surtout avec la cadette. Il fut si gentil avec elle qu'à la fin, elle accepta de l'épouser.</p> <p>Un mois plus tard, Barbe Bleue dut partir en voyage pour s'occuper de ses affaires, il dit à son épouse : — « Voilà les clés de la maison. Celles des armoires, celles des coffres où sont mes trésors. Et voilà la clé de tous les appartements. Mais... voici une petite clé ! Elle ouvre la petite pièce de l'appartement du bas qui est toujours fermée... Tu peux ouvrir toutes les pièces sauf cette petite pièce du bas... Je te défends d'y entrer. Si tu l'ouvres, ma colère sera terrible... » Et, il partit. Une fois seule, la jeune femme visita la maison, les chambres magnifiques, les garde-robes luxueuses. Elle découvrit la splendeur des tapisseries et la beauté des meubles. Tout était merveilleux... Mais... mais la jeune épouse n'était pas satisfaite de toutes ces richesses, parce qu'elle était curieuse. Elle avait envie d'ouvrir la porte de la pièce interdite ! Alors, tout doucement, elle descendit l'escalier secret qui conduisait à l'appartement du bas... Une fois arrivée devant la porte, elle se rappela sa promesse. Mais sa curiosité était trop forte... Elle prit la petite clé et ouvrit la porte... D'abord, elle ne vit rien, parce que les fenêtres étaient fermées. Et puis, avec la lumière, elle remarqua des taches de sang ! Du sang ! Le sol était cou-</p> | <p>vert de sang ! Elle vit aussi le corps de plusieurs femmes mortes et attachées le long des murs. C'étaient les femmes de Barbe Bleue. Il les avaient tuées... La jeune femme était terrifiée, à tel point qu'elle laissa tomber la clé. Vite, elle la ramassa, puis elle referma la porte et monta dans sa chambre. Alors elle s'aperçut que la clé était tachée de sang. Elle l'essuya mais la tache ne partait pas. Elle la lava, la frotta, mais la clé restait tachée de sang... C'était une clé magique.</p> <p>Le soir même, Barbe Bleue revint de voyage. La jeune femme l'accueillit avec le sourire mais elle était morte de peur. Barbe Bleue lui demanda les clés. Elle les lui donna en tremblant. Alors, il lui dit : « Pourquoi la petite clé n'est-elle pas avec les autres ? » — Je l'ai oubliée dans ma chambre, lui répondit sa femme. — Alors, tu me la donneras demain », dit Barbe Bleue.</p> <p>Quand, après plusieurs jours, la jeune femme rendit la clé, Barbe Bleue la regarda et demanda : « Pourquoi cette tache ? » — Je n'en sais rien, répondit son épouse, pâle comme la mort. — Tu n'en sais rien, dit Barbe Bleue. Mais mois, je sais que tu es entrée dans la pièce. Et tu seras bientôt avec les autres ! » Alors, elle pleura. Elle demanda pardon à son mari. Mais Barbe Bleue avait un cœur de pierre. Et il lui dit : « Je te laisse un quart d'heure pour te préparer à mourir ! » Quand la jeune femme fut seule, elle appela sa sœur. Et elle lui dit : « Ma sœur Anne, monte au sommet de la tour pour voir si mes frères arrivent. Fais leur signe pour qu'ils se dépêchent ! » La sœur Anne monta au sommet de la tour. Mais elle ne vit rien.</p> |
|  | <p>Barbe Bleue tenait un grand couteau. Il cria à sa femme de descendre. Et elle lui dit : « Encore un moment ! » Et sa sœur : « Anne ma sœur, tu ne vois rien venir ? ». Et la sœur répondit : « Je ne vois rien que le soleil qui poudroie et l'herbe qui verdoie. » « Descends vite ! ou je monte là-haut ! » cria Barbe Bleue, impatient. « J'arrive », répondit la pauvre femme, et elle ajouta : « Anne, ma sœur, tu ne vois toujours rien venir ? » « Je vois un gros nuage de poussière au loin... Mais c'est un troupeau de moutons », répondit la sœur Anne. « Tu ne veux donc pas descendre ! » cria Barbe Bleue en colère. « Encore un moment », répondit sa femme. Et puis :</p> | <p>« Anne, ma sœur, tu ne vois rien venir ? » « Je vois deux cavaliers qui viennent. Ils sont loin encore... Mais, je les reconnais. Ce sont nos frères » dit Anne. Et elle leur fit signe de se dépêcher. Alors Barbe Bleue se mit dans une colère noire. Ses cris firent trembler toute la maison. Et sa pauvre femme descendit. « Maintenant, il faut mourir ! » dit Barbe Bleue. Il la tenait par les cheveux. Et il levait son grand couteau. Il allait lui trancher la gorge. Et juste à ce moment-là, les deux frères, qui étaient soldats du roi, entrèrent en courant et tuèrent Barbe Bleue avec leur épée. La jeune femme n'avait rien vu. Elle s'était évanouie.</p> <p>A la mort de Barbe Bleue, la jeune femme devint riche. Elle maria sa sœur. Ses frères devinrent capitaines dans l'armée du roi. Elle se maria avec un beau jeune homme, et Barbe Bleue fut vite oublié.</p> |

Objectif: rétablir la cohérence discursive d'un conte.

Actividad 2. Écoutez et répondez à ces questions:

- Qui parle?
- Où sont-ils?
- Quel est l'objet de la discussion?
- Qu'indique le ton employé par les femmes qui parlent?
- Pouvez-vous identifier les différentes opinions?

Doc. NSF 2 Unité 2 - Leçon 2

Le maire: Mesdames et Messieurs, je déclare ouverte cette séance du conseil municipal... Le premier projet que nous devons examiner c'est la constitution d'un parking souterrain sous le jardin public Diderot. Je résume le projet. Ce parking aura trois niveaux et aura 500 places.

Quand le parking sera terminé, nous aménagerons à nouveau le jardin public. Vous avez ici la maquette du futur jardin imaginé par l'architecte André Rolland. Le prix de cette opération est de 25 millions de francs... Voilà, le débat est ouvert. Qui prend la parole? Mme Descrières?

Mme Descrières: Écoutez! Je suis totalement contre ce projet. Je ne suis pas contre l'idée d'un parking, loin de là. Mais pas sous le jardin Diderot. Vous savez bien que pour construire le parking, il faudra couper tous les arbres et le plus charmant îlot de verdure de notre ville n'existera plus. Vous allez me dire: « mais on replantera des arbres ». Je vous réponds: vous avez vu le projet de Rolland? Ce n'est pas un jardin qu'il a fait, c'est une place. La pierre, le béton y ont plus d'importance que la végétation. Le jardin Diderot est un lieu de repos pour les personnes âgées et pour les mamans qui y amènent leurs jeunes enfants. Et vous voulez en faire un lieu froid... où personne n'ira.

Le maire: M. Fournier veut parler...

M. Fournier: Oui, je voudrais répondre à Mme Descrières. Il faut être réaliste. Notre ville manque de parking. Les rues du centre ville sont très encombrées. Le jardin Diderot qui est dans le centre ville est très bien choisi.

M. Legal: Mais bien sûr. Nous n'allons pas revenir sur le projet de parking. Ça me paraît indispensable. Par contre, pour satisfaire Mme Descrières, vous savez qu'il existe des moyens de réaliser le parking sans toucher aux arbres.


Le maire: Nous y avons pensé. M. Legal. Mais cela augmente de 10 millions le prix de la réalisation. Mais je vois que Mme Sauvignac veut prendre la parole.

Mme Sauvignac: Depuis cinq minutes, vous parlez comme si cette somme de 25 millions n'était pas le problème essentiel. Est-ce que nous n'avons pas d'autres priorités pour notre ville? Est-ce que nous ne manquons pas d'écoles, de crèches pour les enfants, d'argent à distribuer aux chômeurs? Dans quelques jours, quand nous examinerons le budget de l'éducation ou de la culture, vous allez dire « nous n'avons plus d'argent ». Je suggère que le projet de parking soit examiné après les grandes priorités.

Objectif: obtenir des informations concrètes sur l'intention des interlocuteurs.

Actividad 3. Après avoir écouté cet extrait du téléjournal répondez, si possible, à ces questions:

- Qui? — Quoi? — Où? — Comment? — Quand? — Pourquoi? —

| | | |
|---|---|---|
|  | <p>Samedi soir vers minuit, un incendie s'est déclaré dans un dancing d'Avignon. Quatre jeunes gens sont morts et douze ont des brûlures très graves. Le feu a détruit la totalité du bâtiment. On ne connaît pas encore avec précision les causes de cet incendie. Mais ce qui est certain, c'est que les consignes de sécurité n'étaient pas observées. Le dancing n'avait pas de sortie de secours.</p> <p>Une violente tempête s'est abattue sur les côtes de Bretagne. Quelques ports sont sérieusement touchés. De nombreux bateaux sont endommagés. Des promeneurs sont morts noyés, emportés par une vague.</p> <p>Le volcan de la Fournaise, dans l'île de la Réunion, est à nouveau en activité. Hier, une violente érup-</p> | <p>tion a détruit un village. Heureusement, il n'y a pas de victimes. On avait évacué les habitants deux jours avant.</p> <p>Les agriculteurs continuent à manifester sur les routes de France. Ils protestent contre la réglementation des productions de vin et contre les importations. Leurs manifestations sur les routes causent de nombreux embouteillages.</p> <p>Le ministre de l'Éducation nationale a présenté les nouvelles lois sur l'enseignement des langues étrangères aux jeunes enfants. Le ministre veut préparer les Français à l'Europe de demain. Les conséquences de ces lois sont importantes: modification des programmes, adaptation des horaires, formation des enseignants.</p> |
|---|---|---|

Objectif: obtenir les données requises à partir d'un enregistrement oral.

Doc. NSF 2 Livre du professeur p. 38, 3. 10

Actividad 4. Même exercice avec des extraits de presse lus par le professeur.

Doc.-Extraits de "Le Monde" 30/1/92 et 13/12/91.

□ **NIGÉRIA** : Abuja, nouvelle capitale fédérale. - Abuja est officiellement devenue, jeudi 12 décembre, la capitale fédérale du Nigéria (au lieu de Lagos). Selon les autorités, le transfert dans cette ville de 800 000 habitants récemment construite au cœur de la savane devrait déplacer quelque 240 000 fonctionnaires. Or la pénurie de logements est telle que la plupart des cadres déjà transférés ont dû laisser leurs familles à Lagos. - (AFP.)

□ **PÉROU** : plus de vingt morts dans des affrontements. - Une vingtaine de personnes ont trouvé la mort, samedi 25 et dimanche 26 janvier, au cours de combats entre guérilleros et forces de l'ordre, notamment dans la région d'Azabra, où neuf membres d'une milice paysanne ont été tués par le Sentier lumineux, et à Rioja où l'armée a tué onze maquisards du mouvement Tupac Amaru. - (Reuter.)

FAITS DIVERS

A Trappes (Yvelines)

Un petit entrepreneur tue trois personnes puis se donne la mort

Un homme de quarante-six ans, Rodolphe Kessler, s'est donné la mort après avoir tué au pistolet trois personnes et blessé grièvement une quatrième. La fusillade s'est produite, mercredi 11 décembre à Trappes (Yvelines), dans les bureaux de la SICRA, entreprise chargée de réhabiliter des HLM (nos dernières éditions du 12 décembre). Le meurtrier, patron d'une petite entreprise de bâtiment de Metz qui sous-traitait pour la SICRA, était venu, la veille, tenter de se faire remettre de l'argent pour payer ses ouvriers dont il n'avait pas encore pu régler les salaires de novembre. En vain : l'argent sur lequel il comptait avait été saisi à la demande d'un fournisseur impayé. Mercredi, il est revenu, armé d'un pistolet et d'un couteau : après avoir tiré plusieurs coups de feu sur des employés, il a retourné l'arme contre lui.

□ **HAÏTI** : agression contre l'une des dernières radios indépendantes du pays. - Le gouvernement « provisoire » haïtien a « déploré », mercredi 11 décembre, que des « individus armés se faisant passer pour des membres des forces armées » aient enlevé, mardi soir, le directeur d'une des trois dernières radios indépendantes du pays, M. Félix Lamy, et aient dévasté les locaux de cette station, Radio Galaxie. Elle venait d'affirmer sur ses ondes que le major Michel François, l'un des auteurs du putsch du 30 septembre, avait été destitué de son poste de chef de la police mais refusait d'abandonner ses fonctions. Par ailleurs, le président renversé Jean-Bertrand Aristide a déclaré à Québec, où il est en visite, qu'il avait bon espoir de rentrer dans son pays avant Noël. - (AFP, UPI, Reuter.)

□ **Un ancien policier a remporté l'élection municipale de San-Francisco.** - Un ancien chef de la police, M. Frank Jordan, est devenu, mardi 10 décembre, maire de San Francisco, en battant au second tour, avec 52 % des suffrages, le maire sortant, M. Art Agnos. Les deux candidats sont démocrates, mais les électeurs ont été plus sensibles aux promesses de M. Jordan de rendre les rues plus propres. - (AP.)

Objectif: Cf. 3

Actividad 5. Répondez à ce questionnaire pour vérifier que vous avez bien compris cet extrait d'un téléjournal. (Antenne 2, Septembre 1991)

- Identification de la nouvelle politique/culturelle/faits divers
- Région et pays concernés: situez-les sur la carte de France.
- Qu'est-ce qui a déclenché la nouvelle? Accident-Feu-Orage.
- Identifiez les personnes qui parlent et dites quelle est leur relation avec la nouvelle.
- Valeur de l'intonation du damnifié.
- Répérer à partir de cette liste les termes qui évoquent.
 - Lieu du sinistre
 - Cause du sinistre
 - Acteurs
- Ces chiffres à quoi correspondent-ils?
10 / 5 / 15 / 20000

Objectif: vérifier la compréhension d'un document audiovisuel.

Actividad 6. Même énoncé pour un document du téléjournal (Antenne 2 Septembre 1991).

- Quel est le rapport entre l'iode et la Garonne
- Pourquoi a-t-on détecté le problème?
- Localisation des scènes (fleuve / laboratoire / hôpital)

- Personnes qui interviennent pour porter témoignage.
- Professions concernées par le problème
- Quel est l'organisme inculpé?
- Quelle est la solution donnée par l'administration?

Activités de compréhension écrite

Actividad 1. A partir de cet extrait "Instantanées" de Robbe-Grillet:

- Mimez la scène avec précision. Les spectateurs dans la classe soulignent par la suite les phrases qui ont été mal interprétées ou omises dans le jeu de scène.
- Répondez très brièvement à ces questions:
 - Où: de quel rideau s'agit-il?
 - Pourquoi s'ouvre-t-il?
 - Qui: est-ce un homme ou une femme?
 - Quoi: que fait le personnage?
 - Le regard a quitté les livres: de quel regard s'agit-il?

Doc: Extrait de "Textes français du XX^{ème} siècle" R. Coppolani p. 57.

Scène

Quand le rideau s'ouvre, la première chose que l'on aperçoit depuis la salle — entre les pans de velours rouge qui s'écartent avec lenteur — la première chose que l'on aperçoit est un personnage vu de dos, assis à sa table de travail au milieu de la scène vivement éclairée.

Il se tient immobile, ses deux coudes et ses avant-bras reposant sur le dessus de la table. Sa tête est tournée vers la droite — à quarante-cinq degrés environ — pas assez pour que l'on distingue les traits du visage [...].

On ne voit pas non plus ses mains, bien que l'attitude du personnage laisse deviner leur position respective : la gauche étalée à plat sur des feuilles éparses, l'autre serrant un porte-plume, relevé pour un instant de réflexion au-dessus du texte interrompu. De chaque côté sont empilés en désordre de gros livres, dont la forme et les dimensions sont celles de dictionnaires — de langue étrangère, sans doute — ancienne probablement.

La tête, tournée vers la droite, est dressée : le regard a quitté les livres et la phrase interrompue. Il est dirigé vers le fond de la pièce, à l'endroit où de lourds rideaux de velours rouge masquent, du plafond jusqu'au sol, quelque large baie vitrée. [...] Puis, sans bouger le buste, il fait pivoter sa tête, lentement, vers la gauche. Son regard levé décrit ainsi tout le mur qui constitue le fond de la grande pièce, un mur nu — c'est-à-dire sans aucun meuble — mais recouvert de boiseries sombres, depuis les rideaux rouges de la fenêtre jusqu'au battant fermé d'une porte de taille ordinaire, sinon petite.

[...] On frappe à la porte. [...] Le personnage tourne de nouveau la tête vers les rideaux rouges de droite. Il siffle entre ses dents quelques notes de ce qui doit être une phrase musicale. [...]

Puis, après une minute d'immobilité silencieuse, il ramène les yeux sur son ouvrage. La tête se baisse. Le dos s'arrondit. [...]

Brusquement le personnage relève la tête en direction de la porte et s'immobilise, le cou tendu. Il reste ainsi de longues secondes — comme aux aguets. [...]

Objectifs: démontrer à travers des gestes qu'on a compris des consignes, faire collaborer les élèves dans la correction des scénifications des camarades.

Actividad 2. Rétablissez l'ordre des séquences de ce fait divers.

Doc. Extrait de "Écritures 2" G. Capelle p. 21

Auparavant, il avait pris en otage un employé de banque et il avait tenté de s'emparer du cyclomoteur d'un coursier, M. Bernard Josse.

Un malfaiteur dont l'identité n'a pas été révélée a été grièvement blessé par des policiers, ce jeudi 13 mars vers 10 h. 15, après un hold-up commis dans une agence de la B.N.P., 7, place Vendôme, à Paris (1^{er}).

Son complice a réussi à prendre la fuite avec l'argent dérobé, dont le montant n'est pas encore connu, à bord d'un taxi dont il a menacé le chauffeur.

Celui-ci avait alors alerté un car de police-secours qui passait dans la rue. Ce sont ces policiers qui sont intervenus et ont blessé grièvement le gangster. Au cours de la fusillade, l'un des policiers a été touché à la cuisse et un passant a été légèrement atteint.

Objectif: repérer les indices de cohésion et de cohérence textuelle qui articulent la narration.

Actividad 3. Cherchez un titre pour cet extrait de journal.

Doc. "Grammaire des textes et des dialogues" S. Moirand p. 20

| | | | |
|----|--|--|----|
| 1 | Deux hommes se faisant passer pour des policiers en civil ont réussi à dérober, sous la menace de leurs armes, un important lot de bijoux exposés en vitrine de la boutique Van Cleef and Arpels sur la Croisette à Cannes (Alpes-Mantimes). Les deux malfaiteurs, agissant à visage découvert, s'étaient introduits, mercredi 26 juillet en début d'après-midi, dans la célèbre bijouterie. Là, ils ont présenté des cartes de police barrées de tricolore, prétextant une enquête sur quatre malfaiteurs dont ils présentèrent les photos. Les deux faux policiers devaient ensuite sortir | d'un attaché-case plusieurs armes de poing et contraindre les huit personnes présentes, cinq employés, le directeur de la boutique et son épouse, ainsi qu'une cliente, à s'allonger sur le sol. L'un des deux hommes fracturant sept vitrines intérieures et deux autres extérieures, raflant l'ensemble des bijoux exposés. Les deux gangsters prenaient ensuite la fuite à bord d'une voiture avec un butin qui, selon les premières estimations, atteindraient plusieurs dizaines de millions de francs. | 20 |
| 5 | | | |
| 10 | | | 25 |
| 15 | | | |

Objectif: extraire l'idée essentielle d'un texte sous forme de nominalisation.

Actividad 4. Soulignez les phrases qui déterminent la nature différente des actes commis par un incendiaire ou un pyromane.

Doc. Extrait de "Grammaire des Textes et des Dialogues" S. Moirand . Doc 14.

L'incendiaire n'est pas un pyromane

Alors que le terme de pyromane est le plus souvent utilisé, c'est, au contraire, à des incendiaires qu'on doit la majorité des incendies criminels récents. - Les incendiaires allument des feux par vengeance, par jalousie ou par intérêt, mais sans souffrir d'aucun déséquilibre mental. Ils relèvent donc du droit commun -, explique le professeur Jean-Marc Albi (hôpital Saint-Antoine, Paris). Incendiaires donc l'ouvrier agricole qui voulait mieux débroussailler son champ et le jeune garçon qui voulait venger son père.

Les pyromanes, en revanche, provoquent des incendies pour jouir du spectacle, auquel ils prennent un plaisir pervers. Il existe d'ailleurs plusieurs types de pyromanes selon les critères psychiatriques. Certains sont des débiles légers, d'autres peuvent être, au contraire, d'une intelligence supérieure. Beaucoup d'entre eux sont des psychotiques rêvant de purifier le monde par le feu. Enfin, les psychiatres insistent tous sur la publicité donnée aux feux de forêt qui jouerait un rôle de - déclencheur - chez les pyromanes en puissance.

Objectif: identifier les informations qui s'opposent.

Actividad 5. Transcrivez dans chaque colonne toutes les expressions qui remplacent "les robes" ou "Dô" dans ce texte.

Doc. Extrait de "Écrire en français" p.148-9 ("L'Amant" M. Duras)

1 Je suis longtemps sans avoir de robes à moi. Mes robes sont des sortes de sac, elles sont faites dans d'anciennes robes de ma mère qui sont elles-mêmes 15 des sortes de sac. Mises à part celles que ma mère me fait faire par Dô. C'est la gouvernante qui ne 5 quittera jamais ma mère même lorsqu'elle rentrera en France, même lorsque mon frère aîné essaiera de la violer dans la maison de fonction de Sadec, 20 même lorsqu'elle ne sera plus payée. Dô a été élevée chez les sœurs, elle brode et elle fait des plis, elle coud à la main comme on ne coud plus depuis 10 des siècles avec des aiguilles fines comme des

cheveux. Comme elle brode, ma mère lui fait broder des draps. Comme elle fait des plis, ma mère me fait faire des robes à plis, des robes à volants, je les porte comme des sacs, elle sont démodées, toujours enfantines, deux séries de plis sur le devant et col claudine, ou lais sur la jupe, ou volants bordés de biais pour faire « couture ». Je porte ces robes comme des sacs avec des ceintures qui les déforment, alors elles deviennent éternelles.

M. Duras, *L'amant*, Ed. de Minuit

Objectif: éviter les répétitions par des moyens grammaticaux et lexicaux.

Actividad 6. Répondez à ces questions

- Où peut-on trouver ce genre d'affiche?
- Dans ce cas précis d'où provient-elle?
- A quoi sert-elle?
- Qui devrait la lire?
- Soulignez les énoncés qui traduisent des ordres.

Doc. Affiche

FOYER DES LYCEENNES
10, rue du Dr Blanche
75016 -PARIS

A L'INTENTION DE TOUTES LES ELEVES

CONSIGNES DE SECURITE EN CAS D'INCENDIE

Pour des motifs de sécurité, le règlement de l'établissement n'autorise pas l'usage d'appareils électriques individuels, de bougies, de camping gaz ou de réchauds à alcool ou à essence .

Toute personne qui découvre un début de sinistre , remarque une fumée anormale ou une odeur suspecte, doit avertir immédiatement la loge (n° de tél: 9) par le poste téléphonique le plus proche, en indiquant avec précision l'étage et le lieu du sinistre, ou recourir aux boutons à br de glace de l'étage.

EMPLACEMENTS DES TELEPHONES : - à chaque étage , palier en face de l'escalier C, devant les appartements de fonction.
- au rez-de-chaussée , dans le GRAND HALL, (utiliser le poste près des taxiphones).

S'il survenait un sinistre exigeant l'évacuation des lieux, les pensionnaires en sera averties par le déclenchement de la sonnerie d'alarme.

A ce signal , fermer les fenêtres, se vêtir, laisser la porte de la chambre ouverte, gagner l'escalier le plus proche, A, B, C, ou l'escalier de secours.

Il est indispensable de repérer, si vous ne l'avez pas encore fait, l'emplacement d'escaliers de secours et de vous familiariser avec l'itinéraire . Se munir d'une lampe de poche : la consigne est impérative. Se munir si possible d'une serviette imbibée d'eau qui peut être utilisée comme masque protecteur de fumée. Evacuer calmement sans courir , ni crier. Dégager les issues et ne pas stationner au pied des escaliers pour permettre l'évacuation de tout le monde. Se regrouper devant le portail d'entrée en cas de sortie par les grands escaliers A et B, dans le parc pour les escaliers de secours situés aux extrémités des ailes , dans le parking des voitures pour l'escalier C (escalier central

NE JAMAIS UTILISER LES ASCENSEURS EN CAS DE SINISTRE.

A L'INTENTION DE TOUS LES PERSONNELS DU FOYER DES LYCEENNES

Toute personne présente dans l'établissement au moment du sinistre , de service (non (agents , personnels de secrétariat, d'administration, d'intendance et d'infirmerie, maîtresses au pair, assistantes de langues étrangères, professeurs (chargés de la bibliothèque) doit, dès que retentit le signal d'alarme : PARTICIPER A L'EVACUATION DU SECTEUR OU IL SE TROUVE.

PARIS, le 17 OCTOBRE 1989

Le Proviseur.

Jacques PRAT.

Objectif: lecture compréhensive d'une affiche, en déterminer sa fonction informative.

Actividad 7. Quelle est la fonction communicative des expressions verbales soulignées? Numérotez-les (1, 2, 3).

1. Procédés qui traduisent la prise de position du locuteur
2. Formules rituelles dans les débats rapportés
3. Recours linguistiques pour rapporter des énoncés

Doc. Cf. Ex.4 . Doc 9.

M. X... ouvre la séance à 9 h 45 en appelant les questions diverses dont la liste s'établit ainsi :

[...]

Le Président donne la parole à M. D..., pour aborder le premier point de l'ordre du jour.

M. D... rappelle qu'il s'agit de définir clairement la politique globale de l'université en matière d'études doctorales [...]

M. D... précise que 7 départements seulement ont donné suite au questionnaire envoyé qui devait servir de support au débat. Il estime fort regrettable que des départements entièrement concernés n'aient pas répondu aux questions posées [...]

Au nom du Bureau, M. R... propose d'envisager l'extension de la préparation du DEA sur 2 années, ce qui permettrait l'organisation d'une année pré-DEA [...]

Mme M... souligne l'intérêt de cette formule, qui éviterait le chantage à la perte de bourse.

M. Z... est favorable au renforcement du mémoire de recherche et insiste sur la nécessité de découpler les bourses DEA/Doctorat.

M. N... appuie cette proposition et rappelle que le DEA est avant tout un diplôme à caractère terminal, qui doit sanctionner un acquis solide.

[...]

Objectif: distinguer les différents procédés pour rapporter un débat

Activités d'expression écrite

Actividad 1. Voilà une transcription écrite d'émission radiophonique.

Rétablissez la ponctuation et les majuscules.

Doc. Cf. ex. 4 Doc 15

— où en est-on Laurence F...

— eh bien c'est toujours la traversée de Lyon qui pose des problèmes dans le sens des retours il y a 10 km difficiles à partir des quais du Rhône au niveau des usines de Feyzin et jusqu'au tunnel de Fourvières ce ralentissement vers le Nord dure depuis le début de l'après-midi ce qui veut dire que la première vague des retours du mois d'août a commencé dès aujourd'hui et la journée de demain s'annonce aussi difficile puisqu'elle est en orange pour Bison futé ailleurs c'est en région parisienne qu'on note les principales difficultés d'abord sur le boulevard périphérique extérieur on note 3 km chargés entre la porte de St Cloud et la porte de Sèvres et puis sur l'autoroute du Nord il y a désormais 9 km de ralentissement du Boulevard périphérique jusqu'au Bourget enfin sur la rocade d'autoroute qui part de la porte de Bagnolet pour rejoindre cette autoroute du Nord la circulation est très chargée jusqu'à Aulnay-sous-Bois soit sur près de 15 km voilà bonne route on se retrouve à 19 h

D'après *Europe 1*, 18 août 1989, 18 heures.

Objectif: reconnaître la valeur de cohésion fournie par les signes de ponctuation.

Actividad 2. Développez l'argumentation du père pour obtenir la garde de sa fille: un vif changement s'est opéré dans le caractère de sa fille.

— Faites le portrait de Gaëlla à onze ans, avant d'entrer dans la secte et précisez comment elle agit à présent.

— Ce même exercice, mais sous forme de témoignage écrit qu'il présente au tribunal pour réclamer la garde de la petite.

Bref. — Un père obtient la garde de sa fille Gaëlla de 12 ans, élevée dans une secte où elle vivait avec sa mère depuis un an.

Objectifs: décrire le caractère d'une personne des activités au passé/présent. Établir des rapports cause/effet/conséquence. Argumenter avec cohérence.

Actividad 3. Pierre n'a pas revu Yves depuis son enfance, mais maintenant il a retrouvé ses coordonnées et il lui écrit dans l'intention de le revoir. Il le met au courant de ce qu'il est devenu et lui raconte ses projets immédiats. Écrivez cette lettre.

Doc. Publicité: Stylo Waterman

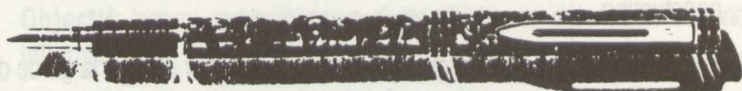


*Lorsque tu entrais en Fac de droit,
je parlais sauver les baleines bleues.*

*Quand tu faisais ta première plaidoirie,
je descendais le Fleuve Amazone.*

*Puis il y eut ton cabinet international,
et ma mission scientifique.*

*Pour votre anniversaire, tu m'as offert
ce Waterman et je me suis rappelé
combien nous étions semblables.*



Un stylo permet d'écrire. Un Waterman de s'exprimer. Ouvrages de précision, d'orfèvrerie patiente et de minutieux équilibre, aux formes élégantes rehaussées de métaux précieux, aux plumes en or 18 carats, les stylos Waterman, depuis plus d'un siècle, cultivent cette nuance. L'Exclusive propose une harmonie parfaite entre la pureté des lignes et la sobriété de la laque. Il existe en différents coloris, en version porte-plume, stylo-bille, porte-mine et roller.

WATERMAN
PARIS

Objectif: vérifier l'emploi des formules épistolaires, la narration au passé et au futur, l'ancrage temporel et le souhait.

Actividad 4. Rapportez pour le journal "Warszawa" le déroulement de la conférence de presse qui vient d'avoir lieu à l'hôtel Chopin.

Construisez un texte cohérent à partir de toutes les données qui figurent ci-dessous. Vous devrez quand même insérer les éléments dont vous aurez besoin pour composer votre narration. Faites attention à l'enchaînement des indices de cohésion (éviter les répétitions, emploi des temps verbaux corrects...).

Boîte à outils:

Il y a une heure - conférence - commencer /

Lech Walesa - convoquer - journalistes - hôtel /

Lech Walesa - entrer - salle de conférences - bondée/

Lech Walesa - annoncer - ordre du jour / journalistes - du monde entier - attendre - depuis une demi-heure/impatients - poser des questions sur... / par contre - Lech Walesa - répliquer - d'un air décontracté/ Quand - demander... - Lech Walesa - éclater de rire/

Objectifs: intégrer la narration et la description dans un compte-rendu. Vérifier la connaissance du monde des élèves.

Actividad 5. Choisissez parmi ces maximes celle que vous préférez.

Justifiez votre opinion.

"L'argent, c'est tout"

"Tel père, tel fils".

"Toutes vérités ne sont pas bonnes à dire"

"Ce que femme veut, Dieu le veut"

"La fin justifie les moyens"

PUBLICITE

Donnez-moi un quart d'heure le soir, et je vous donnerai une mémoire prodigieuse

Qu'en pensez vous?

De nouvelles méthodes peuvent multiplier par dix les possibilités de votre mémoire.

Objectif: exprimer une opinion d'un point de vue critique.

Actividad 6. Argumenter votre prise de position vis à vis de cet énoncé: "La centrale nucléaire de Nogent-sur-Seine vient d'être mise en service. A 100 km, la capitale et ses 10 millions d'habitants.

Aucun risque, affirme E.D.F., pas si sûr!" (Libération 22 Mai 1966) (tiré de Perspectives p. 209)

Objectif: prendre position face à une réalité qui nous concerne.

Objetivos didácticos de la Unidad ejemplificada

1. Manejar en el intercambio de conversaciones estrategias de compensación que refuercen la cohesión del grupo y resuelvan las dificultades para la prosecución del discurso.
2. Planificar un texto escrito que contenga conclusiones derivadas de cuestionarios, encuestas o de la comprensión de un documento informativo sobre la Seguridad Social, con el propósito de precisar a través de intercambios comunicativos con francófonos las diferentes modalidades española y francesa en este ámbito.
3. Formular con claridad una opinión personal en debates y exposiciones orales, aplicando datos y argumentos obtenidos a partir de la consulta de fuentes de observación diversas (textos didácticos, folletos, medios de comunicación) y sirviéndose de recursos expresivos que potencien la interacción comunicativa.
4. Valorar el uso de las estrategias de aprendizaje empleadas en actividades de producción y recepción (utilización de diccionarios, búsqueda de documentos...) identificando los problemas surgidos en la realización de las tareas.
5. Reconocer los conceptos y procedimientos planteados en la Unidad Didáctica aplicándolos en la resolución de la tarea final.
6. Extraer la información global y los detalles más relevantes contenidos en textos de carácter informativo (folletos, artículos de divulgación sencilla) que traten temas referentes a la medicina preventiva, así como los recursos expresivos empleados en los textos publicitarios.
7. Utilizar estrategias de lectura adecuadas al tipo de texto y al objetivo perseguido en la actividad.
8. Proporcionar informaciones a francófonos sobre hechos de la cultura materna a través de datos y opiniones relativos a la Sanidad, comparando el sistema de prestaciones de la Seguridad Social en ambos países.
9. Identificar los recursos expresivos propios de los textos orales con apoyo visual, relacionándolos con una intencionalidad determinada.

Mapa conceptual

Contenidos conceptuales

1. Léxico relacionado con:

- Nutrición
- Tabaquismo
- Deporte
- Enfermedades
- Descripción del funcionamiento del aparato circulatorio
- Funcionamiento/Prestaciones de instituciones médicas
- Transmisión de enfermedades sexuales

| 2. Cont. nocionales-funcionales | Estructuras lingüísticas |
|---|--|
| — Concesión-Oposición | <ul style="list-style-type: none"> • On concède j'admets que... • On oppose Mais... Pourtant Cependant <p>Il est vrai que...</p> <p>-----</p> <p>Bien que + Subj. Malgré, en dépit de + Substantif</p> <p>Tandis que Par contre</p> |
| — Comparativos | Autant de Plus de Moins de |
| — Consecuencia/Causa Causa/Consecuencia Causa (expresada por un nombre) | <p>Car</p> <p>Parce que c'est pourquoi Du moment que alors</p> <p>C'est à cause de En raison de Grâce à</p> |
| — Aconsejar Proponer Sugerir | <p>Impératifs f. négative: n'hésitez pas à...</p> <p>Impératifs: Arrêtez de...</p> <p>Je vous suggère de Je vous conseille de...</p> <p>Si j'étais à votre place Vous devriez, vous pourriez...</p> <p>Pourquoi vous n'essayez pas de... Vous auriez intérêt à... Il serait bon que Il serait capital que...</p> |
| — Constatar un hecho Expresar una certeza, la duda, la probabilidad la posibilidad. | <p>Il se trouve que Il arrive que, il paraît que Je doute que + subj.</p> <p>Il est probable que, il est possible</p> |
| — Hacer una suposición y expresar el deseo | <p>Si + Prés. Ind. — Prés. Futur Impératif</p> <p>si + Imparfait — Cond. Prés.</p> |
| — Obligación | Il faut que + Subj. Verbe devoir + Infinitif |
| — Expresar la idea de modo | Comment Par quel moyen Grâce à qui quoi |

Estructura general de la Unidad didáctica y de las actividades. Orientaciones didácticas

3. Rutinas de interacción social

| | |
|----------------------------|---|
| — Precisar, explicarse | Je m'explique, je me fais comprendre |
| — Reformular | Je voulais dire que |
| — Completar | Ce n'est pas tout |
| — Verificar la comprensión | Ça va, c'est clair? |
| — Solicitar una aclaración | Pouvez-vous/Peux-tu m'expliquer? |
| — Corregir | Ce n'est pas ça, tu t'es trompé Tu as mal compris |
| — Pedir ayuda | Je n'ai pas trouvé, Tu pourrais me dire |
| — Enumerar | D'abord, ensuite, en plus... D'une part, d'autre part... |

4. Entonación expresiva en frases interrogativas y en enunciados que expresan la sugerencia, persuasión...

5. Estructura, tipo de textos o intencionalidad comunicativa.

| | |
|--|--|
| — Artículos de prensa: | Presentación contextual Títulos, subtítulos Disposición de párrafos Recursos tipográficos |
| — Textos informativos y publicitarios. | |

Contenidos procedimentales

1. Formulación de preguntas que evidencian estrategias de aprendizaje (hacerse comprender, pedir una aclaración...)
2. Formulación de preguntas y respuestas a cuestionarios, recopilando datos sobre las prestaciones médicas proporcionadas por la Seguridad Social en España y Francia.
3. Caracterización de los dos sistemas sanitarios.
4. Ejecución de carteles publicitarios relacionados con la medicina preventiva.
5. Localización, selección y definición de términos específicos del campo de la biología y la salud.
6. Lectura selectiva de folletos, historietas, publicados por organismos involucrados en el tema de la medicina preventiva.
7. Lectura detallada de materiales didácticos sobre el funcionamiento del aparato circulatorio.
8. Formulación de hipótesis a partir de documentos orales con apoyo visual que traten el tema del sida.

9. Síntesis de datos y argumentos, personales o extraídos de la comprensión de textos, encaminados a aconsejar cambios de hábitos insanos.
10. Exposiciones y debates sobre factores que acarrearán riesgos para la salud.
11. Explicitación y clasificación de elementos lingüísticos empleados en los actos de persuasión, consejos...
12. Corrección fonética por medio de pronunciaciones articulatorias y corrección verbo-tonal.
13. Identificación de recursos publicitarios.
14. Observación e interpretación en los artículos de prensa de procedimientos tipográficos, disposición textual, situación contextual y títulos.
15. Selección de rasgos lingüísticos que determinan el tipo de registro utilizado por interlocutores jóvenes.

Contenidos actitudinales

1. Tomar una actitud responsable de cara a la prevención de enfermedades.
2. Valorar las implicaciones de la salud en su dimensión socioeconómica.
3. Valorar positivamente el uso de la lengua francesa dentro y fuera del aula.
4. Colaborar en las actividades de clase.

Estructura

- | | | |
|------|---|---|
| I. | Négociation de la tâche finale et prise en charge de l'unité | |
| II. | Sensibilisation Constatations, perceptions | Habitudes malsaines = perte de santé. On ne se prend pas en charge. On est informé. La santé est très chère pour l'individu et la société. |
| III. | Prise de position Description des problèmes, analyse et explication Prédiction des suites, conseils. (dans les textes informatifs et publicité) | Information des facteurs de risque sur les maladies cardiovasculaires. Conseils diététiques, pratique du sport, liberté enfumée. Facteurs psychosociaux: résistance |
| IV. | S'impliquer Réactions personnelles. Réflexions et décisions (impact des médias, votre propre discours) | Se protéger face aux maladies. Parler, communiquer sur ce qui nous tracasse. Éviter de transmettre des maladies. Maintenir une attitude de soutien vis-à-vis des malades. |

Estructura general de la Unidad didáctica y de las actividades. Orientaciones didácticas

Crterios seguidos para la secuencia de contenidos y actividades. Orientaciones didácticas

Al situarse esta Unidad Didáctica en el inicio del curso se intenta facilitar, mediante el tipo de actividades seleccionadas, frecuentes intercambios de conversaciones para romper la inercia de las primeras clases. Se retoman ampliándolos conocimientos funcionales adquiridos en el ciclo anterior, muy rentables y por ello imprescindibles para el desarrollo de cualquier clase de francés a lo largo del curso (cf. estrategias compensatorias).

El tema escogido para esta Unidad, por tratarse de un tema transversal, debe haber sido abordado en niveles anteriores aunque con enfoques diferentes, pudiendo el alumno en esta etapa acotarlo con conocimientos más específicos.

FASE I "Négociation de la tâche finale"

Se enuncia la tarea final y los diferentes tipos de actividades encaminadas a proporcionar los recursos para acometerla. Se hace hincapié en la importancia de la interacción en el grupo en las fases preparatorias y su actuación en las situaciones comunicativas.

FASE II "Sensibilisation"

Se inicia una fase de sensibilización en la que cada estudiante incorpora sus vivencias y conocimientos respecto al tema de la salud, por medio de cuestionarios y el análisis de un documento escrito en el que se plantean las divergencias existentes entre el Sistema Sanitario francés y español para sufragar los gastos médicos.

Para realizar este estudio comparativo no son necesarios nuevos conocimientos funcionales o morfosintácticos de gran complejidad, salvo posiblemente el repaso de oposiciones adverbiales o la comparación. Por el contrario, se ampliarán los conocimientos socioculturales y léxicos que posibiliten una reflexión crítica sobre las implicaciones socioeconómicas en materia de salud y se analizará el componente discursivo de los documentos informativos.

Actividades 1 y 2

Actividades que parten de la experiencia personal y de los conocimientos del alumno. El cuestionario y la encuesta deberán ser considerados únicamente como puntos de referencia que se ampliarán según las aportaciones espontáneas individuales. La actividad 1, especialmente, debería ser abordada con gran flexibilidad sin emplear directrices muy rígidas.

Actividades 3 y 4

Al ser imprecisos los datos que el documento 3 proporciona sobre la Seguridad Social española, los alumnos completan y matizan los enunciados. Hay que situar las actividades en el marco de un proyecto de intercambio de documentos con alumnos que estudian español en un "lycée" francés. Este objetivo de comunicación real motivará a los alumnos.

Actividad 5

En esta actividad es indispensable precisar el objetivo exacto de la prueba antes de acometerla: se trata de analizar y evaluar las diferentes estrategias de intervención en el discurso.

Actividad 6

“Lecture balayage” para localizar los datos requeridos previamente sin profundizar en una comprensión detallada de los textos, que desemboca en una actividad lúdica musical con el fin de reemplazar conocimientos léxicos y temáticos. El profesor recoge el “cahier de bord” para hacer un seguimiento del trabajo de los alumnos y analizar las dificultades, con vistas a reajustar las actividades posteriores.

FASE III “Prise de position”

El alumno inicia una toma de postura actuando para aconsejar, explicar, sugerir etc., cambios en los hábitos que impliquen riesgos para la salud de los adolescentes. Son funciones que deberían estar adquiridas desde la etapa anterior aunque con menos variedad de estructuras. Se establecen hipótesis, relaciones de causa a efecto que refuerzan los posicionamientos.

La distribución en equipos oponentes permite la interacción en el grupo y posibilita la planificación del propio trabajo, reforzando así una mayor autonomía (lectura de documentos informativos, búsqueda de datos específicos y términos en el diccionario, preparación de esquemas de trabajo, elaboración de plantillas de comprensión...).

Las actividades de conceptualización tienen como objetivo fijar las adquisiciones más afianzadas que han surgido en los intercambios comunicativos.

Tras haber activado los mecanismos de intercambios orales prioritarios en esta unidad, se centran las prácticas en la expresión escrita. La exposición transcurre en paralelo con la argumentación a través de prácticas de comprensión y expresión escrita, en las que se insiste sobre los recursos lingüísticos que dan cohesión y coherencia al texto, además de dar un tratamiento específico discursivo en cada situación de comunicación.

Actividad 1

Una vez negociadas las formaciones de equipos y la elección de documentos se trabajará el léxico, dando previamente una plantilla de evaluación que especifique el objetivo del ejercicio. Conceptualización de los recursos empleados.

Actividad 2 y 3

Actividad de síntesis: discutir en clase todos los componentes (temáticos, estratégicos, comunicativos) que se deben integrar. Sería deseable que los alumnos participasen en la elaboración de la plantilla de evaluación.

Actividad 4

Conceptualización fonética, léxica y gramatical. Seleccionar, de entre la batería de ejercicios propuestos aquellos que permitan reforzar los elementos más

usados con vistas a una adquisición definitiva. Las producciones del grupo determinarán esta elección, ampliándose según las necesidades.

Actividad 5

Ejercicio de distensión centrado en la publicidad. Fomentar la creatividad, el aspecto lúdico.

A partir de las anotaciones en el "cahier de bord" se hace una puesta en común de las dificultades encontradas y se debate sobre la forma de integrar los conocimientos adquiridos en la tarea final.

FASE IV "S'impliquer"

La incorporación de un artículo de prensa facilita la presentación diversificada de estrategias de lectura respecto al tratamiento que se ha dado para los documentos informativos de la Fase III. En este caso, queremos potenciar la autonomía del alumno en su futura actividad lectora y, a modo de ejemplo, focalizamos nuestro objetivo en aspectos muy puntuales: situar el texto a través de actividades de prelectura, búsqueda de informaciones concretas y comentario personal del mensaje.

Asimismo los documentos de vídeo y TV, cuya explotación reviste mayores dificultades que las que surgieron en los documentos informativos de la Fase II, suponen un cambio de soporte para el tratamiento de los temas.

Actividad 1

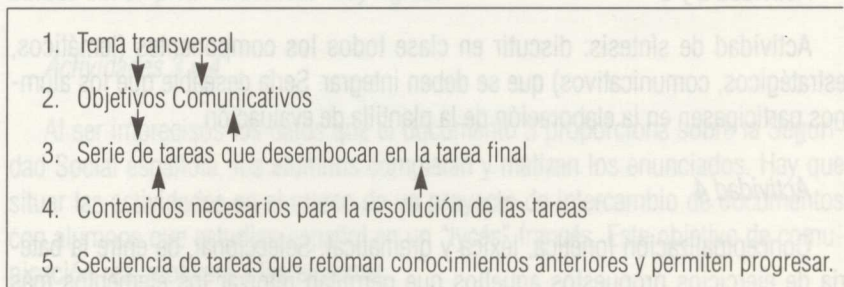
Siendo el objetivo final motivar la autonomización en la lectura, incluso con documentos que parezcan excesivamente complejos, el profesor estará menos presente y su papel consistirá en reforzar los logros individuales conseguidos por los alumnos.

Actividad 2, 3 y 4

El objetivo didáctico de estas actividades es destacar el valor de los elementos extralingüísticos (imagen y sonido) como recursos que colaboran en la comprensión de documentos mediáticos con apoyo visual.

Tarea final

Reemplazo de los conocimientos adquiridos a lo largo de toda la unidad, transfiriéndolos al problema planteado en una situación nueva: la resolución de la tarea que supone una toma de decisiones con mayor autonomía.



E
V
A
L
U
A
C
I
Ó
N

Phase I: Négociation et prise en charge de l'unité (1 jour)

Sujet: Santé et plus spécialement médecine préventive.

Desarrollo secuenciado de la Unidad didáctica

1. Échange rapide d'opinions à propos de ces questions.

- L'information que vous possédez à ce sujet comment vous parvient-elle? Vous la cherchez?
- Par quels aspects vous sentez-vous le plus concernés?
- Quelles implications sociales et économiques découlent de votre attitude vis-à-vis de la prévention?
- Quels types de documents (brochures, articles de presse, publicité, émissions de télévision...) vous fournissent des renseignements à ce sujet? Quels sont leurs objectifs?
- Quelle est votre attitude à leur égard? Comment les percevez-vous?
- Qu'est-ce qui (ou qui est-ce qui) pourrait faire changer des attitudes collectives malsaines? Impact des médias, votre propre discours en action.

Présentation de la Tâche:

- Vous décidez de faire une vidéo qui aborderait un sujet en rapport avec la Médecine Préventive (Sida et autres) dans le cadre de votre établissement scolaire.
- Feriez-vous intervenir un personnage du grand public (Magic Johnson par exemple), ou un chercheur (Dr. Luc Montagnier), ou des jeunes simplement pour ouvrir le débat?
- Préparez le scénario en annonçant le plan. Développez le script de quelques séquences.
- Choix du meilleur travail et dramatisation enregistrée en vidéo.

*P Développement de la tâche finale: Activité 5, Phase IV.

2. Orientations didactiques.

*P Le professeur annonce sommairement les différents types d'activités qui vont déboucher dans l'exécution de cette tâche finale et la façon dont elles vont être notées (appréciations partielles et résolution de la tâche globale).

Ces activités fourniront aux élèves les outils précis pour mener à bon terme leur travail. Si le groupe est assez nombreux on prévoiera des équipes centrées sur les motivations personnelles. Le cas échéant, travail selon le choix individuel (tabac, nutrition, sport, sida).

N. B. Veillez au long de toute la phase de négociation et de mise en situation à l'emploi des stratégies de communication: Professeur <Élèves> Élèves.
Rappel des formules à usage courant dans ce type d'échange: Tu peux répéter/Vous pouvez m'expliquer/Je m'explique/Je n'ai pas compris/ vous

*P Commentaire qui s'adresse exclusivement au professeur

me suivez/C'est clair/Ça va/Je voudrais savoir/Comment ça se dit/Comment ça s'écrit.

Phase II. Sensibilisation (5 ou 6 jours)

Activité 1:

*P Questionnaire en vue d'établir les bases pour une médecine préventive chez les jeunes.

Objectif: activer les connaissances acquises par leur propre expérience et motiver les élèves à prendre des décisions dans ce domaine.

Deux possibilités (toujours à l'oral):

1. Le questionnaire est dressé par le professeur et on en discute oralement
2. C'est les élèves qui l'organisent d'après les centres d'intérêt qu'ils veulent évoquer.

Dans les deux cas les apprenants prennent des notes au fur et à mesure qu'on tranche chaque question.

Définition de Médecine Préventive.

Exercices d'entraînement pour présenter le vocabulaire thématique.

<DOC1>

6 Pour chacun de ces termes, retrouvez deux synonymes :

a. une pilule

1. un bonbon
2. une gélule
3. une pastille
4. une confiserie

b. la fièvre

1. la chaleur corporelle excessive
2. un virus
3. la température
4. l'humidité

8 Parmi ces noms, 4 ne désignent pas des maladies; lesquels?

la rougeole - une otite - l'homéopathie - les oreillons - une hépatite - une fracture - une inhalation - la scarlatine - la varicelle - un vaccin - la coqueluche

.....
.....

10 Complétez les phrases par les mots suivants :

dentiste - médecin généraliste - infirmier - radiologue - diététicien - pharmacien - kinésithérapeute - psychologue

Il doit faire équilibrer ses menus par un....., c'est son qui le lui a recommandé; son alimentation était beaucoup trop riche. Son médecin lui a également prescrit quelques médicaments; il va passer chez le Pour soulager ses douleurs rhumatismales, l'..... va lui faire une série de piqûres et le vérifiera par radio s'il n'y a pas de lésion grave. Si ça ne suffit pas, il va se faire masser par le Par ailleurs, il devrait prendre rendez-vous chez le car ses dents sont en mauvais état; quant à son moral, une visite chez le lui ferait grand bien!

On suggère de poser ce genre de questions:

— Rappel des maladies ou des troubles de santé que vous pourriez éviter dans votre vie quotidienne, si vous prenez en charge dès maintenant votre propre santé.

- Facteurs de risque pour les maladies cardiovasculaires ou infectieuses: comportements, habitudes, addictions malsaines.
- Périodicité des révisions médicales. À quelle occasion allez-vous chez le médecin pour tester votre santé ou parce que vous vous sentez mal? Dans ce cas, quels symptômes avez-vous eus? Face à quel type de symptômes iriez-vous consulter l'oculiste, le dentiste, le gynécologue? Qui décide d'aller chez le médecin, toi ou ta famille?
- Avez-vous été hospitalisés? Si oui, précisez si dans une clinique privée ou dans un hôpital de la Sécurité Sociale. Indiquez la durée, type de soins, difficultés.
- A partir de quel moment considérez-vous qu'il faut ménager sa santé? Comment?

*P On donne cette grille pour aider à la compréhension du DOC3. Elle est remplie provisoirement par les élèves le deuxième jour. Le troisième jour on discute les résultats en ajoutant les données complémentaires fournies par l'enquête. Création d'équipes de travail pour élaborer un texte écrit de synthèse.

Activité 2:

<DOC2> Répondez à ce QUESTIONNAIRE.

Vous remplirez le côté français après la lecture du texte

- Est-ce que tout le monde a la Sécurité Sociale?
Fce
Esp.
- Pourcentage prélevé sur le salaire du travailleur?
.....
.....
- Cotisation versée par l'employeur
.....
.....
- Tous les soins de santé sont-ils gratuits?
.....
.....
- Mode de financement des soins qui ne sont pas gratuits
.....
.....

— A quel moment le patient paie-t-il le médecin et les médicaments?

.....
.....

— Les dépenses faites par le patient sont-elles tout à fait remboursées?

Médecins

Médicaments

Hospitalisation

.....
.....

— Peut-on choisir librement le médecin et l'hôpital?

.....
.....

— Énumérez les problèmes chez les médecins qui travaillent pour la Sécurité Sociale.

.....
.....

— Degré de satisfaction chez le patient

.....
.....

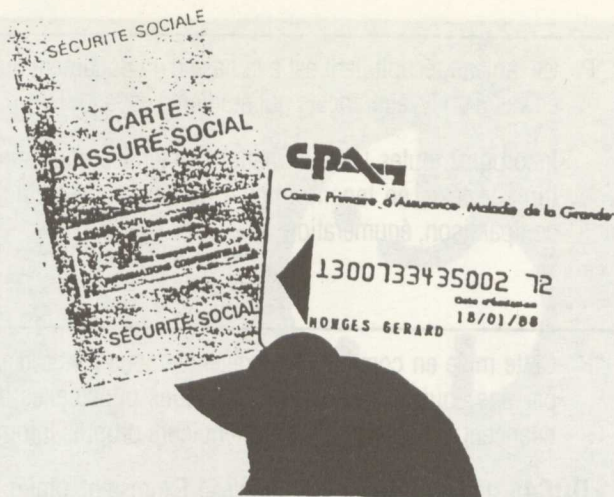
— Ajoutez d'autres précisions

.....
.....

Il vous faudra sûrement faire une Enquête personnelle pour établir les coordonnées espagnoles.

Activité 3: <DOC3> "LA SANTÉ"

D'après les données du texte et vos propres connaissances essayez d'établir en quoi le système sanitaire français est différent du système espagnol.



La Sécurité sociale

C'est un organisme d'État fondé sur le principe de la solidarité nationale. Il prend en charge les dépenses de santé de la plupart des Français.

Financement :

La Sécurité sociale prélève une partie des salaires des travailleurs (environ 8 %). Les employeurs sont également obligés de verser une cotisation pour chacun de leurs employés.

Prestations :

- **Remboursement des soins de santé.** Le malade a le choix de son médecin ou de son hôpital. Généralement, il paie le médecin et les médicaments. Ces sommes lui sont remboursées par la Sécurité sociale sur présentation d'un justificatif (feuille de maladie) et selon un taux fixé par cet organisme. Pour obtenir un remboursement intégral le malade peut souscrire une assurance complémentaire auprès d'un autre organisme. Les interventions chirurgicales coûteuses et les soins des maladies graves sont généralement pris en charge à 100 % par la Sécurité sociale.

- **Autres prestations.** Indemnités journalières en cas de congé de maladie non rémunéré par l'employeur; prestations en cas de maternité, invalidité, décès, veuvage, retraite, etc. (N.B. : les principes généraux ci-dessus sont modulés selon la catégorie professionnelle et les revenus du bénéficiaire.)

Ce système est loin d'être parfait. L'inflation de consultations médicales et d'achat de médicaments est difficile à contrôler. Par ailleurs, dans les années soixante-dix, l'État et l'Université ont délivré un nombre important de diplômes de docteur en médecine. Dans les grandes villes et dans le Midi, la concurrence entre médecins est rude. Ceux-ci sont donc tentés, pour survivre, de pousser les patients à la consommation.

• Comparez l'organisation du système de la santé en France et dans les pays suivants :

Grande-Bretagne

Le NHS (National Health Service) répartit les médecins sur des zones précises et les paie. Les soins sont gratuits mais les patients ne peuvent pas choisir leur médecin.

À côté de cette médecine nationalisée, il existe une médecine libérale. Le patient a alors le libre choix de son médecin mais n'est pas remboursé.

Espagne

Les malades peuvent consulter dans les hôpitaux ou les centres de santé qui dépendent de l'Insalud (sorte de Sécurité sociale). Tous les soins sont gratuits. La majorité des médecins ont donc un emploi garanti mais des revenus modestes. Beaucoup ont gardé une activité libérale en complément.

LES DÉPENSES DE CHAQUE FRANÇAIS



En 1991, chaque Français a dépensé, en moyenne, environ 10 000 F pour sa santé. Cette somme se répartit sur 4 secteurs dont le détail vous est donné ci-contre.

Activité 4: *P Ce tableau récapitulatif est à la base d'un document qu'ils vont envoyer à des élèves d'un lycée français qui étudient l'espagnol.

Incorporez toutes les informations obtenues pour faire ce document. Structurez le texte en tenant compte de ces recours linguistiques: opposition, comparaison, énumération

Activité 5: *P Cette mise en commun est présentée sous forme d'exposé de synthèse fait par une équipe, avec des interventions ponctuelles des autres groupes qui nuancent, complètent, reformulent leurs propres informations.

<DOC4> (Cf. grille Évaluation Initiale: 1 Expression orale)

En effet dans cette pratique on prête attention surtout aux stratégies de communication. Enregistrement-vidéo ou au magnétophone.

Activité 6: <DOC5> Coffre de documents authentiques. (Desde p. 77 a p. 88)

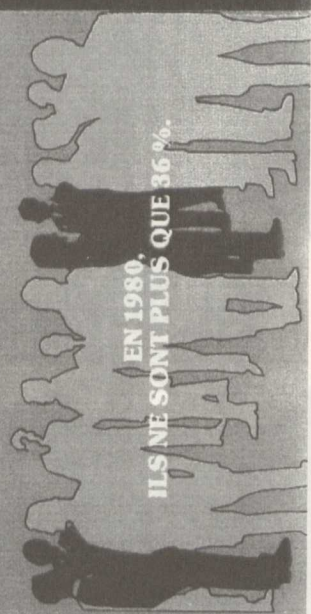
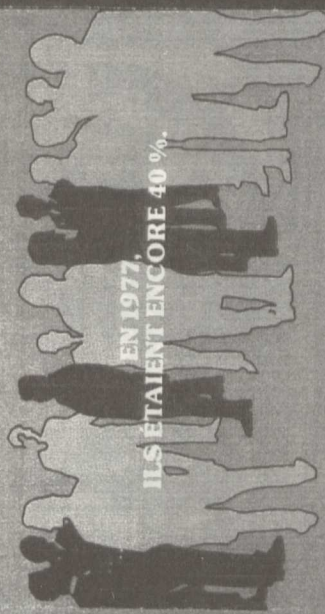
*P Les campagnes informatives adressées aux jeunes et concernant la médecine préventive sont fréquentes en Europe.

Grande-Bretagne
Le NHS (National Health Service) répartit les médicaments sur des zones précises et les pays. Les soins sont gratuits mais les patients ne peuvent pas choisir leur médecin.
À côté de cette médecine rationalisée, il existe une médecine libre. Le patient a ainsi le libre choix de son médecin mais n'est pas remboursé.

Espagne
Les malades peuvent consulter dans les hôpitaux ou les centres de santé qui dépendent de l'Insalud (système de Sécurité Sociale). Tous les soins sont gratuits. La majorité des médecins ont donc un emploi garanti mais beaucoup ont gardé une activité libérale en complément.



**L'IMPACT DES CAMPAGNES
CONTRE LE TABAC?**



LE TABAC

OU

**COMMENT
S'EN PASSER**



Faites de l'exercice physique, natation, marche, jogging... Moins fumer c'est bien, ne pas fumer, c'est mieux.

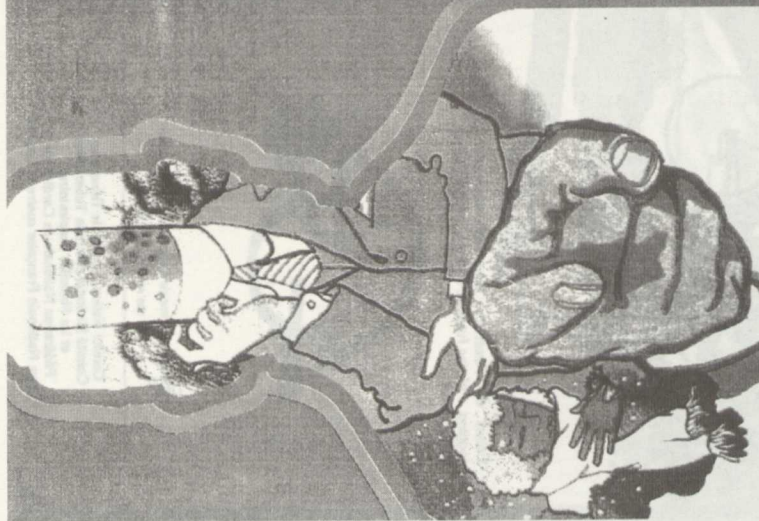


dfc comité français d'éducation pour la santé
9, rue newton, 75116 paris

Comité National contre le Tabagisme
Comité National contre la Tuberculose
et les Maladies Respiratoires
Fédération Nationale de Cardiologie
Ligue Nationale Française contre le Cancer

dfc comité français d'éducation pour la santé
9, rue newton, 75116 paris

Francis - Paris - Ref. 11 T. 01.86



Faites le point

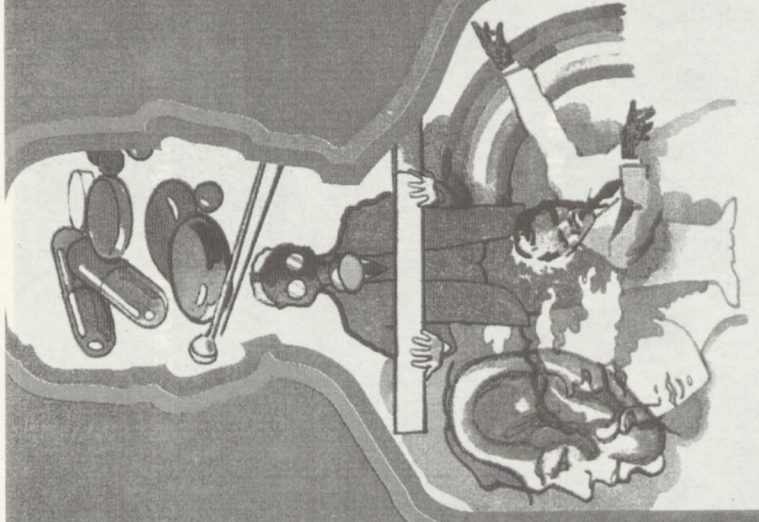
Il n'y a pas de recette miracle. C'est une question de rapport entre vous et le tabac. Il faut que vous ayez décidé de vivre sans lui. De le "rouler" de la meilleure manière qu'il soit.

De la volonté

Facile à dire ? C'est pourtant la volonté qui vous a amené à fumer la première, puis la seconde... Elle peut aussi changer de camp, la volonté, vouloir vous remettre en pleine forme, et vous rendre votre indépendance.

Un déclic

Les anciens fumeurs vous le diront. Il suffit parfois d'un événement marquant. Une grossesse où la mère refuse de prendre des risques pour son enfant et de le transformer en fumeur passif. Une angine, une grippe où le tabac devient insupportable. Une période de vacances où le calme fait passer le goût de la cigarette. Un anniversaire ou un pari.



Des méthodes

Elles ne sont pas indispensables, et la plupart de ceux qui s'arrêtent de fumer n'y ont pas recours. Mais elles peuvent vous aider. Elles obtiennent toutes des résultats dans des proportions à peu près identiques, et on ne saurait dire qu'une méthode est meilleure qu'une autre.

Les consultations anti-tabagiques vous proposent :

Des médicaments :

Lobéline, préparation à base de sels de quinine, anesthésiques locaux, désensibilisation

homéopathique, sédatifs... Tous veulent faire oublier le goût de la fumée et vous aider à passer un cap difficile.

Des psychothérapies :

Individuelles, collectives (soin de cinq jours), ou encore faisant appel à l'auto-suggestion, à la relaxation... Elles accompagnent parfois les médicaments.

L'acupuncture, l'auriculothérapie

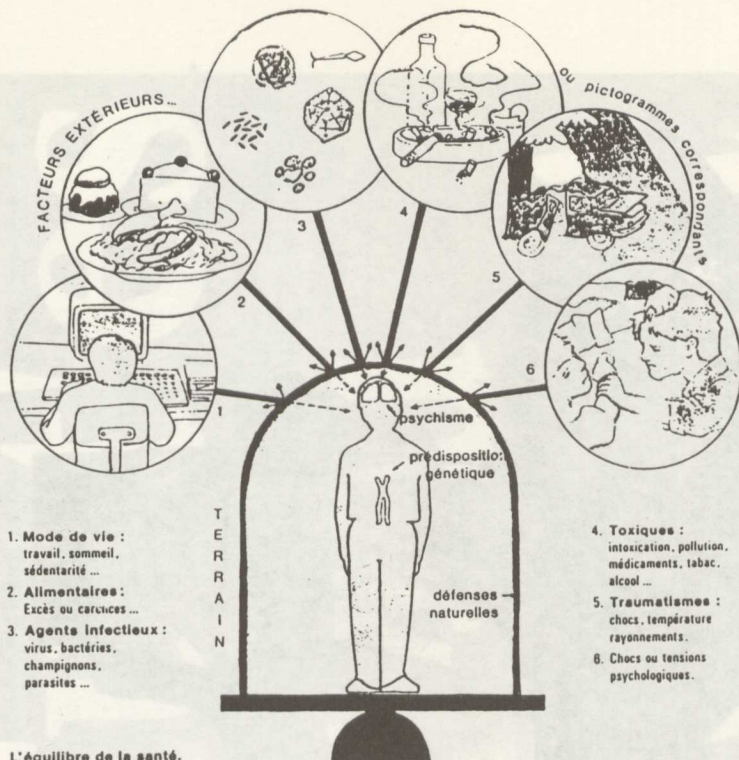
Leurs mécanismes sont complexes mais là où elles passent, le goût de la cigarette n'est plus le même.



Un nouvel art de vivre :

Respirez à pleins poumons. Et en particulier : profondément, trois ou quatre fois, quand le besoin de fumer se fait à nouveau trop impérieux.

Une alimentation plus équilibrée, une consommation modérée de sucre, de friandises, de charcuteries. Prudence aussi avec les excitants comme le thé ou le café, les épices, l'alcool. Priorité aux fruits et aux légumes, à l'eau, aux infusions. Vous éviterez ainsi la prise de poids.



Quelles sont les grandes causes des maladies ?

DE NOMBREUX FACTEURS PEUVENT COMPROMETTRE l'équilibre de la santé ; l'un des plus évidents est le *traumatisme*. Ainsi, le contact avec une flamme ou l'exposition excessive au soleil peuvent provoquer des brûlures de gravité variable, une chute accidentelle peut provoquer une plaie, une fracture...

De nombreuses maladies sont dues à la pénétration dans l'organisme d'*agents infectieux* et de *parasites*, ou de leurs toxines, lorsque les défenses naturelles sont prises en défaut : les *parasites*, souvent visibles à l'œil nu, sont responsables de nombreuses maladies des pays chauds (comme le paludisme) ou des pays tempérés (comme la toxoplasmose). Les *champignons* microscopiques telles les levures provoquent surtout des maladies de la peau et des muqueuses. Les *bactéries*, visibles au microscope ordinaire, entraînent par exemple la tuberculose, la coqueluche, le tétanos (par l'intermédiaire de la toxine du tétanos). Les *virus* ne sont visibles qu'avec des microscopes très perfectionnés (microscope électronique) et sont responsables de maladies comme la grippe, la varicelle, les oreillons...

Une autre source de déséquilibre est représentée par une *mauvaise alimentation* : le manque de produits frais provoquait le scorbut chez les marins (défaut de vitamine C). Les carences (manques) multiples, surtout en protéines, expliquent les troubles de malnutrition rencontrés dans les pays en développement.

En sens inverse, un excès de corps gras d'origine animale dans l'alimentation des habitants des pays industrialisés favorise la détérioration prématurée des artères.

Des *produits toxiques* peuvent aussi provoquer différents troubles de la santé : certains polluants industriels, l'abus d'alcool ou de tabac, le mauvais usage de médicaments par exemple. Le *mode de vie* peut aussi contribuer à menacer la santé : le manque de sommeil, le surmenage, le manque d'exercice physique, une mauvaise adaptation au travail en sont autant d'exemples. Enfin, des *chocs* ou des *tensions psychologiques* peuvent non seulement provoquer un déséquilibre psychique, mais aussi favoriser ou déclencher divers troubles, comme un ulcère de l'estomac ou des maux de tête.

MOTS-CLÉS

bactérie n.f. : microbe unicellulaire limité par une membrane et contenant (sans membrane de séparation) un chromosome unique (du grec *baktéria*, bâton).

chromosome n.m. : fragment de matériel génétique contenu dans le noyau des cellules, au nombre de 46 dans toutes les cellules humaines (sauf celles de la reproduction), portant sous forme de gènes toutes les informations servant au développement et au fonctionnement de l'organisme (du grec *chrōma*, couleur, et *sōma*, corps).

maladie n.f. : rupture de l'équilibre de la santé.

maladie congénitale n.f. : maladie débutant pendant la grossesse et donc présente à la naissance, même si elle n'est pas toujours identifiée dès la naissance (du latin *congenitus*, né avec).

maladie héréditaire : maladie qui peut être transmise d'une génération à l'autre par l'intermédiaire des chromosomes.

parasite n.m. : organisme vivant qui prélève sa nourriture sur un autre être vivant (du grec *parasitos*, qui mange à la même table que quelqu'un).

prédisposition n.f. : fragilité plus grande d'un individu vis-à-vis d'une maladie donnée.

santé n.f. : état d'équilibre physique, psychique et social d'un être humain.

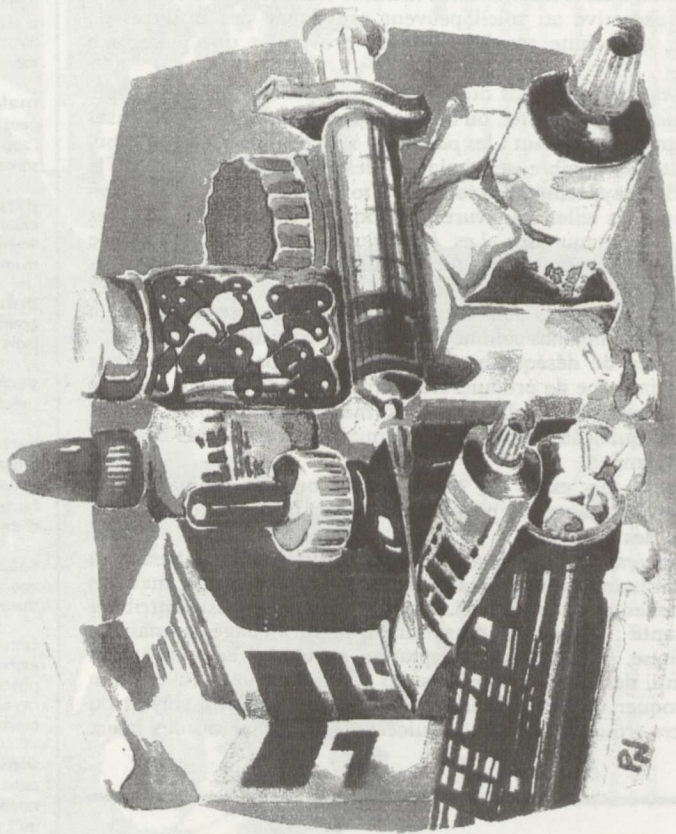
terrain n.m. : ensemble des facteurs propres au sujet, intervenant dans l'apparition d'une maladie (par opposition aux *facteurs extérieurs* ou « facteurs d'environnement »).

toxine n.f. : substance produite par un agent infectieux et exerçant un effet toxique sur l'organisme.

traumatisme n.m. : toute agression extérieure de l'organisme par un agent physique (choc, brûlure, son violent, rayonnement...) [du grec *trauma*, blessure].

virus n.m. : organisme de très petite taille ne contenant qu'un seul acide nucléique et ne pouvant se développer qu'à l'intérieur d'une cellule vivante (mot latin, *poison*).

LE MÉDICAMENT DANS LE CORPS



TIRÉ DES ÉMISSIONS TÉLÉVISÉES «OBJECTIF SANTÉ»

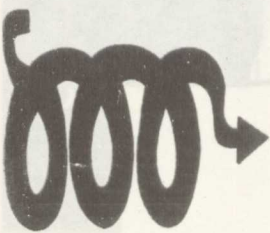
CAISSE NATIONALE DE L'ASSURANCE
MALADIE DES TRAVAILLEURS SALARIÉS

UNE MEILLEURE HYGIENE DE VIE SANS ABUS DE MÉDICAMENTS.

Le médicament peut réparer des défaillances, rétablir des équilibres. Mais quand c'est possible

mieux vaut éviter ces défaillances, ces déséquilibres. Comment? En adoptant un bon équilibre de vie





ALCOOLOMÉTRIE

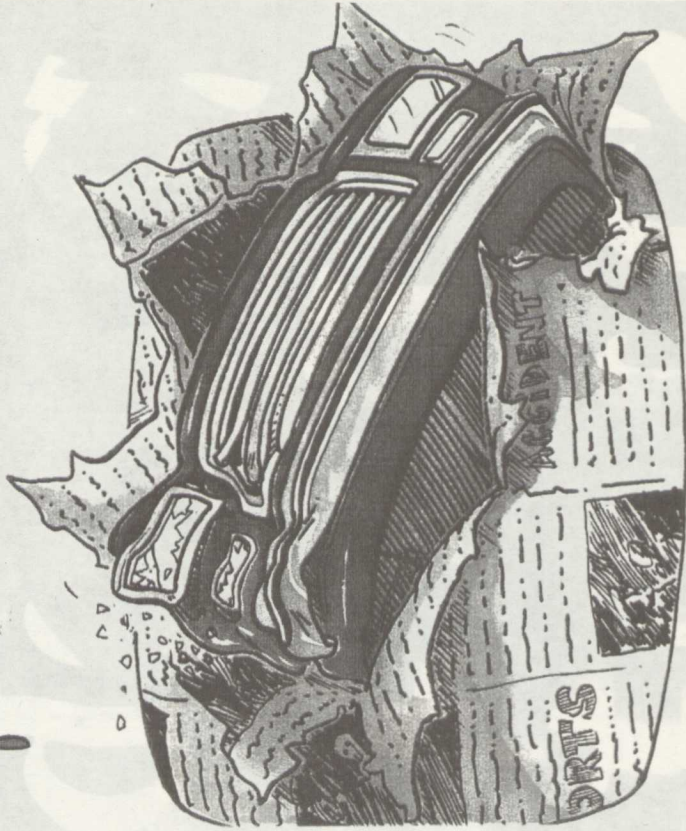


TIRÉ DES ÉMISSIONS TÉLÉVISÉES «OBJETIF SANTÉ»

CAISSE NATIONALE DE L'ASSURANCE
MALADIE DES TRAVAILLEURS SALARIÉS

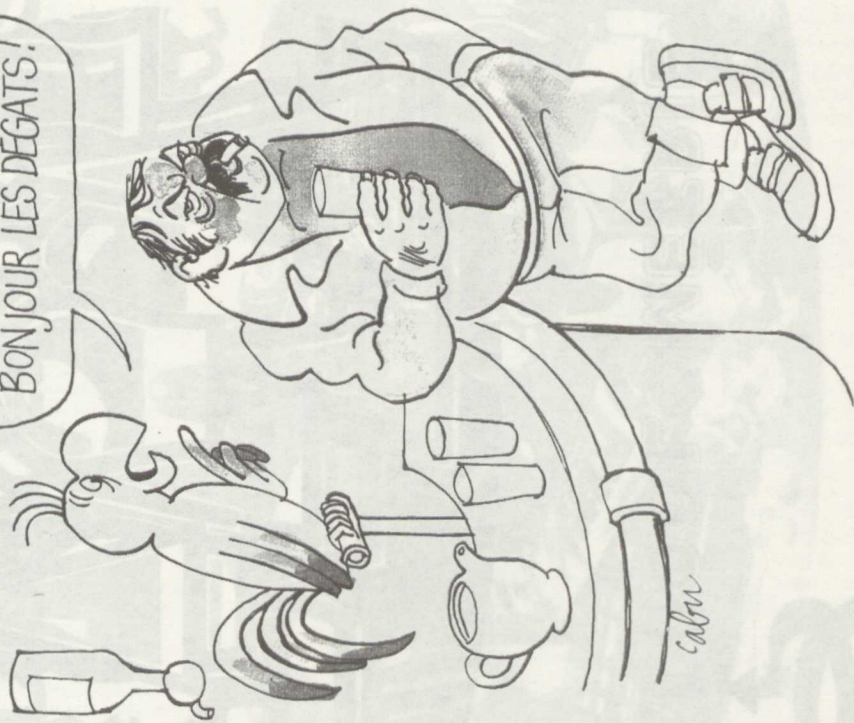
Tu t'es FVU quand t'as bu.

LES ACCIDENTS DE LA CIRCULATION



ASSURANCE MALADIE
DES TRAVAILLEURS SALARIÉS

UN VERRE, ÇA VA ...
TROIS VERRES,
BON JOUR LES DÉGÂTS!



dfc comité français d'éducation pour la santé

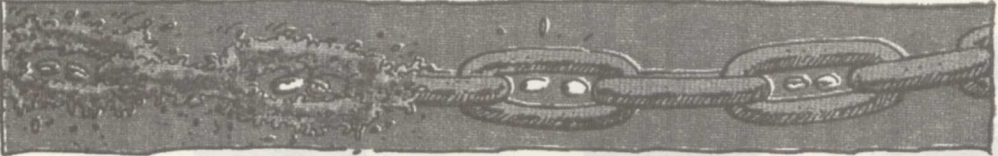
À notre époque, l'infarctus du myocarde atteint un grand nombre de personnes dans les pays riches. C'est l'une des maladies les plus évitables. Quelles en sont les causes? La réponse est simple: l'infarctus est l'augmentation de la pression artérielle, du cholestérol et du diabète.

LA CHAÎNE DE CONTAMINATION

SEULE UNE PERSONNE CONTAMINÉE PEUT TRANSMETTRE LA MALADIE AU COURS D'UN CONTACT SEXUEL. CETTE PERSONNE A OBLIGATOIREMENT ÉTÉ CONTAMINÉE PAR UNE AUTRE AU PRÉALABLE...



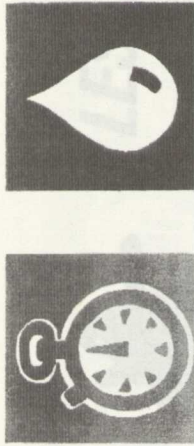
CETTE TRANSMISSION DU OU DES MICROBES D'UNE PERSONNE À L'AUTRE EST CE QU'ON APPELLE "LA CHAÎNE DE CONTAMINATION".



DEUX PERSONNES RÉELLEMENT SAINES NE PEUVENT SE TRANSMETTRE DE MST, MAIS DEUX PERSONNES APPAREMMENT SAINES LE PEUVENT. TROP SOUVENT, LES MST NE DONNENT AUCUNE MANIFESTATION DE LEUR PRÉSENCE SUR LA PERSONNE. CETTE PERSONNE EST CONTAGIEUSE SANS LE SAVOIR. NE LUI EN VEUILLEZ PAS MAIS PRÉVENEZ LA SI VOUS EN ÊTES VICTIME.



SPORT et Santé



LES EFFETS DE L'ACTIVITE PHYSIQUE

Comme dans l'inactivité, ils s'exercent sur le cœur, les poumons, les muscles, les os et plus généralement sur l'ensemble de l'organisme, mais de manière opposée.

En outre, l'activité physique est un facteur d'équilibre psychique.

ACTION SUR LES ORGANES

Sur le cœur

L'activité physique ralentit le rythme au repos, en limite l'accélération à l'effort et augmente le débit cardiaque maximal à l'effort d'où une capacité accrue d'adaptation à l'exécution d'un travail musculaire.

Sur les poumons

Elle en diminue le rythme ventilatoire tant au repos qu'à l'effort, en même temps qu'elle augmente le volume pulmonaire efficace.

Sur les muscles

Elle en accroît la masse globale et la force en même temps que la capacité dont ils disposent pour fixer l'oxygène qui leur est nécessaire.

Sur les os

Elle en augmente la solidité, en même temps que celle des ligaments articulaires.

Bien d'autres organes tirent avantages de l'activité physique tel par exemple le tube digestif. En fait il y a lieu de considérer que l'ensemble du corps en bénéficie dès lors qu'il n'y a pas de contre-indication formelle à sa pratique.



REALISE PAR LA
CAISSE NATIONALE D'ASSURANCE MALADIE
DES TRAVAILLEURS SALARIES
ET LA
CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE MALADIE DE REIMS

À notre époque, l'infarctus du myocarde atteint un grand nombre de sujets dans les pays riches. C'est l'une des maladies cardio-vasculaires. Quelles en sont les causes ? L'une des raisons de sa fréquence est l'augmentation de la durée de la vie des individus dans notre société moderne. Les modifications des habitudes alimentaires et le tabagisme, liés à la « surconsommation », en sont une autre cause. Pourquoi ces différents facteurs sont-ils dangereux pour nos artères ?

LES PAROIS DES ARTÈRES sont normalement souples et élastiques. Avec l'âge, elles durcissent, du calcaire s'y dépose, elles deviennent rigides : c'est l'artériosclérose (1). Cette évolution diffère selon les individus : des facteurs héréditaires l'accélèrent. L'hypertension artérielle (H.T.A.) aggrave l'artériosclérose, qui elle-même favorise l'apparition d'une H.T.A. Seul le traitement de cette H.T.A. pourra interrompre le cercle vicieux ainsi créé.

Des dépôts peuvent épaissir la paroi des artères, et réduire par endroits leur diamètre : c'est l'athérome (2). Le sang circule moins bien, et l'organe ou le muscle irrigués par cette artère peuvent manquer d'oxygène. Dans les jambes ou le cœur par exemple, l'apport de sang au repos suffit. Mais lors de l'effort, le travail du muscle augmente. Il consomme plus d'oxygène, l'apport de sang devient insuffisant, et une douleur apparaît. Après l'effort, le muscle récupère, et la douleur cesse au bout de quelques minutes.

Au contact des dépôts d'athérome, des caillots peuvent se former et boucher le vaisseau : c'est une thrombose. Brutalement, les tissus ne reçoivent plus de sang, donc plus d'oxygène, et ils se nécrosent :

- quand une artère du cœur se thrombose, une partie du muscle cardiaque se nécrose. C'est un infarctus du myocarde ou « crise cardiaque » ;
- quand une artère du cerveau se thrombose, une partie des centres nerveux est brutalement privée de sang. C'est un accident vasculaire cérébral ou « attaque », avec par exemple la paralysie subite d'une moitié du corps.

N'importe quel organe peut être atteint, car l'athérome est un phénomène diffus, touchant toutes les artères de l'individu.

(1) Artériosclérose n.f. ; (2) athérome n.m. : avec l'âge, l'association de l'artériosclérose et de l'athérome forme l'athérosclérose.

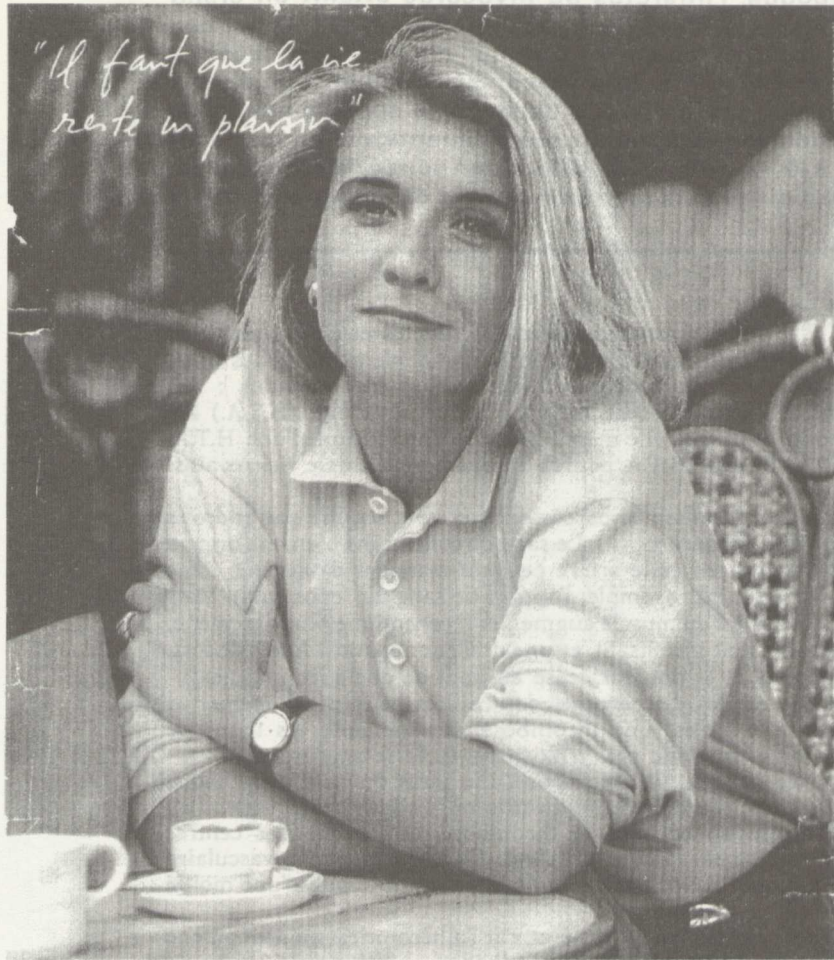
QUELS SONT LES FACTEURS DE RISQUE ?

• Le risque d'athérome est augmenté par différents facteurs et dépend directement de leur accumulation. Ces facteurs de risque sont :

- l'excès de poids,
- l'augmentation du taux sanguin des graisses (cholestérol en particulier),
- l'hypertension artérielle (H. T. A.),
- le manque d'exercice physique,
- le tabac,
- les facteurs héréditaires,
- le diabète.

La plupart d'entre eux sont liés : une alimentation trop abondante et déséquilibrée et un manque d'exercice physique provoquent l'augmentation du taux de cholestérol et l'excès de poids. Celui-ci est l'une des causes du diabète et de l'H. T. A.

On peut donc prévenir simplement les maladies cardio-vasculaires grâce à une certaine hygiène de vie : alimentation sans excès, équilibrée (moins de sucres notamment), et pratique régulière du sport.



*"Il faut que la vie
reste un plaisir"*



"Je suis fumeur. Vous êtes non-fumeurs. La liberté, c'est réciproque."

A chacun ses plaisirs. Pour nous, il y a celui de fumer. Plaisir que vous pouvez ne pas partager. Alors, parlons. D'accord pour que notre plaisir ne gêne pas le vôtre. Evitons les abus d'un côté comme de l'autre. Pour que la vie, ensemble, reste un plaisir.

CENTRE DE DOCUMENTATION ET D'INFORMATION SUR LE TABAC.

39 av d'Iena 75116 Paris Tél. 40.70.16.34 Fédération Nationale des Plaisirs du Tabac Association de Fumeurs
Commissaires de Cigarettes SFIA Confédération des Chambres Syndicales de Débitants de Tabac.

CDIT

FUMEURS : SOYONS LES PREMIERS À RESPECTER LES NON-FUMEURS

Non-fumeurs, vous êtes libres de ne pas fumer. Nous, libres de fumer. Bien sûr, sans vous gêner. Question de savoir-vivre et de responsabilité. Pour mieux respecter votre liberté, les fumeurs prennent l'initiative.

- 1**

SOYONS RESPONSABLES Fumer est un plaisir, ne l'imposons pas.
- 2**

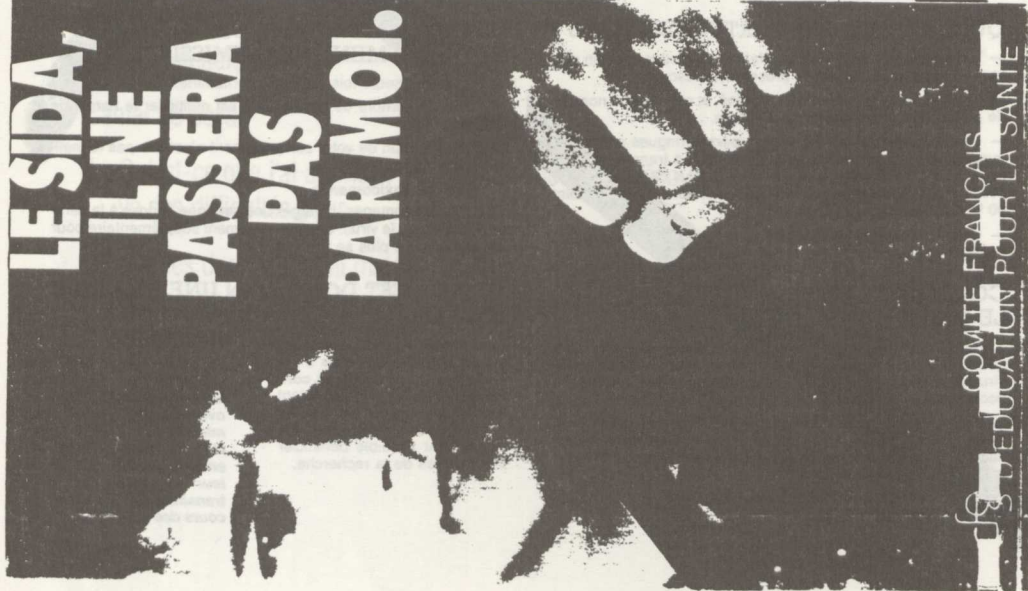
SOYONS PRÉVENANTS Fumer, c'est d'abord ouvrir le dialogue. Avant d'allumer cigarette, cigare ou pipe, assurons-nous que cela ne dérange pas.
- 3**

SOYONS ATTENTIFS Fumer, c'est aussi tenir compte des autres. Veillons à ce que notre fumée n'importune pas.
- 4**

SOYONS RESPECTUEUX Fumer est une liberté. Mais elle ne peut s'exercer que dans le respect de son entourage.
- 5**

SOYONS TOLÉRANTS Fumeurs et non-fumeurs vivent ensemble. Si notre cigarette gêne, acceptons de la fumer plus tard.

**FUMEURS,
NON-FUMEURS,
LA LIBERTÉ
C'EST
RÉCIPROQUE.**



NE LAISSONS PAS COURIR LE SIDA.

IL NE PASSE JAMAIS PAR LA

LE SIDA : S'INFORMER POUR MIEUX SE PROTÉGER

Ce document est destiné à vous protéger contre le SIDA en vous donnant des informations pratiques. Le SIDA est la forme grave d'une infection provoquée par le virus de l'immunodéficience humaine (VIH).

CHACUN DOIT ÊTRE CONCERNÉ

car aujourd'hui le nombre de malades atteints de SIDA augmente rapidement.

LE SIDA NE SE TRANSMET PAS AU COURS DES ACTES DE LA VIE COURANTE :

- par le baiser et les caresses,
- par l'utilisation d'assiettes, de couverts, de verres ayant servi à un malade atteint de SIDA,
- par l'alimentation,
- par la salive, les larmes ou la sueur,
- par les positionnements ou les crachats,
- par les poignées de main,
- par les contacts avec les animaux,
- par les piqûres d'insectes, notamment de moustiques,
- par l'utilisation de toilettes publiques, de douches et de piscines publiques.

Le SIDA ne s'attrape pas en côtoyant les porteurs de virus à l'école, au travail, dans les transports, dans les lieux publics, en vivant avec eux sous le même toit.

Le matériel utilisé par les professionnels de santé pour faire des prises de sang ou des piqûres est absolument stérile et sans danger. Tout instrument destiné à perforer la peau doit être au préalable désinfecté.

Illustrations

LE SIDA PEUT PASSER PAR LA.

Le SIDA n'est pas contagieux comme le rhume ou la grippe. Le virus du SIDA n'est pas contagieux en dehors de circonstances très précises :

- les relations sexuelles avec les personnes atteintes par le virus,
- l'échange de seringues entre toxicomanes,
- la transfusion de sang contaminé par le virus,
- au cours de la grossesse, une femme infectée par le virus peut le transmettre à son enfant.

En France, depuis 1985, le contrôle systématique permet d'exclure du don du sang les sujets séropositifs. Actuellement, tous les dérivés sanguins, destinés en particulier aux hémophiles, sont décontaminés avant d'être commercialisés, et ne présentent aucun danger.

COMMENT PEUT-ON ATTRAPER LE VIRUS DU SIDA ?

Uniquement par les porteurs de virus, c'est-à-dire toute personne qui porte le VIH dans son organisme.

Dans leur grande majorité, les porteurs de virus ne sont pas malades, c'est pourquoi on les appelle « porteurs sains ».

Le porteur de virus ignore généralement qu'il a été contaminé car il ne présente aucun trouble. Il peut rester bien portant et apparemment sain pendant très longtemps, voire même toute sa vie.

Mais il est contaminant pour les autres dans les conditions de transmission déjà exposées.

COMMENT SAVOIR SI L'ON EST PORTEUR DU VIRUS ?

En s'adressant à un médecin qui prescrira une prise de sang pour rechercher si l'on est ou non porteur du virus, c'est-à-dire séropositif ou séronégatif.

Ce test est réalisé dans la plupart des laboratoires d'analyse médicales et dans les centres hospitaliers. Il est remboursé par la sécurité sociale.

Etre séropositif indique que l'on est définitivement porteur du virus.

C'est votre médecin qui vous dira si votre test est positif et qu'il vous suivra régulièrement.

IL NE PASSERA PAS PAR MOI.

QUI PEUT DEVENIR PORTEUR DU VIRUS ?

— Toute personne qui a eu des relations sexuelles avec un porteur du virus sans utiliser de préservatif masculin.

Une seule fois suffit pour être contaminé, et multiplier le nombre de partenaires, c'est multiplier le risque.

— Les toxicomanes qui échangent leurs seringues sont extrêmement sûrs d'attraper le virus du SIDA. La transmission de sang à sang est la plus directe et donc la plus dangereuse. En 1987, le pourcentage des toxicomanes porteurs de virus atteint 60 % dans la région parisienne.

— Une mère infectée par le virus peut le transmettre à son enfant pendant la grossesse.

COMMENT ÉVITER D'ATTRAPER LE VIRUS ?

— En utilisant des préservatifs au cours des rapports sexuels quand on ne sait pas si son partenaire est infecté ou non par le virus et notamment lors de rencontres avec des partenaires occasionnels.

La transmission du virus peut se faire aussi bien de l'homme vers la femme que de la femme vers l'homme, et il est donc nécessaire que chaque homme et que chaque femme exige des précautions de son partenaire.

Le préservatif doit être mis en place avant tout contact sexuel, il ne doit pas être réutilisé.

LE SIDA EST PARTIE DES MALADIES SEXUELLEMENT TRANSMISSIBLES

Il suffit d'une seule fois pour être contaminé.

Multiplier le nombre de partenaire c'est multiplier le risque de contamination.

Une modification de votre comportement n'est-elle pas la meilleure des protections ?

— Pour les toxicomanes

Chez les toxicomanes, partager une seringue expose à la certitude d'attraper le virus. C'est un argument supplémentaire pour les inciter à ne plus se droguer.

LE SIDA EST DONC BIEN UNE MALADIE ÉVITABLE

Des mesures ont été prises par les pouvoirs publics mais c'est à chacun de se protéger contre le SIDA, sans pour autant rejeter ceux qui ont été infectés par le virus et qui doivent le plus rapidement possible bénéficier des progrès de la recherche.

La pilule ne protège pas contre les maladies sexuellement transmissibles. Les ovules et les crèmes spermicides sont actifs en laboratoire mais il n'existe encore aucune preuve de leur efficacité contre la transmission du virus au cours des contacts sexuels.

Grille de travail

<300>

| Élèves | Origine du doc. (émetteur) | Lieu de distribution | Objet du message | À qui s'adresse-t-il? (récepteur) | Slogans | Illustrations |
|--------|----------------------------|----------------------|------------------|-----------------------------------|---------|---------------|
| | | | | | | |

1. On distribue ces dépliants. Chaque élève (ou groupe d'élèves) en choisit un et précise pourquoi il le préfère. Il le présente à la classe au moyen des données demandées dans la grille.
2. Création de slogans et choix d'autres possibles illustrations

Faire écouter un thème de musique Rap.

Activité 7:

On présente cette publicité:

"Gélules, cachets, pilules; les remèdes j'accumule

J'ai la visite frénétique; le tic du diagnostic

J'vais pas me gêner; puisque c'est remboursé."

Slogan du Ministère des Affaires Sociales:

"La Sécu, c'est bien, en abuser ça craint."

- a) Cherchez la rime intérieure dans ce couplet.
- b) Composez vos propres paroles pour faire une pub sur des thèmes de médecine préventive. Procéder par association de mots. Par exemple:
Alcool/cholestérol
Gâteaux/gros

Cahier de bord

1. Qu'est-ce que j'ai appris? / Problèmes que j'ai su résoudre / J'ai éprouvé des difficultés pour...
2. Quelles données, quel matériel as-tu trouvés seul/e ou avec l'aide de ton équipe de travail. Tu aurais souhaité trouver.../ avoir.../ qu'on t'explique encore...

Fumer, ce n'est pas naturel!

Sources de profits financières considérables, l'usage du tabac a longtemps été encouragé, particulièrement par la publicité qui a su façonner une image positive du fumeur. Aujourd'hui, malgré les campagnes anti-tabac, deux adolescents sur trois fument, et les filles autant que les garçons.

Tabac, "tu me fends le cœur"!

En plus de la gêne respiratoire qu'il occasionne très rapidement et des risques de cancer, le tabac atteint gravement la machine cardiovasculaire :

- l'oxyde de carbone prend place à une partie de l'oxygène transporté par le sang et diminue d'autant la quantité d'oxygène livrée au cœur et aux autres organes. Il participe au rétrécissement des artères en modifiant la structure de leur paroi et favorise le développement des plaques d'athéromatose;
- la nicotine accélère le cœur et favorise la formation de caillots. Le tabagisme est le cause principale de l'infarctus cardiaque chez les jeunes femmes.

De l'habitude à la dépendance

Quand on a pris l'habitude de fumer, il n'est pas toujours facile de s'arrêter : environ 60 % des fumeurs ont commencé à 13 ans et plus de 90 % avant l'âge de 20 ans.

Le fumeur malgré lui

Un non-fumeur qui respire la fumée des autres en subit indirectement les dangers. Pensons-y et voyons respecter son droit de ne pas fumer... malgré lui.

**DE CLOPE EN CLOPE
UN JOUR TON CŒUR
TE PLAQUE !**

Gare aux sucres et aux graisses!

Bien manger, avoir une alimentation équilibrée et variée est une manière agréable d'entretenir la machine cardio-vasculaire. Il suffit de savoir qu'elle supporte mal les excès de graisses ou matières grasses, en particulier celles qui sont d'origine animale (beurre, charcuterie et viandes grasses...) et de sucres (bonbons, pâtisseries, sodas, crèmes glacées, etc.).

Au-delà d'un certain seuil, le surplus non consommé par l'organisme est "stocké" sous forme de graisse et favorise notamment la formation des plaques d'athéromatose dans la paroi des artères. Mais attention ! Il ne s'agit pas de supprimer toutes graisses de l'alimentation : elles nous fournissent une grande part de notre énergie ! Il faut ÉQUILIBRER !

Le menu du cœur : simple mais bon !

On a l'habitude de classer les aliments en quatre grands groupes selon leur nature. Avoir une alimentation équilibrée, c'est choisir chaque jour un aliment dans chacun de ces groupes :

- 1^{er} groupe : lait (demi-écrémé ou écrémé), yaourts, fromage peu gras.
- 2nd groupe : viande, poisson, volaille
- 3rd groupe : légumes et fruits, crus ou cuits
- 4th groupe : pain, céréales, pommes de terre, légumes secs.

A vous de choisir selon votre goût et en sachant varier les plaisirs. Et n'oubliez pas de boire chaque jour 1 litre à 1,5 litre d'eau

**DE BOUFFE EN BOUFFE
UN JOUR TON CŒUR
S'TOUFFE !**

Un cœur mou dans un corps mou

Sans activité physique régulière, le cœur, comme tout muscle, perd de sa puissance et de son endurance. Un cœur "mou" reçoit et renvoie de moins en moins de sang dans le corps, donc moins d'oxygène aux muscles et aux autres organes. Gare aux tentations de la vie moderne et aux excès de la malotruerie de "finir" le goût pour l'exercice physique.



Bien dans son cœur, bien dans son corps

Faire du sport, ça rend le cœur "costaud" en améliorant ses performances, en le rendant plus puissant.

Un cœur entraîné régulièrement "encaisse" parfaitement les efforts physiques, ceux de la vie courante comme ceux des activités sportives.



C'EST BON AUSSI POUR L'ENSEMBLE DE LA MACHINE CARDIO-VASCULAIRE ET POUR LA FORME EN GÉNÉRAL :

- enrichissement du sang en oxygène
- circulation sanguine améliorée par la dilatation des artères
- action bénéfique sur la transformation énergétique des sucres et des graisses.



Mon cœur de 15 ans, c'est pour la vie, i'y tiens !



FÉDÉRATION FRANÇAISE DE CARDIOLOGIE
50, rue du Rocher 75008 Paris - Tél. (1) 45 22 52 51

Tous pour un, un pour tous!

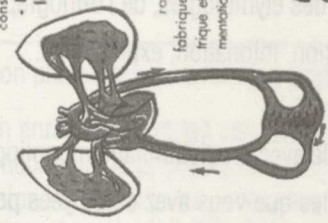
A la base de la vie, il y a les cellules, des milliards de cellules vivantes qui respirent, consomment et produisent des déchets. Associées, elles forment nos tissus et nos organes : cœur, foie, cerveau, muscles, etc. Nos organes remplissent chacun une fonction propre, le plus souvent en "équipes" constituant des appareils ou systèmes. Tous font partie d'un ensemble ordonné et solidaire : notre organisme.



Les rouages d'une "machine" performante

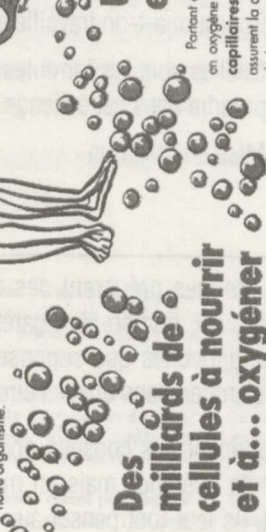
La "machine" cardio-vasculaire est constituée de "composants" :

- les artères, les veines, les capillaires - à l'intérieur desquelles circule un liquide transportant des substances vitales - le sang - actionné par une pompe puissante et endurante - le cœur - qui fabrique sa propre énergie électrique et assure-elle-même son alimentation en oxygène.



Une circulation en deux temps

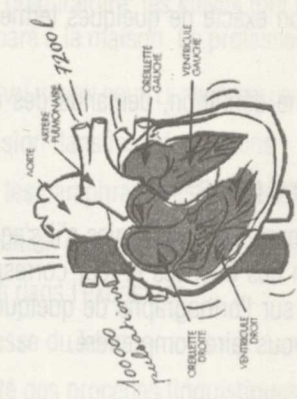
Partant du cœur, les artères conduisent le sang, riche en oxygène et en matières nutritives, vers les organes. Les capillaires, vaisseaux fins comme des "cheveux", leur assurent la distribution et se chargent, en échange, de leurs déchets. Les veines ramènent le sang veineux, pauvre en oxygène et riche en gaz carbonique, au cœur. Le sang veineux est éjecté du cœur vers les poumons où il se décharge du gaz carbonique et se charge en oxygène. Puis il revient au cœur pour entamer un nouveau circuit.



Des milliards de cellules à nourrir et à... oxygéner

L'appareil circulatoire, ou système cardio-vasculaire, a pour fonction d'assurer la distribution aux organes de l'oxygène et des autres matières indispensables à leur vie, ainsi que l'élimination de leurs déchets.

Une pompe musclée : le cœur



Simple muscle creux de la grosseur d'un poing, pesant entre 250 et 300 grammes, le cœur est une pompe capable de propulser, au repos, 7200 litres de sang par jour. Ce débit peut être multiplié par 2, 3, ou 4 au moment d'un effort physique important (course à pied, par exemple). Pendant toute notre existence, il ne cessera de battre environ 70 fois par minute au repos, soit 100 000 fois par jour.

Le cœur se met en quatre

Le cœur est divisé en quatre cavités. Les oreillettes, droite et gauche, reçoivent le sang des veines, tandis que les ventricules, droit et gauche, envoient le sang dans les artères. Un jeu de valves entres oreillettes et ventricules et entre ventricules et artères, assure l'écoulement en sens unique du sang.

Quand la "machine" fonctionne mal...

Tout ce qui peut perturber ou entraver la circulation du sang à l'intérieur des artères, compromettre l'alimentation normale des tissus.

- présence de caillots ou de substances toxiques dans le sang
- artères rétrécies ou bouchées par l'athérosclérose
- cœur affaibli ne pouvant plus assurer sa fonction de pompe.

Ce qui a des conséquences pour le cœur lui-même (infarctus), les jambes (artérites), le cerveau (paralysie), etc. Certaines complications peuvent être mortelles.



... A cause d'un mauvais entretien

Dans la grande majorité des cas, notre "machine" fonctionne mal parce qu'elle est mal entretenue. Par exemple, une artère bouchée peut être la conséquence d'une alimentation trop riche en graisse ou en sucre, ou bien encore d'une consommation de tabac. De même le cœur peut s'affaiblir par manque d'exercice physique. Bien sûr, tout cela prend du temps, des années ! C'est bien pour cela qu'il faut y penser et agir dès le plus jeune âge.



Phase III. Prise de position (6 ou 7 jours)

<DOC6> "Mon coeur de 15 ans, c'est pour la vie j'y tiens!"

Démarrage: pour retrouver la forme qu'est-ce que tu pourrais faire?

Si on vous donne ce document dans la rue/le lycée ou vous le trouvez dans votre boîte aux lettres, que feriez-vous? Pourquoi?

Activité 1:

*P Utilisation du dictionnaire monolingue: balayage du texte pour le repérage des termes spécifiques (en rapport avec la Biologie, la Médecine) qu'on comprend d'une façon imprécise.

Vous aimeriez connaître la définition exacte de quelques termes en rapport avec la médecine, lesquels?

Groupe A. Sans dictionnaire, donne définition, demande des explications, vérifie la compréhension

Groupe B. Avec dictionnaire corrige et précise

On établit les définitions, en exprimant les étymologies s'il s'agit d'un terme scientifique, on vérifie l'adéquation des énoncés et leur correspondance en espagnol. Faites des observations sur l'orthographe de quelques exemples. Veillez à votre prononciation pour vous faire comprendre.

GRILLE DE COÉVALUATION
(à donner avant l'exercice)

- Définitions bien formulées
- Variété des procédés pour se faire comprendre
- Variété pour demander des précisions
- Observations à propos des étymologies, de l'orthographe
- Prononciation, articulation, intonation, expressivité.

Réflexion sur cet exercice:

- Pourquoi a-t-on travaillé avec un dictionnaire monolingue
- Quelles sont les formules que vous avez employées pour vous faire comprendre dans cet échange d'information?
- Mise en commun.

Activité 2:

Les groupes préparent des questions pour se renseigner auprès de leurs camarades (ex. nombre de cigarettes par jour, pourquoi fument-ils?...) et s'intéressent aux difficultés que supposeraient des changements d'habitude (ex. ont-ils essayé d'arrêter, dans quelles circonstances)

Ils donnent des conseils pour les aider à surmonter ces épreuves avec une attitude de tolérance mais en même temps ils leur rappellent les risques qu'ils courent, ils leur font penser aux possibles malaises dont ils seront les victimes, les conséquences de leur attitude dans les rapports sociaux...

- *P Ils doivent songer à utiliser tous les procédés linguistiques pour persuader, énumérer, se faire écouter, céder la parole, répliquer, conclure... On peut rappeler au préalable toutes les expressions déjà étudiées. Enregistrement.

Recherche d'autres sources d'information possibles:

Manuel de Biologie, Thèmes transversaux

Conseils diététiques

Document vidéo: tabagisme/sport/santé/nutrition

Exposé, débat sur les trois aspects considérés (tabagisme sport-santé, nutrition)

Activité 3:

- *P Activité préparatoire: les élèves font un travail de synthèse par groupes qu'ils ont préparé à la maison. Le professeur rend les copies corrigées.

GRILLE D'ÉVALUATION POUR LE PROFESSEUR

- Précision dans les informations
- Évite les paraphrases et les répétitions
- Intégration des données fournies par les sources d'information
- Clarté dans l'exposition
- Richesse du lexique
- Variété des procédés linguistiques
- Correction de la construction des phrases
- Phonétique et recours expressifs
- Réponses aux questions des camarades
- Interpellations adressées aux autres camarades

Conceptualisation phonétique à travers la compréhension orale

Activité 4:

- A partir d'un enregistrement fait sur l'exposé, analyse collective et individuelle des incorrections phonétiques qui ont gêné la communication et la compréhension. On détecte les problèmes, le professeur reprend correctement les énoncés en les réinsérant dans un jeu de rôle avec les élèves.

<DOC7> "L'introduction du tabac en Europe": lecture expressive. Faire attention aux groupes rythmiques et à la ligne tonale.

Depuis quand fume-t-on ?

Le tabac est une plante pouvant atteindre deux mètres de haut, qui poussait dans des régions chaudes d'Amérique. Après la « découverte » de l'Amérique par Christophe Colomb en 1492, le tabac fut introduit en Europe par les Espagnols. Son introduction en France est due à l'ambassadeur de Catherine de Médicis, Jean Nicot, qui donnera son nom au principal constituant du tabac,

la nicotine. Le droit d'entrée du tabac sur le territoire est dès lors limité, et la France établit ainsi, au début du XVI^e siècle, le premier impôt sur le tabac.









En 1674, Colbert fait de la production, de la vente et de la distribution du tabac un privilège royal, et les soldats de Louis XIV reçoivent le premier tabac de troupe.

La culture du tabac s'étend progressivement en Europe et en Asie. Les ciga-

rettes commencent à être fabriquées industriellement au XIX^e siècle. En 1811, Napoléon crée un monopole d'État, par lequel l'État contrôle la culture, l'industrie, et le commerce du tabac.

Depuis les accords européens de 1970, la culture en est libre et la Société nationale d'exploitation industrielle des tabacs et allumettes (S. E. I. T. A.) est chargée de l'importation, de la production et de la commercialisation des tabacs et allumettes.

<DOC8> CONCEPTUALISATION LEXICALE: exercice de réemploi du vocabulaire appris dans la Phase II.

| | |
|---|--|
| <p>RENSEIGNEMENTS : VERSEMENTS</p>  <p>LA SÉCURITÉ SOCIALE DIRECTEMENT LES REMBOURSEMENTS À VOTRE COMPTE BANCAIRE</p> | <p>RENSEIGNEMENTS : PRISE EN CHARGE</p>  <p>LE SERVICE D'AIDE SOCIALE EN CHARGE LES FRAIS DE VOTRE SÉJOUR EN HÔPITAL</p> |
| <p>RENSEIGNEMENTS : PROLONGATION DES CONGÉS MATERNITÉS</p>  <p>VOUS VOTRE CONGÉ MATERNITÉ DE QUELQUES SEMAINES</p> | <p>RENSEIGNEMENTS : DÉCLARATION DE CHANGEMENT D'ADRESSE</p>  <p>VOUS VOTRE NOUVELLE ADRESSE À LA CAISSE DE SÉCURITÉ SOCIALE</p> |
| <p>RENSEIGNEMENTS : DÉCLARATION À LA SÉCURITÉ SOCIALE</p>  <p>SI VOTRE EMPLOYEUR VOUS LA SÉCURITÉ SOCIALE VOS FRAIS MÉDICAUX À 75%</p> | <p>RENSEIGNEMENTS : DÉCLARATION D'ARRÊT DE TRAVAIL</p>  <p>VOUS DANS LES 48 HEURES TOUT ARRÊT DE TRAVAIL</p> |
| <p>RENSEIGNEMENTS : OBLIGATIONS DES EMPLOYEURS</p>  <p>LA LOI VOTRE EMPLOYEUR A VOUS DONNER UNE FEUILLE DE PAYE ET UN CONTRAT DE TRAVAIL</p> | <p>RENSEIGNEMENTS :</p>  <p>.....</p> |

<D> CONCEPTUALISATION GRAMMATICALE (choisissez parmi ces exercices) </D>

Conseiller, recommander, suggérer:

a) Dans quel but emploie-t-on ces énoncés?

— Donnez des conseils à vos camarades dans des situations de communication différentes.

— Employez l'intonation expressive qui convient.

Si j'étais à votre place...

Un bon conseil, faites comme moi...

Vous auriez intérêt à...

Vous devriez... / vous pourriez...

Pourquoi vous n'essayez pas de...

Vous n'aimeriez pas... et si vous...

b) Donnez des recommandations <DOC9>



- 1 A votre place, je
- 2 Vous devriez
- 3 c'est ce que vous avez de mieux à faire.
- 4 Pourquoi
- 5 Vous feriez mieux
- 6 Je vous recommande
- 7 Si j'ai un conseil à vous donner

<DOC10> c) Identifiez des énoncés qui expriment la suggestion et le conseil.

A.P. 3/1

*

A Votre voisin a un énorme chien qu'il laisse en liberté et qui a déjà mordu plusieurs membres de votre famille. Vous le menacez de faire quelque chose s'il n'attache pas son chien immédiatement. Parmi les phrases suivantes, quelles sont celles que vous pourriez utiliser ?

- a Je vous apprends que vous feriez mieux de mettre votre chien en laisse.
- b Je vous préviens que vous feriez mieux de mettre votre chien en laisse.
- c Vous avez intérêt à mettre votre chien en laisse.
- d Vous pourriez mettre votre chien en laisse.
- e Ça ne se passera pas comme ça !
- f Si vous mettiez votre chien en laisse, il ne mordrait pas.
- g Mettez votre chien en laisse ou je vais au commissariat.
- h Si vous ne mettez pas votre chien en laisse, je vais au commissariat.

B Vous suggérez à vos amis d'aller au cinéma. Parmi les phrases suivantes, quelles sont celles que vous pourriez utiliser ?

- a Allons au cinéma !
- b Nous allons au cinéma.
- c On pourrait aller au cinéma.
- d Et si on allait au cinéma ?
- e Nous irons au cinéma.
- f Pourquoi aller au cinéma ?
- g Pourquoi ne pas aller au cinéma ?
- h Que diriez-vous d'aller au cinéma ?
- i Je suggère que nous allions au cinéma.

C Vous conseillez à un ami d'essayer de passer un concours qui lui permettra d'avoir un meilleur travail. Que pourriez-vous lui dire ?

- a Tu devrais passer ce concours.
- b Tu devras passer ce concours.
- c A ta place, je passerais ce concours.
- d Tu ferais mieux de passer ce concours.
- e Passe ce concours : c'est ce que tu as de mieux à faire.
- f Tu aurais dû passer ce concours.
- g A mon avis, tu devrais passer ce concours.

<DOC11> d) Répondez à cette lettre en donnant des conseils

Je traverse une mauvaise période. Tout va mal. D'abord, je suis épuisé. Je n'ai plus aucune énergie. Le matin, au lever, j'ai toujours mal au dos et ces douleurs me reprennent quelquefois au bureau quand je reste assis trop longtemps.

Par-dessus le marché, j'ai l'impression que Nathalie n'est plus la même. Je ne sais pas ce qu'elle a. Quand je rentre le soir on dirait qu'elle me boude. Mais je suis trop crevé pour réagir.

On n'a toujours pas pris de décision concernant Thierry. Doit-on le changer d'école? Visiblement, là où il est, il ne fait rien. Ses professeurs l'ont menacé de le faire redoubler encore un an s'il n'y avait pas d'amélioration...

Souhaitez:

<DOC12> a) Rêvez!

- Si vous étiez une star.
- Si vous n'aviez plus besoin de travailler pour vivre.
- Si vous étiez belle (ou beau).
- Si vous aviez le pouvoir et la gloire.



Le Festival du cinéma à Cannes



Pêcheur à la ligne

D

Revers et les journalistes

Journaliste : Jean Revers, vous êtes célèbre et heureux parce que vous êtes le premier tennisman français. On dit même que vous aimez tellement le tennis que si vous deviez choisir entre le tennis et le mariage, vous choisiriez le tennis. Est-ce bien vrai ?

Jean : Je vais répondre à cette étrange question mais sans plaisir, car si le tennis est ma profession, le mariage représente ma vie privée. Entre ces deux vies, s'il y avait un choix à faire, je le ferais avec ma femme ! Je ne le ferais certainement pas avec un journaliste !

Journaliste : Pourquoi ? Vous n'aimez pas les journalistes ? Si les journalistes cessaient de vous interviewer ou de vous photographier vous seriez sûrement déçu !

Jean : Écoutez, j'ai vécu très longtemps sans le secours des médias ! Si un jour il n'y avait plus de journalistes, ni de reporters à ma porte, je serais très content ! Si vous et vos confrères vous me laissiez tranquille, je pourrais enfin vivre vraiment heureux avec ma femme !

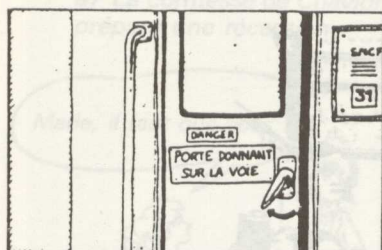
Journaliste : Mais si on ne parlait plus de vous dans les journaux, votre carrière de champion serait-elle aussi brillante ?

Jean : Vous savez, mon cher Delmas, si on arrêta de parler de moi dans les journaux, je serais toujours aussi connu dans le monde du tennis mais je ne serais certainement plus une sorte de vedette ! et je vivrais très bien !

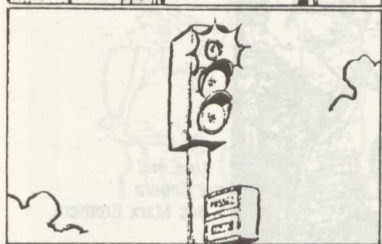
7

1. *Journaliste* : Jean, si vous deviez choisir un autre sport que le tennis, quel sport _____ ?
2. *Jean* : _____ il n'y _____ plus le tennis ? Mon Dieu ! s'il n'y _____ plus le tennis, je ne _____ plus de sport ! si je ne _____ plus jouer au tennis pour une raison physique, je ne _____ pas un autre sport ! Je pense que si je ne _____ plus au tennis, je retournerais définitivement aux Antilles !
3. *Journaliste* : Bon alors, prenons cette hypothèse : si vous _____ aux Antilles, qu'est-ce que vous y feriez ?
4. *Jean* : Je crois que si je _____ plus jouer au tennis, je _____ par exemple, moniteur de tennis aux Antilles. Je _____ là-bas ma propre école de tennis !
5. *Journaliste* : Et si par hasard vous _____ moniteur de tennis, quels conseils _____ à vos élèves ?
6. *Jean* : Si j' _____ des élèves, d'abord je leur _____ à se déplacer sur le court de tennis et puis je leur _____ pratiquer systématiquement le coup droit, le revers et les services !
7. *Journaliste* : En fait, Jean, si vous _____ moniteur de tennis, vous _____ un moniteur très traditionnel ?
8. *Jean* : Je ne sais pas, mais je pense que si j' _____ moniteur, je _____ tout pour aider mes élèves à devenir champions !
9. *Journaliste* : Jean, une dernière question, si vous _____ formuler un souhait, quel _____ ce souhait ?
10. *Jean* : Si j' _____ un désir, ce _____ de continuer à être le meilleur tennisman, le plus longtemps possible ! Mais c'est tout simplement impossible !

Attention ! si vous ne reconnaissez pas ces signes, il vous arrivera des malheurs !



Si quelqu'un ouvre cette portière quand le train est en marche, il tombera sur la voie.



Si les automobilistes _____
_____ au feu rouge, ils _____



Si quelqu'un _____,
il _____



Si vous _____,
vous _____



Si on _____



<DOC14> Obligation:

<DOC15> Donner des consignes.



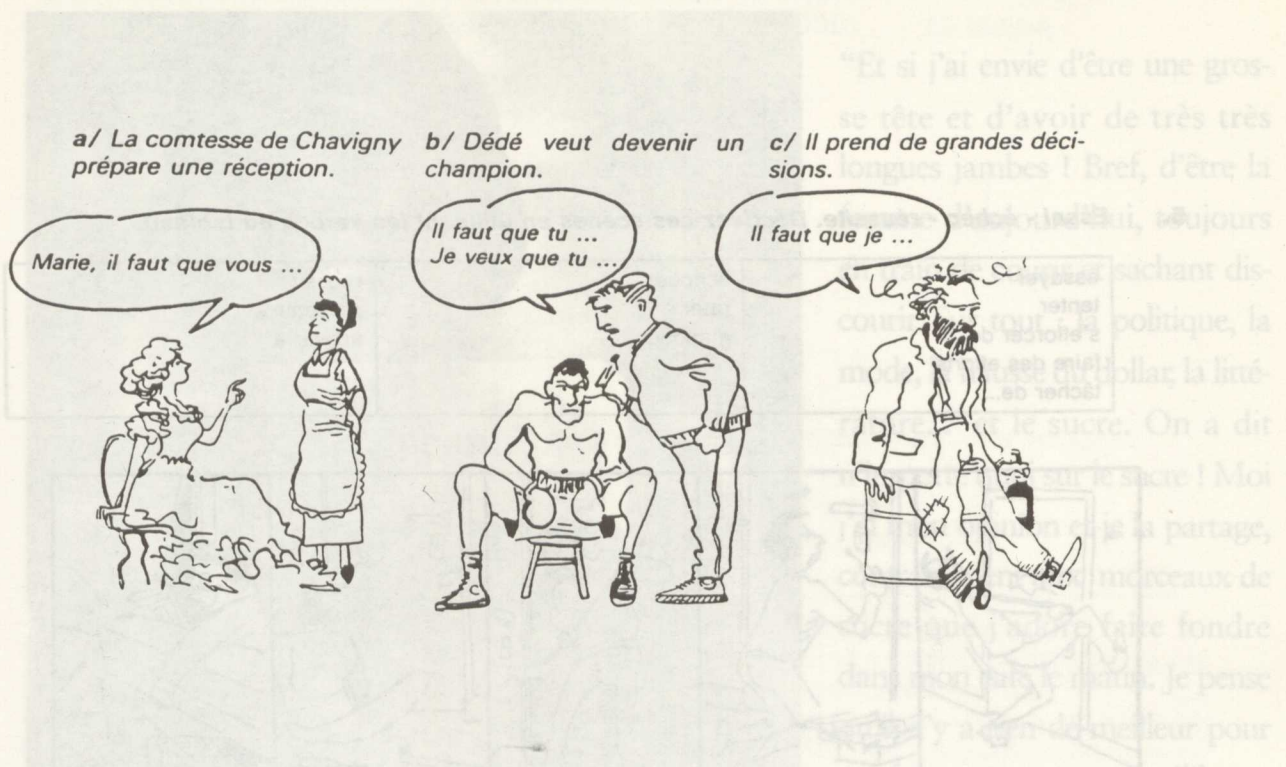
Une nuit
à l'opéra
des Marx Brothers.

<DOC16> Emploi de "il faut"

"Il faut que je parte" (séquence 1).

Exercice 1

- 1) Relevez dans chacune des phrases suivantes les constructions avec "il faut".
- 2) Quelles constructions distinguez-vous?
- 3) Pouvez-vous donner une règle pour l'utilisation de ces constructions?
- 4) Proposez quelques phrases sur chaque modèle.
- 5) Relevez la forme du subjonctif des verbes :
aller - être - faire - savoir.
 1. Non arrête, il faut que je parte.
 2. Travailler! Le travail, il n'y a pas que ça dans la vie. Il faut s'amuser aussi!
 3. Geneviève ne sait pas faire son devoir de géométrie; il faut que tu l'aides.
 4. Tu crois qu'il faut que j'aille à la réunion? Je suis fatigué (e).
 5. Pour moi, la vie, c'est une compétition : pour monter, il faut s'affirmer.
 6. Fonder une famille, ça ne suffit pas; il faut encore rendre les siens heureux.
 7. Le métro est en grève; il faut que vous preniez votre voiture.
 8. Si ça continue, il faudra qu'il voie un médecin.
 9. La femme de mes rêves? Eh bien, il faut qu'elle soit jolie, qu'elle fasse bien la cuisine et qu'elle sache s'occuper des enfants.
 10. Il ne faut pas vivre dans le passé. En tout cas, c'est ce que je pense.
 11. A l'usine, au bureau, à l'école, c'est toujours la même chose : il faut arriver à l'heure!
 12. Hôtesse de l'air, ce n'est pas toujours drôle. Il faut sourire, être aimable, polie même si les voyageurs sont désagréables.
 13. Il ne faut pas boire d'alcool quand on doit prendre le volant.



a/ La comtesse de Chavigny prépare une réception.

b/ Dédé veut devenir un champion.

c/ Il prend de grandes décisions.



7. L'expression du doute et de la certitude. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient.

Paris est redevenue une grande capitale internationale. En effet, il est sûr que les grandes réalisations architecturales de ces dix dernières années (**contribuer**) à son rayonnement dans le monde. Il est incontestable que ces nouveaux monuments (**attirer**) la foule des passionnés et des curieux. Il est même certain que les polémiques entretenues autour de ces réalisations (**déclencher**) une dynamique favorable à la création artistique elle-même. Je doute que d'autres villes de France (**pouvoir**) dans l'avenir rivaliser avec Paris. Mais comme les grands courants culturels et artistiques dépassent toujours le cadre étroit des frontières nationales, il serait étonnant que cette renaissance culturelle ne (**fleurit**) pas en d'autres lieux.



8. Exprimez vos certitudes ou vos doutes... Commentez les affirmations suivantes :

(Je suis sûr(e)... Il est évident que... Ça m'étonnerait que... Je doute que..., etc.)

- De grandes réalisations architecturales de prestige sont nécessaires dans une ville comme Paris. Seul l'État est capable de mener à bien ces grands projets.
- Le vin est la plus saine et la plus hygiénique des boissons (Pasteur).
- Les enfants sont tous des ingrats.
- Les amis de nos amis sont nos amis.
- Tout vient à point à qui sait attendre (proverbe).

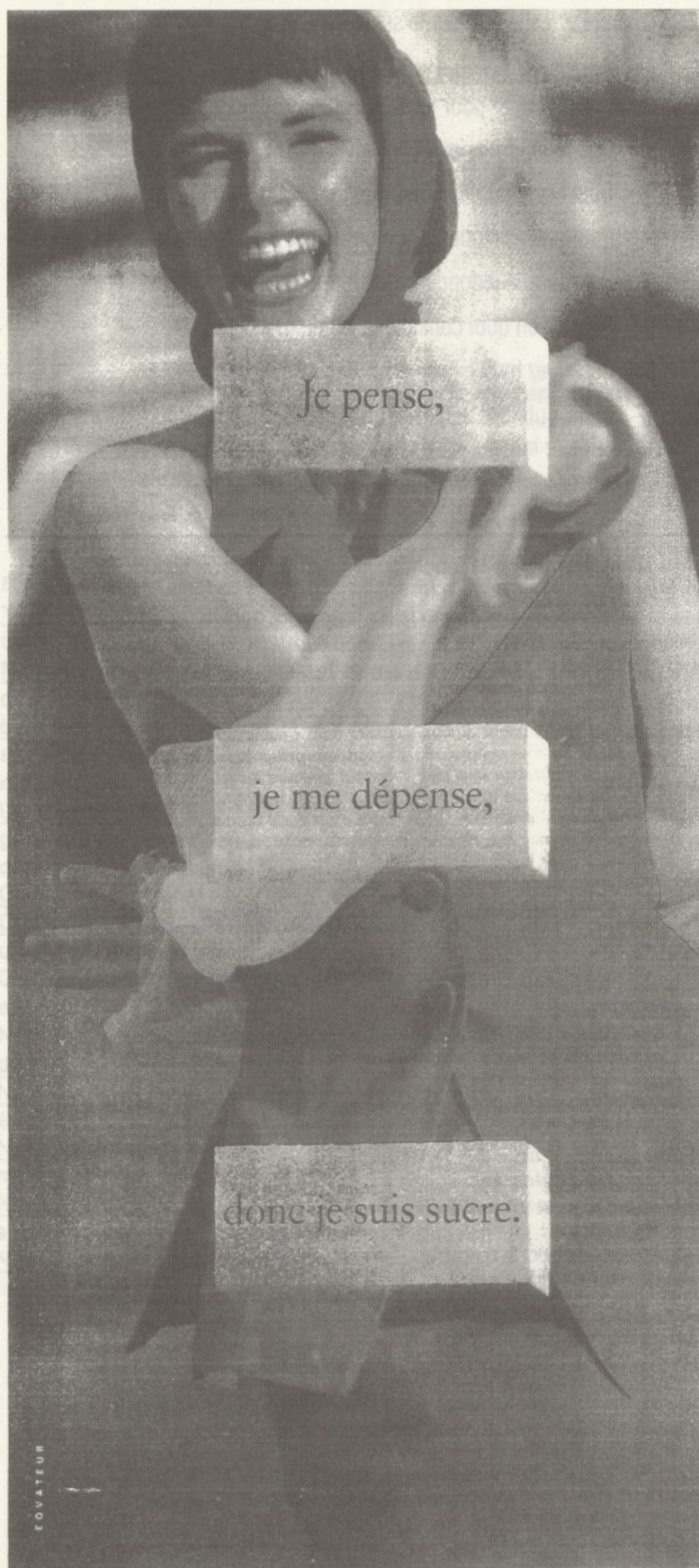
LE SUCRE
Le plus petit des grands plaisirs

<DOC19> Exprimer la tentative, l'échec et la réussite.

5. Essai - échec - réussite. Décrivez ces scènes en utilisant les verbes du tableau.

| | | |
|--|-----------------------------|------------------------------------|
| essayer tenter s'efforcer de... faire des efforts tâcher de... | échouer rater manquer | réussir parvenir à arriver à |
|--|-----------------------------|------------------------------------|





FOVATEUR

“Et si j’ai envie d’être une grosse tête et d’avoir de très très longues jambes ! Bref, d’être la femme d’aujourd’hui, toujours en train de courir et sachant discourir. Sur tout : la politique, la mode, la hausse du dollar, la littérature... et le sucre. On a dit n’importe quoi sur le sucre ! Moi j’ai mon opinion et je la partage, contrairement aux morceaux de sucre que j’adore faire fondre dans mon café le matin. Je pense qu’il n’y a rien de meilleur pour ma forme, pour mon équilibre et pour mon moral. Et qu’un café sans sucre, c’est comme un baiser sans rouge à lèvres ! Et puis je sais compter : vingt calories à peine par morceau, c’est plus vite dépensé que mes dernières économies quand je cours à toutes jambes faire les soldes. Alors je compte sur le sucre pour faire partie des moments lumineux de ma journée ; pour faire scintiller les goûts, les couleurs, les idées, la vie quoi !”

LE SUCRE
Le plus petit des grands plaisirs.

Activité 5A: <DOC20> Interprétez cette pub sur le sucre.

Vous feuillotez la revue "Santé Magazine", vous tombez sur cette pub, vous vous arrêtez pour jeter un coup d'oeil sur cette page.

- Que retiendriez-vous?
- Quel est le public cible? Justifiez votre opinion.
- Pourquoi une pub sur un produit et pas sur une marque?
- Pourquoi la redondance du terme "sucre"
- Slogan: en quoi consiste le jeu de mots?
- Réécrivez tout le texte en évitant le mot "sucre"
- Cette publicité remet-elle en cause d'autres informations. Pourrait-elle influencer vos habitudes?

Activité 5B: **Objectifs:** éviter la redondance et renforcer la cohésion.

Exercices de substitution lexicale et pronominale.

<DOC21>

3.5. Proposez des nominalisations, si possible plusieurs solutions pour chaque phrase.

- 3.5.1. Le père de Jean est tombé malade. l'a empêché de finir ses examens.
- 3.5.2. La voiture a percuté un platane. a été terrifiant.
- 3.5.3. La criminalité a augmenté de 10 %.me paraît très inquiétant.
- 3.5.4. Vous pensez abandonner votre travail ? est-il (elle) bien raisonnable ?
- 3.5.5. Il commence un nouveau roman sur la dernière guerre mondiale. est colossale.
- 3.5.6. L'eau manque un peu partout. atteint toutes les couches de la population.
- 3.5.7. La terre a encore tremblé. Tous les habitants de la région sinistrée sont traumatisés par
- 3.5.8. Le tribunal l'a condamné à vingt ans de prison ferme. Je trouve très sévère.

Voici ses notes. Rédigez-les. Évitez les répétitions en remplaçant les mots soulignés :

- par des pronoms personnels : il – elle – le – la – les – lui – etc. ;
- par des pronoms démonstratifs de « référence » : celui-ci – ce dernier ;
- par des substituts lexicaux.

Nathalie vient d'épouser Yves Deschamps.
Yves Deschamps travaille dans une grande
usine de produits pharmaceutiques.

Nathalie et Yves se sont installés au Hameau
des Écureuils.

Le Hameau des Écureuils est composé de
superbes villas construites dans un parc
magnifique.

Le Hameau des Écureuils est habité par des
gens qui occupent des postes importants dans
différentes entreprises.

Ces gens semblent avoir de très gros revenus.
Ces gens se reçoivent fréquemment et forment
une communauté très liée.

Cette communauté fait penser à une société
secrète.

Nathalie trouve que l'atmosphère du Hameau
des Écureuils est étouffante.

Nathalie découvre que certains événements
étranges se sont produits dans le Hameau.

Nathalie parle de ces événements à son mari,
mais son mari ne la croit pas.

Nathalie fait une enquête auprès de ses voi-
sins mais les voisins essaient de faire passer

Nathalie pour folle. On administre des tranquil-
lisants à Nathalie. On drogue Nathalie.

Nathalie réussit à tromper la vigilance de ses
voisins et continue son enquête.

Bientôt, Nathalie découvre que les habitants
du Hameau forment une bande de malfaiteurs.
Les hommes se sont organisés pour commet-
tre des hold-up dans leurs propres entrepri-
ses. L'homme qui travaille dans l'entreprise
visée informe ses amis et ce sont ses amis qui
commettent le hold-up.

Un hold-up a lieu dans l'entreprise d'Yves.
Yves avoue à Nathalie que c'est lui qui a donné
les informations.

Nathalie réussit à avertir la police. La police
mène une enquête mais l'enquête se révèle
négative. Tous les hommes du Hameau étaient
à leur bureau à l'heure du hold-up. Même la
police croit que Nathalie est folle.

En lisant dans le journal le compte rendu du
hold-up, Nathalie apprend que les malfaiteurs
étaient masqués et qu'aucun mot n'a été
prononcé pendant le hold-up. Elle se souvient
alors d'une caisse de masques de carnaval
qu'elle a découverte un jour par hasard chez
l'un des habitants du Hameau. Elle comprend
enfin comment se déroulent les hold-up...

7. La substitution lexicale. Pour éviter des répétitions on peut remplacer un nom par le nom de la catégorie à laquelle il appartient.

Exemple : maçon → artisan, ouvrier,... maison → construction, bâtiment,...

Trouvez un ou plusieurs mots de remplacement pour les noms suivants :

Un camion – un marteau – un lecteur de disques compacts – un buffet Henri-II – un couteau à éplucher les pommes de terre – une guitare – une bougie de moteur – une moissonneuse-batteuse – un tabouret – une tour Eiffel miniature – un gilet – un tableau de Renoir – un roman de Balzac – une étagère de bibliothèque.

8. La substitution lexicale. Remplacez les mots soulignés par des mots de sens équivalent.

- La Maison Carrée est un temple romain situé à Nîmes. Ce temple fut construit par l'empereur Auguste à la fin du 1^{er} siècle avant J.-C. C'est un beau temple orné de colonnes de style corinthien. Ce temple est bien conservé et abrite aujourd'hui un musée.
- Le maçon à qui nous avons fait appel pour nos travaux de rénovation est un excellent maçon. De plus, c'est un maçon ingénieux et imaginatif qui nous a donné beaucoup d'idées. Nous nous sommes promis de refaire appel à ce maçon à une autre occasion.
- Hier, Nathalie nous a fait un plat délicieux : du poisson à la tahitienne. C'est un plat de poissons crus marinés dans du jus de citron et parfumés à la noix de coco. Nathalie a ramené ce plat de son voyage dans les îles de l'Océan Pacifique. C'est un des plats les plus originaux qu'on puisse servir en été.
- Hier, j'ai acheté une lampe : c'est une lampe originale et très décorative. Cette lampe a été faite par un artisan de la région.

CAHIER DE BORD

On teste les réactions des élèves par rapport au type d'activités, au matériel travaillé. Difficultés et choix personnels.

Phase IV: S'impliquer (2 ou 3 jours + tâche finale)

<DOC22> Exercice d'entraînement au lexique journalistique.

Activité 1:

3 Classez les différentes parties d'un journal :

a. Du plus petit au plus grand :

- un article - un chapeau - une rubrique - un titre

.....

b. Du plus long au plus court :

- une pleine page - un entrefilet - une colonne - un paragraphe

.....

5 Complétez les phrases suivantes à l'aide des mots :

- manchette - rubrique - une - chapeau - colonnes - tirage - critique

Le texte court qui suit le titre et présente l'article s'appelle un La est un gros titre écrit en caractères gras très lisibles. Il y a généralement cinq par page dans les quotidiens français. Ce film n'a pas reçu une très favorable. Dans la sportive, j'ai lu que la durée du Tour de France serait réduite cette année. Les élections présidentielles ont occupé la de tous les quotidiens pendant plusieurs semaines. Le quotidien *Libération* a un de 277 136 exemplaires.

<DOC23> "Magic Johnson bouscule le puritanisme américain"

1. Avant de donner l'article on analyse le titre. On le décortique:
 - "Magic Johnson" Qui est-ce? Nationalité, équipe, popularité. Pourquoi en a-t-on parlé dans la presse ?
 - "bouscule" Évoquez des scènes où les gens se bousculent.
 - "Le puritanisme américain" Qu'est-ce que ça évoque pour vous?
 - Ce titre, qu'est-ce qu'il suggère?
2. Jetez un coup d'oeil sur cette coupure de journal pour la situer dans son contexte:

Nom du journal/Date/Rubrique de la section/Thème/Nom du journaliste.

JEUDI LA SANTE



La grippe nouvelle arrive par l'est

Si la vaccination progresse, la grippe touche, bon an mal an, de huit à dix millions de Français. Le virus 1991 est plus virulent que son prédécesseur. Conseils de saison.

Le virus de la grippe est un malin et un vicieux : il se modifie et mute au fil des hivers. Il plonge dans la perplexité ceux qui doivent préparer le vaccin et ne savent plus à quelle souche se vouer. Il les force à prévoir, des mois à l'avance, ce que sera la grippe de l'année. Le rituel est immuable et se répète tous les ans. Fin septembre, le vaccin est prêt et la campagne commence. Fin octobre ou début novembre, la grippe arrive. Cette année, les premiers cas viennent d'être signalés dans l'est de la France. Et si on en croit les prévisions qui annoncent l'arrivée du virus A, l'épidémie promet de frapper plus méchamment que l'an dernier.

Autant le dire une fois pour toutes. Il n'existe aucun médicament contre la grippe. La seule mesure efficace et rationnelle consiste à se faire vacciner entre octobre et décembre et de préférence avant le 15 novembre. A force de le répéter, les Français ont quand même fini par percevoir le message : en cinq ans, la couverture vaccinale n'a cessé de progresser. Le nombre de vaccins vendus est ainsi passé de 5 à 8 millions de doses et quinze pour cent de nos concitoyens se sont faits vacciner en 1990. Le «Flu» 91 a été fabriqué, en vertu des recommandations de l'Organisation mondiale de la santé, à partir de trois souches de virus qui ont été isolées à Singapour, Pékin et Yamagata.

En France, la grippe atteint chaque année entre huit et dix millions de personnes. Avec une intensité qui varie selon les saisons et l'état général du grippé. Souvent bénigne, elle peut devenir grave lorsque l'âge avance ou qu'elle coexiste avec des maladies comme le diabète, une insuffisance respiratoire, rénale ou cardiaque, une mucoviscidose ou une myopathie. Dans ces cas et à partir de 70 ans, le vaccin est totalement pris en charge pour tous les assurés sociaux. C'est précisément à cause de ces risques de complications que la grippe est toujours la deuxième cause de mortalité par maladie infectieuse, après la tuberculose. En 1989, où l'épidémie a été particulièrement virulente, la grippe avait tué quatre mille personnes.

Contagieuse, épuisante, inopinée et imprévisible. Tout a été dit sur la grippe. Après une incubation de quel-

ques jours, arrivent fièvre (elle peut atteindre 40°), courbatures, maux de tête, rhume, etc. Tout cela dure cinq jours tout au plus. Seule persistera dans les jours ou semaines suivants une fatigue traînante. En pratique, le médecin n'est pas d'un grand secours sauf si la grippe est compliquée. C'est notamment le cas chez les personnes âgées ou atteintes d'une maladie grave. Mieux vaut alors prescrire des antibiotiques, sans effet contre les virus mais aptes à prévenir le risque de surinfection microbienne.

Pour le reste, le traitement tient plus des remèdes de bonne-femme que de la prescription médicale stricto sensu. Chacun a le sien et y croit dur comme fer : le grog ou le lait brûlant, consommés au fond d'un bon lit bien chaud dans une chambre surchauffée ont les faveurs du plus grand nombre. D'autres préfèrent le bouillon et la vitamine C à hautes doses. L'aspirine ou le paracétamol ont le mérite de faire tomber la fièvre et de soulager maux de tête et courbatures. Les purs et durs s'abstiennent de tout médicament et se contentent de prendre leur mal en patience.

Beaucoup de futurs grippés, qui estiment qu'il n'est pas nécessaire d'espérer pour entreprendre, ne jurent que par l'homéopathie : ils ont fait, de manière totalement empirique, la fortune des petits granules d'Oscillo-cinum qui, assurent ses adeptes, font merveille. A condition de les prendre dès les premiers symptômes ou, mieux, une fois par semaine dès le début de l'épidémie. La réussite économique de l'Oscillo-cinum tient du miracle. Fabriqué depuis trente ans à partir d'abats de canard, il se vend dans le monde entier et le chiffre de ses ventes aux Etats-Unis a été multiplié par douze en sept ans.

Dans tous les cas, l'arrêt de travail est particulièrement prisé et ne fait aucun mal, excepté aux économistes de la santé. En 1989, date des dernières statistiques, la grippe s'est soldée par un total de 17 millions de journées de travail et 7 millions de jours d'école perdus. Sans parler des 7400 hospitalisations. Une sorte de désastre national qui a coûté 2,5 milliards de francs à l'Assurance-maladie et 17 milliards à la collectivité.

Béatrice BANTMAN

SIDA

Magic Johnson bouscule le puritanisme américain

La popularité de l'ex-basketteur peut lui permettre de renverser les idées reçues qui associent sida et minorités sexuelles, et persuader l'opinion publique que tout le monde peut être touché.

New York, de notre correspondant

Magic Johnson est le héros idéal dont avait besoin la cause du sida. Depuis que le plus grand joueur de basket des Etats-Unis a révélé sa séropositivité jeudi dernier, les ventes de préservatifs augmentent, les organisations d'assistance aux malades du sida sont saturées d'appels. « Si ça peut m'arriver à moi, Magic Johnson, ça peut arriver à n'importe qui... » La phrase a fait mouche dans toute l'Amérique et donne de l'espoir à ceux qui défendent les séropositifs et les malades atteints par le sida.

George Bush n'a d'ailleurs pas tardé à comprendre le profit médiatique qu'il pouvait tirer de la volonté de Magic Johnson d'être le porte-parole des personnes atteintes par le virus HIV. Mardi, le Président américain l'a invité à rejoindre la commission présidentielle sur le sida, qui est censée adresser recommandations et critiques. Et le joueur devrait accepter.

« A mon avis, le fait de faire partie de cette commission n'est pas très important au regard de ce que peut faire Magic Johnson en visitant dans tous les pays les gens qui ont besoin de son soutien, estime Ronald Johnson, responsable de la Minority Task Force for Aids à New York. Jusqu'ici j'ai été très navré de voir à quel point cette administration faisait peu de cas de la commission, donc y mettre Magic ou pas cela ne changera pas grand-chose. »

Peu importe. « Magic » se suffit à lui-même. A condition qu'il sache bien gérer son formidable capital de sympathie, il peut faire beaucoup pour la lutte contre l'épidémie. Earvin Johnson est une personnalité comme en rêverait un publiciste américain : à 32 ans, ce joueur de basket est l'image de la franchise et de la générosité. Il l'a montré en avouant publiquement qu'il était séropositif moins de 24 heures après avoir eu connaissance des résultats du test. Et il reverseait depuis longtemps une part non négligeable de ses revenus à des organisations en faveur de la communauté noire. Surtout, il couvre un immense spectre de la population américaine. En 1985, Rock Hudson avait ému l'Amérique, mais il était une star de Hollywood - caste inaccessible - qui plus est homosexuel, catégorie désignée entre toutes comme à risque. Aux Etats-Unis, le fait que les principaux porte-parole du sida aient été les organisations homosexuelles a joué un grand rôle dans l'illusion qu'en dehors des homos et des drogues, le risque était infime. La preuve en est que dans le cas de Magic Johnson, il était frappant de voir à quel point dans les conversations entre hétérosexuels blancs, chacun cherchait à se rassurer en spéculant sur une probable bisexualité du basketteur. « Je suis certain d'avoir été infecté en ayant une relation sexuelle non protégée avec une



Traumatisme. A l'image de ces basketteurs de Fairfax, l'Amérique a été choquée par la maladie de Magic Johnson.

femme, écrit-il dans le dernier numéro de Sports Illustrated paru hier. (...) La plupart des gens ont eu vent de la rumeur selon laquelle je serais homosexuel. Oubliez ça. Des blagues sur Magic doit-être-pédé qui circulent à Wall Street m'importent peu car dès l'instant que les gens qui plaisantent là-dessus changent leurs habitudes et se mettent à pratiquer le safe-sex, je suis gagnant. »

La maladie avait eu aussi ses porte-parole parmi les malchanceux, ceux qui sont infectés par des transfusions de sang ou des interventions chirurgicales. Voici deux mois, Kimberley Bergalis, infectée par son dentiste et au dernier stade de la maladie, était venue témoigner devant le Congrès sur la nécessité de lutter contre l'épidémie. Mais pour poignant qu'il soit, son témoignage n'avait eu que peu d'impact. D'abord parce que cette jeune fille n'était représentative que d'un cas rarissime de transmission du virus. Ensuite parce que maladroitement, Kimberley Bergalis avait développé la notion de « victime innocente » (« J'ai 23 ans, je suis vierge »), ce qui fut mal accueilli parmi les porteurs du virus ou ceux qui craignent de l'avoir contracté dans des circonstances plus classiques. Ce concept d'une maladie associée à un péché est typiquement américain. C'est le schéma de la sanction divine appliquée à ceux qui la méritent, les possibles victimes d'exceptions - infections type Bergalis - devant être protégées par voie législative (en l'occurrence obligation pour le personnel médical de se soumettre au test HIV). Magic Johnson a la possibilité de casser cette distanciation entre les groupes à risque et le reste de la population. Il peut réhabiliter le sida « coupable ». Car ce n'est pas seulement le fan de basket ball qui est touché par ce qui arrive au joueur, c'est l'employé de bureau qui a une petite affaire extra-conjugale, l'étudiant de bonne famille jusqu'ici un

rien méprisant envers les fags (tantes) ou les junkies.

Mais c'est surtout envers les minorités ethniques que Johnson doit et a l'intention d'agir. Dans une ville comme New York, les Noirs et les Hispaniques comptent pour 65 % des cas de sida déclarés chez les adultes et pour 90 % des cas chez les enfants.

Et dans cette catégorie de la population, le taux de contamination augmente sept fois plus vite que chez les Blancs. Partout, l'ignorance est abyssale. Un sondage dans un hôpital du Texas avait récemment démontré que la moitié des patients noirs ou hispaniques pensaient que la maladie se transmettait par les moustiques ou la toux. « Nous avons sans aucun doute besoin de la stature de M. Johnson, poursuit Ronald Johnson. Il incarne exactement l'image dont nous avions besoin. »

La question est évidemment de savoir ce que peut faire Magic Johnson. Outre les visites aux organisations qui défendent les malades et les séropositifs, beaucoup espèrent que le basketteur sera en mesure d'introduire un nouveau moyen de promotion de la lutte contre le sida. Pourquoi ne pas appliquer au safe-sex les recettes utilisées pour vendre du soda ou des jeux vidéo ? « C'est ce qu'il faut faire, estime Ron Johnson, ce serait une grande étape... ». Les firmes qui emploient l'ex-basketteur affirment ne pas avoir l'intention de le laisser tomber. Mais de là à lancer un spot contre le sida il y a une marge. Mardi, Fox Television a indiqué qu'elle envisageait de diffuser des spots publicitaires sur les préservatifs tant qu'ils ne seront pas présentés comme un moyen de contraception. CBS affirme étudier la question « au vu des récents événements », les autres chaînes déclarent qu'elles ne changeront pas de politique. Dans l'Amérique encore ultra-puritaine, il s'agit d'une révolution culturelle. Frédéric FILLIOUX



Quand une voix peut sauver une vie.

Depuis 13 ans, nous accueillons ceux qui pensent au suicide et nous leur répondons au téléphone 24 h/24. Téléphonnez-nous au 16 (11) 40 44 46 45 et venez nous voir dans nos centres d'accueil.

S.O.S. Suicide Phénix - Paris - Lyon - Bordeaux - Clermont Ferrand - Le Havre - St Brieuc

3. Supposons que vous ne voulez avoir qu'un aperçu global sur cet article, qu'est-ce que vous liriez?
Interprétez le chapeau de l'article
4. Commentez la photo et la légende.
5. Il y a des passages en italique. Pourquoi? Que rapportent-ils? Qui parle et à qui?
6. Quel est à votre avis le message du dernier paragraphe?
Qu'est-ce que vous en pensez? Évaluez la contribution des médias pour enrayer le Sida.

<DOC24> "Le nouveau rôle publicitaire de "Magic" Johnson" (Le Monde)

*P Le document antérieur est complété par les précisions complémentaires qui découlent de la lecture détaillée par une seconde équipe de travail de cette nouvelle coupure de presse. En même temps on vérifie les hypothèses faites au cours de l'analyse du premier texte. Échange d'informations.

Sida et image de marque

Le nouveau rôle publicitaire de « Magic » Johnson

NEW-YORK

de notre correspondant

L'annonce surprise du retrait brutal de la vie professionnelle de « Magic » Johnson, le 7 novembre, pour cause de contamination par le virus du sida, n'est pas seulement un drame personnel pour la super-star du basket-ball et pour toute la jeunesse américaine qui en avait fait son idole (*le Monde* daté 10-11 novembre); elle est aussi affaire de gros sous. Le joueur vedette portait certes les couleurs de son club, le Los Angeles Lakers, mais il servait aussi de support publicitaire à plusieurs sociétés de renom, qui lui versaient chaque année entre 6 et 10 millions de dollars de redevances diverses pour la promotion de leurs marques.

Dans un premier temps, ces annonceurs - Nestlé, Pepsi-Cola, les chaussures de sport Converse, le jeu vidéo Nintendo et les enseignes de restauration rapide Kentucky Fried Chicken notamment - ont craint l'effet déplorable que pourrait avoir sur l'image de leurs produits, véhicu-

lée par le champion, la révélation d'une maladie mortelle à terme et encore entourée de tabous. Même si l'intéressé a tenu à indiquer, sans autres précisions, qu'il avait été contaminé à l'issue de relations hétérosexuelles et qu'il avait appris son infortune lors du test de routine accompagnant la souscription d'une police d'assurance.

Mais, devant l'immense courant de sympathie suscité par l'attitude de « Magic » Johnson dans l'opinion publique et la conviction, affirmée par plusieurs commentateurs, que la croisade entreprise par le champion en faveur du *safesex* allait contribuer à sauver des milliers de vies par sa valeur d'exemple, ces mêmes annonceurs ont abandonné, pour l'instant, leurs appréhensions. Ainsi le directeur général de Nestlé, qui a récemment signé avec Johnson un contrat de deux ans: concernant son apparition sur des barres de chocolat, a-t-il tenu à l'assurer de « son entier soutien », en attendant de pouvoir discuter « au moment opportun » des prochaines étapes de leur collaboration. Chez Converse, on a passé

la journée à songer à de nouvelles publicités et à un nouveau rôle pour « Magic » Johnson. De son côté, Lon Rosen, l'agent chargé de gérer - et de vendre - l'image des Los Angeles Lakers, a tenu à indiquer qu'à ce jour, aucun annonceur n'avait fait défaut.

Ce regain d'actualité donné à la propagation du sida dans un milieu sportif que certains croyaient, à tort, épargné, a relancé l'intérêt des milieux financiers pour les actions de sociétés pharmaceutiques fabriquant des contraceptifs ou liées à la recherche sur la maladie. Le 8 novembre, l'action de Carter-Wallace, qui produit la marque de préservatifs Trojan, a gagné 3 1/4 points, à 108 points à la Bourse de New-York, inscrivant un record historique. De même, les titres de Rhône-Poulenc Rorer et de Immune Response ont aussi enregistré une hausse sensible à Wall Street. Les deux firmes travaillent ensemble à la préparation d'un vaccin destiné à lutter contre le virus du sida.

SERGE MARTI

Activité 2: <DOC25> Vidéo

1. Quel est le thème commun aux trois conversations?

Quels sont les termes que vous avez reconnus?

2. Qui fait les propositions? Indiquez si c'est la fille ou le garçon dans chaque cas.

Couple 1

Couple 2

Couple 3

Qu'est-ce qu'ils proposent?

Est-ce que le partenaire accepte?

3. Ce script à quel dialogue correspond-il?

— "Quelque chose qui ne va pas ?

— Non, non rien...

— A quoi penses-tu? T'as un aut'mec, hein?

— Non, c'est pas ça. - T'as peur? - Ouais.

— T'as peur de faire l'amour avec moi?

— Non...

— Alors qu'est-ce qui se passe?

— Je sais pas, on entend parler tout partout.

— Je vois, t'as peur du Sida.

— Ouais.

— C'est pas gagné. Je hais les capotes, c'est couvert en tout. Puis je suis pas toxico, tu risques rien!

— Mais c'est pas ça, t'as eu déjà des nanas, c'est un risque.

— Les nanas avec qui je suis sorti étaient des filles bien.

Non, vraiment je ne vais pas mettre ce truc.

— Écoute, réfléchis, de toute façon on n'est pas pressés."

Soulignez les termes ou les tournures qui appartiennent à un niveau de langue familière/argotique et donnez les équivalences en langue standard.

4. Par la suite comment se termine cette histoire? Qui est la dame qui apparaît sur scène? Commentez son attitude.

Activité 3:

1. Où acheter des préservatifs?

2. Quelles sont les différentes attitudes adoptées par les jeunes?

<DOC26> Vidéo: Extrait de l'émission "Ciel mon mardi" TV5

Comment éviter le Sida:

Pour clôturer le débat le présentateur Ch. Dechavanne s'adresse au public de la tribune où se trouve Sam, un jeune de 20 ans.

- Le discours de Sam est-il bien accueilli par le public qui est sur le plateau? Justifiez votre réponse.
- Qu'est-ce qu'il propose pour éviter le Sida?
- Pouvez-vous expliquer ce que le présentateur demande à Sam? Qu'en pensez-vous?

Activité 4:

Résolution de la Tâche finale.

a) Choix de l'équipe de travail par couples ou trios. On exclut la constitution de grands groupes pour être en mesure d'évaluer avec le maximum de finesse les productions individuelles. Mais il est évident que dans ce type de tâches où l'on vise un objectif communicatif centré sur les échanges oraux, il faut plusieurs partenaires pour mener à bon terme la simulation.

b) Détermination du sous-thème à traiter. Il n'est pas obligatoire d'acheminer toutes les tâches vers un seul centre d'intérêt. Rappel des différents aspects qui ont été mentionnés tout au long de l'Unité (Sida, maladies cardiovasculaires...).

c) La planification d'une esquisse de la tâche est prescriptive. Les groupes devraient indiquer:

— Les interlocuteurs qui interviennent.

— La mise en scène.

— L'intention communicative (informer, convaincre, débattre...).

— Les tours de parole.

— Le matériel d'appui utilisé (schémas, affiches, vidéos...).

d) Élaboration du scénario. Il serait souhaitable que le scénario soit enregistré par les équipes à partir d'un canevas écrit supervisé au préalable par le professeur (cf. objectifs de l'U. D.)

e) Choix de quelques tâches en vue de composer le document vidéo final.

f) Évaluation des tâches à l'aide des grilles fournies tout au long de l'U. D.

Activité 5:

Evaluación de los alumnos

La evaluación de los alumnos tiene como función informarnos sobre el grado de la adquisición de los objetivos didácticos propuestos, en relación con los objetivos generales del curso. Nos indicará el nivel de apropiación de los contenidos en sus tres aspectos (conceptos, procedimientos y actitudes) referidos a habilidades y estrategias en actividades de producción y recepción.

Evaluación



A lo largo de esta Unidad Didáctica se han utilizado diferentes técnicas para comprobar el avance de los alumnos, observando sus actitudes, métodos de trabajo... en el aula y a través de las anotaciones del alumno en su "cahier de bord". Los medios utilizados para evaluar las capacidades puestas en juego se adecúan al objetivo perseguido en cada actividad.

Al enfocar prioritariamente esta Unidad, tal y como ya hemos expuesto, desde una perspectiva de comunicación oral, la evaluación formativa adquiere un rango preferencial que podríamos detallar, según el tipo de instrumento empleado, de la forma siguiente:

A. Ejercicios individuales o colectivos:

- Cuestionarios
- Encuestas
- Pruebas orales de conceptualización fonética
- Pruebas escritas de conceptualización gramatical y léxica.

B. Problemas:

- Grabación de intercambios conversacionales para analizar estrategias y comprobar la integración de conocimientos en debates y exposiciones.
- Textos informativos en los que se identifican la intencionalidad comunicativa o informaciones precisas.
- Creación de pastiches publicitarios.
- Visionado de documentos orales informativos y argumentativos para analizar la obtención de datos y opiniones así como la intencionalidad comunicativa subyacente.
- Grabación en magnetófono o vídeo de la tarea globalizadora final.

Evaluación de la Unidad

Para evaluar el funcionamiento de la Unidad Didáctica se tendrán en cuenta estos parámetros:

- Análisis por parte del profesor de la adecuación de las actividades. Se trata de comprobar si se han propuesto en el momento preciso con una gama suficientemente amplia y están adaptadas a las necesidades de comunicación en cada situación.

Además conviene determinar si los resultados obtenidos mantienen una proporción correcta respecto al tiempo empleado y al grado de dificultad, si ha habido una respuesta positiva que evidencie el interés por parte de los alumnos y favorezca la colaboración y cohesión en el grupo. A su vez se evalúan los documentos utilizados por el profesor y los alumnos.

- Análisis por parte de los alumnos. Se distribuye un cuestionario en el que expresen sus opiniones, precisando aspectos positivos y negativos respecto al método de trabajo, dificultades no solventadas, sugerencias

sobre la organización, los materiales didácticos y el trabajo en grupo. Indicarán el número de horas aproximado empleado en las tareas desarrolladas fuera del aula, dato que puede ser interpretado para valorar la motivación y/o el esfuerzo requerido.

- Análisis por parte de personas ajenas al proceso, miembros del mismo Seminario, profesores de otra lengua extranjera o de materias relacionadas con el tema transversal de la Unidad, que pueden aportar nuevos datos para reconducir estrategias didácticas.

Estas informaciones servirán para que el profesor pueda replantear la Unidad.

Bibliografía y recursos adicionales

Revistas didácticas y pedagógicas

- *Le Français dans le Monde*. Ed. Hachette.
- *Reflet*. Alliance Française. Crédit. Hatier.
- *Ici & Là. Idiomas*. Ed. Association Ici et là.
- *Études de Linguistique Appliquée*. Ed. Didier.

France

- *L'Événement du Jeudi*
- *Ça m'intéresse*
- *Santé Magazine*
- *L'Express*
- *Le Nouvel Observateur*
- *Le Point*
- *Paris Match*
- *Quotidiens: Le Monde, Libération, le Figaro etc.*

Colecciones de editoriales

- *Collection F*. Ed. Hachette.
- *Collection F / Le Français dans le Monde*. Ed. Hachette.
- *Collection F / Références*. Ed. Hachette.
- *Collection Didactique des Langues Étrangères*. Ed. Clé International.
- *Collection L.A.L.* Ed. Hatier/ Crédit.



Bibliografía y recursos adicionales

Revistas didácticas y pedagógicas

- *Le Français dans le Monde*. Éd. Hachette.
- *Reffet*. Alliance Française. Crédif. Hatier.
- *Ici & Là. Idiomas*. Éd. Association Ici et là.
- *Études de Linguistique Appliquée*. Éd. Didier.

Prensa

- L'Évènement du Jeudi
- Ça m'intéresse
- Santé Magazine
- L'Express
- Le Nouvel Observateur
- Le Point
- Paris Match
- Quotidiens: *Le Monde, Libération, le Figaro etc...*

Colecciones de editoriales

- Collection F. Éd. Hachette.
- Collection F / *Le Français dans le Monde*. Éd. Hachette.
- Collection F / *Références*. Éd. Hachette.
- Collection Didactique des Langues Étrangères. Éd. Clé International.
- Collection L.A.L. Éd. Hatier/ Crédif.

Organismos oficiales

- Office de Tourisme à Paris
127, Champs-Élysées
75008 - Paris
- Beaubourg. Musée d'Art Moderne
Cellule animation - pédagogique.
Centre Georges Pompidou
75191 - Paris
- Bureau pour l'Enseignement de la Langue et la Civilisation (B. E. L. C.) et Réseau de vidéo - correspondance.
9, rue Lhomond
75005 - Paris
- Centre International d'Études Pédagogiques (C. I. E. P.)
1, avenue Léon Journault
92310 - Sèvres
- Centre de Liaison de l'Enseignement et des Moyens de l'Information (C. L. E. M. I.)
391, rue de Vaugirard
75015 - Paris
- Centre National de Documentation Pédagogique (C. N. D. P.)
29, rue Ulm
75230 - Paris
- Centre de Recherche et d'Études pour la diffusion du Français (C. R. É. D. I. F.)
11, avenue Pozzo-di-Borgo
92211 - Saint Cloud
- La Villette. Cité des Sciences et de l'Industrie
Département de communication
21, avenue Jean Jaurès
75019 - Paris
- SOS - Doc. Service d'Orientation vers les sources d'Information et de Documentation Scientifique et Techniques
19, rue Blanche
75009 - Paris

Material didáctico

- *Acquisition et utilisation d'une langue étrangère. L'approche cognitive.* Coordonné par D. GAONAC'H. Collection F/ Le Français dans le Monde. Recherches et applications. Ed. Hachette, 1990.

- *L'Approche Communicative. Théorie et Pratiques.* E. BÉRARD. Didactique des Langues étrangères. Collection dirigée par R. Galisson. Ed. Clé International, 1991
- Conferencias y actividades realizadas en el marco del Curso de Actualización científica y didáctica realizado en Madrid durante el curso 1988/89, coordinado por C. MATA.
- *Le document vidéo.* Thierry LANCIEN. Techniques de classe. Clé International, 1986
- *Écrire en Français.* Cohésion textuelle et apprentissage de l'expression écrite. Techniques et Méthodes pédagogiques. M. J. REICHLER-BEGUELIN. Ed. Delachaux-Niestle, 1990.
- *Écritures.* 2, 3 G. CAPELLE et F. GRELLET. Ed. Hachette, 1981.
- *Enseigner une culture étrangère.* G. ZARATE. Collection F. Ed. Hachette, 1986.
- *...Et si ce n'était qu'un jeu?* y Francés: Material de experimentación. Groupe Enjeux. Ed. Consellería de Cultura d'Educacio y Ciencia (Generalitat Valenciana) 1987/88.
- *Expression écrite. Entraînement Collèges.* 3ième ÉD. Bordas 1988.
- *Jeux et techniques d'expression pour la classe de conversation. Création.* J. M. CARÉ, K. TALARICO. B. E. L. C., 1983.
- *Lectures interactives en langue étrangère.* F. CICUREL. Collection F. Hachette, 1991.
- *Manuel d'Autoformation à l'usage de professeurs de langue.* P. BERTOCCHINI, E. CONSTANZO. Collection F. Ed Hachette, 1989.
- Materiales para la Reforma. Educación Secundaria Obligatoria. Segunda Lengua Extranjera. Grupo Tarot, 1991.
- *Pour lire le récit.* J. L. DUMORTIER, Fr. PLAZANET. Ed. De Boeck Duculot, 1989.
- Publics spécifiques et communication spécialisée. Coordonné par J. CL. BEACCO et D. LEHMANN. Collection F/ Le Français dans le Monde. Recherches et applications. Ed. Hachette, 1990.

Documentación de la Unidad didáctica

- Doc. 1. "Prendre au mot" E. Sirejols Éd Didier 1989 (page 52, exercices 6, 8,10)
- Doc. 3. "Nouveau Sans Frontières 3" Clé International, 1990 (livre p. 184)
- Doc. 5. Coffre: brochures, dépliants (Caisse d'allocations familiales, Projet d'échange de documentation avec le Lycée Napoléon de L'Aigle), document audio NSF2 livre du professeur p. 49, vidéo "Prévention Sida" Office Fédéral de la Santé publique de l'État de Vaud 1990.

- Doc. 6. Dépliant: source Fédération Française de Cardiologie
- Doc. 7. "Thèmes Transversaux" La Santé et la vie. LAROUSSE 1986
- Doc. 8. "Nouveaux Exercices de Grammaire" GD de Salins, S Dupré Latour HATIER 1985 (p. 58)
- Doc. 9. "C'est facile à dire" G. Capelle, F. Grellet. Hatier 1982 (p. 130)
- Doc. 10. bis (p. 126)
- Doc. 11. NSF3 livre (p.107, ex. 13)
- Doc. 12. NSF2 livre (p.165, ex. 6,7)
- Doc. 13. NEG (p. 82)
- Doc. 14. bis (p. 81)
- Doc. 15. NSF3 livre (p.193, ex. 5)
- Doc. 16. "C'est le printemps 2" (p. 30)
- Doc. 17. NSF2 livre (p. 63, ex. 2)
- Doc. 18. NSF3 livre (p. 39, ex 7, 8)
- Doc. 19. NSF2 cahier (p. 133, ex. 5)
- Doc. 20. Publicité tirée de Santé Magazine
- Doc. 21. NSF3 cahier (p. 56, ex. 7, 8, 9). "Écrire en Français" (p. 88, ex. 3,5/ p. 94, ex. 7.3)
- Doc. 22. "Prendre au mot" (p. 39, 40, ex. 3,5)
- Doc. 23. Texte extrait de Libération
- Doc. 24. Texte extrait de "Le Monde"
- Doc. 25. Vidéo 3B Production SA, État de Vaud, Office Fédéral de la Santé Publique: Prévention Sida (Vente: 47, chemin de Maillefer, 1052 Le Mont, Suisse)
- Doc. 26. Vidéo Emission sur le Sida 3/2/1992 TF5

- Doc. 6. Dépliant, source Fédération Française de Cardiologie
- Doc. 7. "Thèmes Transversaux" La Santé et la vie. LAROUSSE 1985
- Doc. 8. "Nouveaux Exercices de Grammaire" GD de Salins, S Dupré Lacroix HATIER 1985 (p. 58)
- Doc. 9. "C'est facile à dire" G. Capelle, F. Grélat. Hatier 1982 (p. 130)
- Doc. 10. bis (p. 126)
- Doc. 11. NSF3 livre (p. 107, ex. 13)
- Doc. 12. NSF2 livre (p. 155, ex. 6,7)
- Doc. 13. NEG (p. 82)
- Doc. 14. bis (p. 81)
- Doc. 15. NSF3 livre (p. 193, ex. 5)
- Doc. 16. "C'est le printemps 2" (p. 30)
- Doc. 17. NSF2 livre (p. 53, ex. 2)
- Doc. 18. NSF3 livre (p. 38, ex. 7, 8)
- Doc. 19. NSF2 cahier (p. 133, ex. 5)
- Doc. 20. Polifolia tirée du Santé Magazine
- Doc. 21. NSF3 cahier (p. 56, ex. 7, 8, 9), "Ecrire en Français" (p. 88, ex. 3,5/ p. 94, ex. 7,3)
- Doc. 22. "Prendre au mot" (p. 39, 40, ex. 3,5)
- Doc. 23. Texte extrait de Libération
- Doc. 24. Texte extrait de "Le Monde"
- Doc. 25. Vidéo BB Production SA, État de Vaud, Office Fédéral de la Santé Publique - Prévention Sida (Vente: 47, chemin de Maillefer, 1052 Le Mont, Suisse)
- Doc. 26. Vidéo Emission sur le Sida 3/2/1992 TF5

~~102-041~~

DIRECCIÓN GENERAL DE RENOVACIÓN PEDAGÓGICA

Subdirección General
de PROGRAMAS EXPERIMENTALES